

Course descriptions

TABLE OF CONTENTS

1. A-buAN-211/15	18th Century English Novel.....	4
2. A-buAN-211/15	18th Century English Novel.....	6
3. A-buAN-214/15	20th Century Canadian Short Stories.....	8
4. A-buAN-214/15	20th Century Canadian Short Stories.....	10
5. A-buAN-107/15	Academic Writing.....	12
6. A-buAN-107/15	Academic Writing.....	14
7. A-bpAN-206/18	American Literature until the End of the 19th Century.....	16
8. A-buAN-210/15	Australia and New Zealand Studies.....	18
9. A-buAN-210/17	Australia and New Zealand Studies.....	20
10. A-bpMA-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	22
11. A-bpAN-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	24
12. A-bpAR-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	27
13. A-bpBU-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	29
14. A-bpFR-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	31
15. A-bpGR-002/19	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	33
16. A-bpHO-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	35
17. A-bpCH-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	37
18. A-bpLA-002/19	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	39
19. A-bpMA-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	41
20. A-bpNE-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	43
21. A-bpRU-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	45
22. A-bpSK-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	47
23. A-bpSP-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	49
24. A-bpTA-801/15	Bachelor's Degree Thesis Defence (state exam).....	51
25. A-bpAN-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	53
26. A-bpAR-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	55
27. A-bpFR-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	57
28. A-bpGR-001/19	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	59
29. A-bpHO-502/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	61
30. A-bpLA-001/19	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	63
31. A-bpNE-502/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	66
32. A-bpRU-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	68
33. A-bpSK-502/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	70
34. A-bpSP-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	72
35. A-bpTA-501/15	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	74
36. bpBU-051/22	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	76
37. bpCH-501/22	Bachelor's Degree Thesis Seminar.....	78
38. A-bpSZ-050/22	Basics in Linguistics for Translators.....	80
39. bpHO-008/15	Basics in Professional Communication in Dutch Language 1.....	82
40. bpHO-009/15	Basics in Professional Communication in Dutch Language 2.....	84
41. A-buAN-116/15	British English.....	86
42. A-buAN-116/15	British English.....	88
43. A-buAN-219/22	Canadian History and Society.....	90
44. A-buAN-209/15	Canadian Studies.....	92
45. A-buAN-209/15	Canadian Studies.....	94
46. A-bpSZ-027/22	Computer-Assisted Translating 1.....	96
47. A-bpSZ-027/22	Computer-Assisted Translating 1.....	98

48. A-bpSZ-026/22 Creative Writing.....	100
49. bpHO-011/15 Cross-Cultural Competence in the Dutch Language.....	102
50. bpHO-015/15 Cross-Cultural Management - Project.....	104
51. bpHO-005/15 Developing Language Competence in Dutch 1.....	106
52. bpHO-007/15 Developing Language Competence in Dutch 2.....	108
53. A-bpSZ-02/22 Editing and Editorial Training.....	110
54. A-bpAN-215/15 English Literature for Children and Adolescents.....	112
55. A-muAN-110/15 English for Specific Purposes.....	114
56. A-bpAN-306/15 English-Slovak Consecutive Interpreting.....	116
57. A-bpAN-303/15 English-Slovak Translation.....	118
58. A-bpAN-065/11 Extracurricular Activity 1.....	120
59. A-bpAN-066/11 Extracurricular Activity 2.....	122
60. A-bpAN-205/22 History and Culture Studies of the USA until the End of the 19th Century.....	124
61. A-bpAN-202/22 History and Culture of Great Britain 1.....	126
62. A-bpAN-204/15 History and Culture of Great Britain 2.....	128
63. A-buAN-430/18 History of American Comics.....	130
64. bpHO-010/15 History of Dutch Literature 1.....	132
65. bpHO-012/15 History of Dutch Literature 2.....	134
66. bpHO-004/15 History of Holland and Belgium.....	136
67. A-buAN-222/23 Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity.....	138
68. A-buAN-222/23 Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity.....	140
69. A-bpHO-022/10 Interpreting at Sight.....	142
70. A-buAN-213/15 Introduction into Canadian Literature.....	144
71. A-buAN-213/15 Introduction into Canadian Literature.....	146
72. A-bpSZ-030/22 Introduction into Corpus Linguistics.....	148
73. A-bpSZ-030/22 Introduction into Corpus Linguistics.....	150
74. A-buAN-117/20 Introduction into English for Academic Purposes.....	152
75. A-buAN-117/20 Introduction into English for Academic Purposes.....	154
76. A-bpAN-305/15 Introduction into Literary Translation.....	156
77. A-bpSZ-040/22 Introduction into Phraseology and Idiomatics.....	159
78. A-bpAN-301/15 Introduction into Translating 1.....	161
79. A-bpAN-302/22 Introduction into Translating 2.....	163
80. bpHO-013/15 Introduction into Translating from the Dutch Language.....	165
81. bpHO-002/15 Introduction into the Dutch Studies.....	167
82. bpHO-001/15 Introduction into the Study of Dutch Language 1.....	170
83. bpHO-003/15 Introduction into the Study of Dutch Language 2.....	173
84. A-bpAN-101/15 Introduction into the Study of English.....	176
85. A-buAN-216/23 Introduction to Irish Studies.....	178
86. A-buAN-216/23 Introduction to Irish Studies.....	180
87. A-bpSZ-71/22 Introduction to the Principles of Literary Translation.....	182
88. A-bpAN-304/15 Introductory Seminar in Interpreting from English.....	184
89. A-buAN-120/17 Lexical and Grammatical Analysis of Written Texts.....	186
90. A-bpAN-105/15 Lexicology and Lexicography.....	188
91. A-bpSZ-052/22 Lexicology for Translators.....	190
92. bpHO-006/15 Life and Institutions of the Dutch Speaking Countries.....	192
93. A-buAN-119/16 Linguistic Analysis of Written Texts.....	194
94. A-bpAN-220/20 Literature and Film.....	196
95. A-bpAN-220/19 Literature and Film.....	198

96. A-bpAN-103/15	Morphology and Syntax 1.....	200
97. A-bpAN-104/15	Morphology and Syntax 2.....	202
98. A-muAN-103/15	Neologization of English Lexis.....	204
99. A-muAN-103/15	Neologization of English Lexis.....	206
100. A-AbpSZ-20/15	Orthoepy and Orthography.....	208
101. A-bpAN-102/15	Phonetics and Phonology.....	210
102. A-buAN-218/19	Popular Culture of English-Speaking Countries.....	212
103. A-buAN-218/15	Popular Culture of English-Speaking Countries.....	214
104. A-buAN-05/15	Practical English Classes.....	216
105. A-AbpSZ-03/15	Practical Grammar of the Slovak Language 1.....	218
106. A-AbpSZ-06/15	Practical Grammar of the Slovak Language 2.....	220
107. A-buAN-118/16	Semantics.....	222
108. A-bpAN-320/15	Seminar in Theory of Translating 1.....	224
109. A-bpAN-321/15	Seminar in Theory of Translating 2.....	226
110. A-bpAN-311/15	Seminar in Translating 1.....	228
111. A-bpAN-314/15	Seminar in Translating 2.....	230
112. A-bpSZ-051/22	Slovak Stylistics for Translators.....	232
113. A-bpSZ-051/22	Slovak Stylistics for Translators.....	234
114. A-bpAN-307/15	Slovak-English Consecutive Interpreting.....	236
115. A-bpAN-028/14	Slovak-English Translation.....	238
116. A-bpAN-308/22	Slovak-English Translation.....	240
117. A-AbpSZ-22/22	Stylistic Interpretation of Texts.....	242
118. A-bpSZ-042/22	Terminology in Translation Practice.....	244
119. A-bpAN-221/19	Text and Visual Culture.....	246
120. A-bpAN-201/18	Theory and History of British Literature 1.....	248
121. A-bpAN-203/18	Theory and History of British Literature 2.....	250
122. A-bpSZ-005/22	Theory of Literature.....	252
123. A-bpSL-07/22	Theory of Literature 2.....	254
124. A-bpAN-315/15	Training in Editing and Proofreading.....	256
125. bpHO-014/15	Translating from the Dutch Language.....	258
126. A-bpSZ-002/15	Translation Studies 1.....	260
127. A-bpSZ-004/15	Translation Studies 2.....	262

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-211/15	Course title: 18th Century English Novel
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Theory and History of British Literature 1 and 2	
Course requirements: Active participation in discussions on particular literary work on the basis of the list or required works according to the period studied at the moment (1720s up the end of the 18th century); one written test (in the middle of the term (30%)), seminar paper on the basis of a particular literary work assigned in advance, oral presentation (40%). 30 % final written test in the examination period. The condition of being allowed to be examined is gaining of minimum 60% within the continuous evaluation during the term. Final evaluation is executed in the form of a written test. Evaluation Scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Violation of the academic ethics will be punished according to the degree of seriousness of a misdemeanour from worsening of evaluation up to submitting a proposal of disciplinary proceedings. The dates of final evaluation will be made public in agreement with the text of the Study Statues in the last week of the term. Scale of assessment (preliminary/final): 70 / 30 %.	
Learning outcomes: Students will gain orientation on elementary works, crucial authors and theoretical problems of English novel from the the beginning of the 18th century (1720s, since the publication of R. Crusoe by D. Defoe) up to the end of that century (works by L. Sterne and T. Smollett). Students will gain orientation in development of the novel as a new genre in the 18th century. By critical reading and analysing of novels by D. Defoe, S. Richardson, J. Swifta, T. Smollett and H. Fielding students will be acquainted with developmental transformations as a new narrative genre and will understand the role of novel as a tool of representation of a wider social a historical context. Students will be able to analyze literary works on the basis of knowledge of theory of literature and with having a respect to contemporary historical context and the state of English society, they will recognize fundamental compositional and semantic elements of literary work, their meaning and mutual determination and will be able to interpret meaning of literary works from the aspect	

of global social-historical context. Along with being acquainted with particular literary sources students learn also the most important Slovak translations of the works published by most important Slovak translators.

Class syllabus:

The rise of the genre: Daniel Defoe: Robinson Crusoe and other his works as fundamental works of the given genre which caused the wave of its imitations (so-called Robinsonades).

Satirical novel by Jonathan Swift The Gulliver Travels: criticism of English colonialism in Ireland and a satire on contemporary political life.

Sentimentalism: Samuel Richardson: Pamela, Clarissa as a manifestation of upper middle-class life values.

Realistic novel and a comic romance: parody of Henry Fielding on the novel Pamela: Shamela and the novel Tom Jones

Laurence Sterne: Narrative experiments in the novel Tristram Shandy

Picaresque novel: Tobias Smollett: Roderick Random

Recommended literature:

ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1

DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993.

ISBN:9780199214921

GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987

WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level C1 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 22

A	ABS	B	C	D	E	FX
68,18	0,0	18,18	9,09	4,55	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-211/15	Course title: 18th Century English Novel
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Theory and History of British Literature 1 and 2	
Course requirements: Active participation in discussions on particular literary work on the basis of the list or required works according to the period studied at the moment (1720s up the end of the 18th century); one written test (in the middle of the term (30%)), seminar paper on the basis of a particular literary work assigned in advance, oral presentation (40%). 30 % final written test in the examination period. The condition of being allowed to be examined is gaining of minimum 60% within the continuous evaluation during the term. Final evaluation is executed in the form of a written test. Evaluation Scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. Violation of the academic ethics will be punished according to the degree of seriousness of a misdemeanour from worsening of evaluation up to submitting a proposal of disciplinary proceedings. The dates of final evaluation will be made public in agreement with the text of the Study Statues in the last week of the term. Scale of assessment (preliminary/final): 70 / 30 %.	
Learning outcomes: Students will gain orientation on elementary works, crucial authors and theoretical problems of English novel from the the beginning of the 18th century (1720s, since the publication of R. Crusoe by D. Defoe) up to the end of that century (works by L. Sterne and T. Smollett). Students will gain orientation in development of the novel as a new genre in the 18th century. By critical reading and analysing of novels by D. Defoe, S. Richardson, J. Swifta, T. Smollett and H. Fielding students will be acquainted with developmental transformations as a new narrative genre and will understand the role of novel as a tool of representationof a wider social a historical context. Students will be able to analyze literary works on the basis of knowledge of theory of literature and with having a respect to contemporary historical context and the state of English society, they will recognize fundamental compositional and semantic elements of literary work, their meaning and mutual determination and will be able to interpret meaning of literary works from the aspect	

of global social-historical context. Along with being acquainted with particular literary sources students learn also the most important Slovak translations of the works published by most important Slovak translators.

Class syllabus:

The rise of the genre: Daniel Defoe: Robinson Crusoe and other his works as fundamental works of the given genre which caused the wave of its imitations (so-called Robinsonades).

Satirical novel by Jonathan Swift The Gulliver Travels: criticism of English colonialism in Ireland and a satire on contemporary political life.

Sentimentalism: Samuel Richardson: Pamela, Clarissa as a manifestation of upper middle-class life values.

Realistic novel and a comic romance: parody of Henry Fielding on the novel Pamela: Shamela and the novel Tom Jones

Laurence Sterne: Narrative experiments in the novel Tristram Shandy

Picaresque novel: Tobias Smollett: Roderick Random

Recommended literature:

ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1

DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993.

ISBN:9780199214921

GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987

WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level C1 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 22

A	ABS	B	C	D	E	FX
68,18	0,0	18,18	9,09	4,55	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-214/15	Course title: 20th Century Canadian Short Stories
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Introduction to Canadian Literature	
Course requirements: Continuous evaluation (education part) 100 % /0% Active participation in seminars on particular short stories on the basis of the list of required short stories; two written tests (the first in the middle of the term (30%), the second final test (30%)), seminar paper on the basis of a chosen author of short stories or some specific problem connected with the genre of short story in Canadian literature of the 20th century, oral presentation (40%). Condition of awarding credits is reaching at least 60% points within continuous evaluation. Grading scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. There are two allowed absences with a duty to prove them. Violation of academic ethics will be punished according to a degree of their importance from lowering of the grade result up to submitting a proposal on disciplinary proceeding. The dates of continuous evaluation will be published in accordance with the content of Study Statutes in the first week of education part of the term. Minimal border of success: 60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: - Students acquire or revise basic theoretical genre specific features of short story as a particular short prosaic genre. - Students get familiar with various literary pieces and significant authors of Canadian short stories of the 20th century. - Students apply the methods of critical reading at analysing and interpreting important short stories of Canadian literature and assess their value. - Students can place the analysed pieces in social and historical context and create certain idea on the tendencies of the development of the Canadian society during the 20th century.	
Class syllabus: 1. Rise of modernism represented by the works of Morley Callaghan and Sinclair J. Ross.	

2. Remarkable realist short story writer of the inter-war period: Ethel Wilson.
3. Post-war (1950s and 1960s) years representing new impulse for Canadian short story writing. Works by Alice Munro and Mavis Gallant.
4. Two important women short prose writers depicting complex multi-ethnic Canadian society: Margaret Laurence and Alice Munro.
5. Significant representative of voices from the outside: emigrant's experience in the works of Mavis Gallant.
6. 1970s: rising experimental and post-modern trends and feminist reflection of position of women in Canadian short story writing: Margaret Atwood
7. 1970s and 1980s: other post-modern and experimental tendencies in Canadian short prose writing: Leon Rooke, Barry Callaghan and b.p.nichol.
8. Reflection of the position of the "First nations" in Canadian society: B. Johnston, H. Garner a M. Laurence
9. The last two decades of Canadian short story writing: multi-ethnic experience and post-modern elements in the works of Evelyn Lau, Yann Martell and Madeleine Thien.
10. 20th century Canadian short story as a mosaic of Canadian society and its development.

Recommended literature:

NISCHIK, Reingard M. (ed.). The Canadian Short Story: Interpretations. Rochester, New York: Camden House, 2007. ISBN: 978-1-57113-127-0.

NISCHIK, Reingard M. (ed.). History of Literature in Canada. Rochester, New York: Camden House, 2008. ISBN: -101: 1571133593

ONDAATJE, Michael (ed.). The Faber Book of Contemporary Canadian Short Stories. London, Boston : Faber and Faber, 1994. ISBN: 0-571-14276-1.

ATWOOD, Margaret. Survival. A Thematic Guide to Canadian literature. Toronto, ANANSI 1972.

GORJUP, Branko (ed.): Tichá hudba. Antológia anglo-kanadských poviedok. Bratislava: JUGA 2000. ISBN: 80-85506-74-2.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level B2 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 245

A	ABS	B	C	D	E	FX
83,27	0,0	13,88	2,04	0,0	0,0	0,82

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-214/15	Course title: 20th Century Canadian Short Stories
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: Introduction to Canadian Literature	
Course requirements: Continuous evaluation (education part) 100 % /0% Active participation in seminars on particular short stories on the basis of the list of required short stories; two written tests (the first in the middle of the term (30%), the second final test (30%)), seminar paper on the basis of a chosen author of short stories or some specific problem connected with the genre of short story in Canadian literature of the 20th century, oral presentation (40%). Condition of awarding credits is reaching at least 60% points within continuous evaluation. Grading scale: 0-60-68-76-94-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. There are two allowed absences with a duty to prove them. Violation of academic ethics will be punished according to a degree of their importance from lowering of the grade result up to submitting a proposal on disciplinary proceeding. The dates of continuous evaluation will be published in accordance with the content of Study Statutes in the first week of education part of the term. Minimal border of success: 60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: - Students acquire or revise basic theoretical genre specific features of short story as a particular short prosaic genre. - Students get familiar with various literary pieces and significant authors of Canadian short stories of the 20th century. - Students apply the methods of critical reading at analysing and interpreting important short stories of Canadian literature and assess their value. - Students can place the analysed pieces in social and historical context and create certain idea on the tendencies of the development of the Canadian society during the 20th century.	
Class syllabus: 1. Rise of modernism represented by the works of Morley Callaghan and Sinclair J. Ross.	

2. Remarkable realist short story writer of the inter-war period: Ethel Wilson.
3. Post-war (1950s and 1960s) years representing new impulse for Canadian short story writing. Works by Alice Munro and Mavis Gallant.
4. Two important women short prose writers depicting complex multi-ethnic Canadian society: Margaret Laurence and Alice Munro.
5. Significant representative of voices from the outside: emigrant's experience in the works of Mavis Gallant.
6. 1970s: rising experimental and post-modern trends and feminist reflection of position of women in Canadian short story writing: Margaret Atwood
7. 1970s and 1980s: other post-modern and experimental tendencies in Canadian short prose writing: Leon Rooke, Barry Callaghan and b.p.nichol.
8. Reflection of the position of the "First nations" in Canadian society: B. Johnston, H. Garner a M. Laurence
9. The last two decades of Canadian short story writing: multi-ethnic experience and post-modern elements in the works of Evelyn Lau, Yann Martell and Madeleine Thien.
10. 20th century Canadian short story as a mosaic of Canadian society and its development.

Recommended literature:

NISCHIK, Reingard M. (ed.). The Canadian Short Story: Interpretations. Rochester, New York: Camden House, 2007. ISBN: 978-1-57113-127-0.

NISCHIK, Reingard M. (ed.). History of Literature in Canada. Rochester, New York: Camden House, 2008. ISBN: -101: 1571133593

ONDAATJE, Michael (ed.). The Faber Book of Contemporary Canadian Short Stories. London, Boston : Faber and Faber, 1994. ISBN: 0-571-14276-1.

ATWOOD, Margaret. Survival. A Thematic Guide to Canadian literature. Toronto, ANANSI 1972.

GORJUP, Branko (ed.): Tichá hudba. Antológia anglo-kanadských poviedok. Bratislava: JUGA 2000. ISBN: 80-85506-74-2.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the subject requires knowledge of English at least on the level B2 according to Common European Framework of Reference of Language Skills (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 245

A	ABS	B	C	D	E	FX
83,27	0,0	13,88	2,04	0,0	0,0	0,82

Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-107/15	Course title: Academic Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/20	
Course requirements: Continuous assessment: - 10% active participation (regular contributions to class discussions) - 40% short written assignments - 50% final research paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will be familiar with the structure, form, and methodology of writing academic texts in English, they will have understood the foundations of research and sourcework, they will be able to present an effective argument, and they will have acquired competencies necessary for writing theses.	
Class syllabus: 1. Research topic, research question, thesis statement 2. Research, types of sources, source evaluation 3. Paraphrasing and summarizing skills 4. Citation techniques 5. Work with sources, plagiarism, types of plagiarism, and how to avoid plagiarism 6. Basic citation styles (MLA, APA, Chicago), bibliography compilation 7. English paragraph and source integration 8. Essay composition, structure, and coherence 9. Writing introductions, techniques, thesis statements	

10. Writing conclusions, techniques
11. Analyzing student essays, most common shortcomings

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

DOLLAHITE, Nancy E. and Julie HAUN. Sourcework: Academic Writing from Sources. Boston: Heinle, 2006. ISBN 978-0-618-41287-7.

GREETHAM, Bryan. How to Write Better Essays. New York: Palgrave, 2001. ISBN 0-333-94715-0.

HAMILTON, Carole L. Anthem Guide to Essay Writing [online]. London: Anthem Press, 2011. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=3001959>.

LEVIN, Peter. Write Great Essays [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2009. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=487786>.

MURRAY, Neil and Geraldine HUGHES. Writing up Your University Assignments and Research Projects [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2008. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=345139>.

SHIELDS, MungLing. Essay Writing: A Student's Guide. Los Angeles: SAGE, 2010. ISBN 978-1-84787-090-2.

ZEMACH, Dorothy and Lisa A. RUMISEK. Academic Writing: From Paragraph to Essay. Oxford: Macmillan, 2005. ISBN 978-1-4050-8606-6.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 194

A	ABS	B	C	D	E	FX
39,18	0,0	29,38	12,37	8,25	2,58	8,25

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-107/15	Course title: Academic Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/20	
Course requirements: Continuous assessment: - 10% active participation (regular contributions to class discussions) - 40% short written assignments - 50% final research paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will be familiar with the structure, form, and methodology of writing academic texts in English, they will have understood the foundations of research and sourcework, they will be able to present an effective argument, and they will have acquired competencies necessary for writing theses.	
Class syllabus: 1. Research topic, research question, thesis statement 2. Research, types of sources, source evaluation 3. Paraphrasing and summarizing skills 4. Citation techniques 5. Work with sources, plagiarism, types of plagiarism, and how to avoid plagiarism 6. Basic citation styles (MLA, APA, Chicago), bibliography compilation 7. English paragraph and source integration 8. Essay composition, structure, and coherence 9. Writing introductions, techniques, thesis statements	

10. Writing conclusions, techniques
11. Analyzing student essays, most common shortcomings

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

DOLLAHITE, Nancy E. and Julie HAUN. Sourcework: Academic Writing from Sources. Boston: Heinle, 2006. ISBN 978-0-618-41287-7.

GREETHAM, Bryan. How to Write Better Essays. New York: Palgrave, 2001. ISBN 0-333-94715-0.

HAMILTON, Carole L. Anthem Guide to Essay Writing [online]. London: Anthem Press, 2011. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=3001959>.

LEVIN, Peter. Write Great Essays [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2009. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=487786>.

MURRAY, Neil and Geraldine HUGHES. Writing up Your University Assignments and Research Projects [online]. New York: McGraw-Hill Education, 2008. Available at: ProQuest Ebook Central, <https://ebookcentral.proquest.com/lib/uniba-ebooks/detail.action?docID=345139>.

SHIELDS, MungLing. Essay Writing: A Student's Guide. Los Angeles: SAGE, 2010. ISBN 978-1-84787-090-2.

ZEMACH, Dorothy and Lisa A. RUMISEK. Academic Writing: From Paragraph to Essay. Oxford: Macmillan, 2005. ISBN 978-1-4050-8606-6.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 194

A	ABS	B	C	D	E	FX
39,18	0,0	29,38	12,37	8,25	2,58	8,25

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 24.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-206/18	Course title: American Literature until the End of the 19th Century
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-206/15	
Course requirements: a) during the semester, the student participates in a discussion of the required texts (50%) b) during the exam period, the student takes a test (50%) Classification scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: This course focuses on the reading, analysis, and interpretation of selected works of American literature from the colonial period to the late 19th century. Students will be oriented to the development of American literature during the period. Students will become familiar with major authors and literary movements in American literature through the end of the 19th century. They will be able to interpret significant works of American literature in the period. Students will be able to understand literary works in their historical and social context.	
Class syllabus: 1. Introduction. Basic information about the course. Periodization of American literature, colonial origins. 2. American literature in the colonial period. The influence of the Puritans. Major Puritan doctrines and genres. William Bradford (1590-1657): Of Plymouth Plantation, Chapters IX and XXVIII, Anne Bradstreet (1612-1672): "To My Dear and Loving Husband" (1678), "Before the Birth of One of Her Children" (1678). 3. Literature during the American Revolution. Thomas Paine (1737-1809): Common Sense (1776). Washington Irving (1783-1859): "The Legend of Sleepy Hollow" (1820) 4. American Gothic. Edgar Allan Poe (1809-1849) as a poet and short story writer. "The Fall of the House of Usher" (1839), "The Raven" (1845) 5. Transcendentalism, its origins and significance. Ralph Waldo Emerson (1803-1882): Self Reliance (1841). Henry David Thoreau (1817-1862): Civil Disobedience (1849)	

6. Abolitionist movement and anti-slavery literature. Fugitive slave narratives. Frederick Douglass (1808-1895): Narrative of the Life of Frederick Douglass, An American Slave (1845).
7. American Renaissance, Romanticism. Nathaniel Hawthorne (1804-1864): "Young Goodman Brown" (1835), Walt Whitman (1819-1892) "The Song of Myself" (1855)
8. American Renaissance, Romanticism. Herman Melville (1819-1892) "Bartleby the Scrivener" (1856). Experiments in the poetry of Emily Dickinson (1830-1886)
9. Realism. Local color. Mark Twain (1835-1910): The Adventures of Huckleberry Finn
10. Psychological realism. New narrative techniques. Henry James (1843-1916): The Turn of the Screw (1895)
11. Naturalism. Stephen Crane (1871-1900): Maggie, the Girl of the Streets (1893)

Recommended literature:

GRAY, Richard. A History of American Literature. Malden: Blackwell, 2004. ISBN 0-631-22135-2.

BAYM, Nina et al. The Norton Anthology of American Literature, Vol. 1. New York: W. W. Norton, 1989. ISBN 0-393-95736-5.

McMICHAEL, George et al. Anthology of American Literature Volume 1: Colonial through Romantic. New York: Macmillan, 1989. ISBN 0-02-379601-4.

RULAND, Richard a Malcolm BRADBURY. From Puritanism to Postmodernism. New York: Penguin Books, 1992. ISBN 0-14-014435-8.

CUNLIFFE, Marcus. American Literature to 1900. London: Sphere Books, 1975. ISBN 0-7221-8055-1.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 836

A	B	C	D	E	FX
32,3	27,27	22,01	10,17	7,89	0,36

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-210/15	Course title: Australia and New Zealand Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-210/17	
Course requirements: 1. A short oral presentation (30 points) on a selected and current topic from an Australian or New Zealand newspaper; 2. A response paper (30 points) on a selected film or television series with an Australian or New Zealand theme; 3. A general knowledge test (40 points) at the end of the semester, which will examine the knowledge gained on the topics outlined in the course outline below. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action, depending on the degree of severity. Exact dates and topics for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: This course provides students with a general introduction to aspects of the history, cultures, and societies of Australia and New Zealand through presentations, discussions, and audio-video material. Students will be able to discuss these countries in comparison to Slovakia and gain a solid overview of the customs and national institutions, history, politics, economies, and ethnic relations in Australia and New Zealand. Students will also be able to compare these two countries with other countries in the English-speaking world with confidence.	
Class syllabus:	

1. Australian Aborigines - history before and after 1788, society, culture, religion, traditions. 2. New Zealand Maori - history before and after 1840, society, culture, religion, traditions. 3. Colonization and the migration policies of Australia and New Zealand from the 19th century to the present day. 4. The political system in Australia and New Zealand. 5. The economic structure of Australia and New Zealand. 6. Military history. 7. Urban life and culture. 8. Sport and other recreational activities. 9. Australia and New Zealand's mutual relations. 10. Australian and New Zealand English - important aspects. 11. Australia and New Zealand's relationship with Slovakia.

Recommended literature:

BARRER, Peter. Going Nowhere for Now: Changing New Zealand's Flag and the Move to a Republic [online]. Hradec Králové Journal of Anglophone Studies, vol. 5, no. 1, 2018, pp. 24-36 [cit. 2021-10-14]. Available at: http://pdf.uhk.cz/hkjas/pi/pdf/vol5nr2_2018.pdf#page=24.

KIRKPATRICK, Andy. World Englishes: implications for international communication and English language teaching. Cambridge [Eng.]; New York: Cambridge University Press. pp. 69–84. ISBN 9780521616874. Available through the CU Academic Library.

MACINTYRE, Stuart. Dějiny Austrálie. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2013. ISBN 978-80-7422-222-1. Available through the CU Academic Library.

National Top Stories. Australian Broadcasting Corporation [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.abc.net.au/news/>.

News – New Zealand. Radio New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.rnz.co.nz/news/national>.

Te Ara - The Encyclopedia of New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://teara.govt.nz/en.521616874>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in this course requires at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 341

A	ABS	B	C	D	E	FX
32,55	0,0	31,09	17,6	8,5	3,81	6,45

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 26.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-210/17	Course title: Australia and New Zealand Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-210/15	
Course requirements: 1. A short oral presentation (30 points) on a selected and current topic from an Australian or New Zealand newspaper; 2. A response paper (30 points) on a selected film or television series with an Australian or New Zealand theme; 3. A general knowledge test (40 points) at the end of the semester, which will examine the knowledge gained on the topics outlined in the course outline below. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action, depending on the degree of severity. Exact dates and topics for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: This course provides students with a general introduction to aspects of the history, cultures, and societies of Australia and New Zealand through presentations, discussions, and audio-video material. Students will be able to discuss these countries in comparison to Slovakia and gain a solid overview of the customs and national institutions, history, politics, economies, and ethnic relations in Australia and New Zealand. Students will also be able to compare these two countries with other countries in the English-speaking world with confidence.	
Class syllabus:	

1. Australian Aborigines - history before and after 1788, society, culture, religion, traditions. 2. New Zealand Maori - history before and after 1840, society, culture, religion, traditions. 3. Colonization and the migration policies of Australia and New Zealand from the 19th century to the present day. 4. The political system in Australia and New Zealand. 5. The economic structure of Australia and New Zealand. 6. Military history. 7. Urban life and culture. 8. Sport and other recreational activities. 9. Australia and New Zealand's mutual relations. 10. Australian and New Zealand English - important aspects. 11. Australia and New Zealand's relationship with Slovakia.

Recommended literature:

BARRER, Peter. Going Nowhere for Now: Changing New Zealand's Flag and the Move to a Republic [online]. Hradec Králové Journal of Anglophone Studies, vol. 5, no. 1, 2018, pp. 24-36 [cit. 2021-10-14]. Available at: http://pdf.uhk.cz/hkjas/pi/pdf/vol5nr2_2018.pdf#page=24.

KIRKPATRICK, Andy. World Englishes: implications for international communication and English language teaching. Cambridge [Eng.]; New York: Cambridge University Press. pp. 69–84. ISBN 9780521616874. Available through the CU Academic Library.

MACINTYRE, Stuart. Dějiny Austrálie. Praha: Nakladatelství Lidové noviny, 2013. ISBN 978-80-7422-222-1. Available through the CU Academic Library.

National Top Stories. Australian Broadcasting Corporation [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.abc.net.au/news/>.

News – New Zealand. Radio New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://www.rnz.co.nz/news/national>.

Te Ara - The Encyclopedia of New Zealand [online]. 2021. [cit. 2021-10-14]. Available at: <https://teara.govt.nz/en.521616874>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 344

A	ABS	B	C	D	E	FX
43,9	0,0	25,58	15,7	6,4	3,78	4,65

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 22.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KMJL/A-bpMA-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Reference management software (types, functions, restrictions). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 6. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 7. Formal adjustments of the thesis 8. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

11. Basic requirements for the defence the thesis.					
12. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).					
Recommended literature: • Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at: https://midas.uniba.sk/ • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/					
Languages necessary to complete the course: Hungarian Language (C2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 43					
A	B	C	D	E	FX
74,42	16,28	6,98	0,0	2,33	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Zoltán Csehy, PhD., doc. PhDr. Anikó Dušíková, CSc., prof. PhDr. István Lanstyák, CSc., doc. Mgr. Katarína Misadová, PhD., doc. Orsolya Katalin Nádor, PhD., prof. Klára Sándor, DrSc., Mgr. Szilárd Sebők, PhD., doc. Mgr. art. Pavol Száz, PhD.					
Last change: 01.04.2022					
Approved by:					

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: All matters pertaining to state examination are set out in Article 14 of the Study Regulations of the Faculty of Arts. In the bachelor study programmes, the state examination consists only of the defence of the bachelor's thesis. The student chooses the department as a training centre which corresponds to the discipline within which he/she wants to write the final thesis. He/she reports this choice by the deadline set by the department, provided that he/she is able to find a supervisor and a suitable topic in the relevant department. For the successful defence of the bachelor's thesis as the subject of the state examination in the bachelor degree programmes conducted at the Department of British and American Studies, students will receive credits according to the current study plan (currently 12 credits). Requirements for the admission to the defence are as follows: - fulfillment of the requirements of the study plan concerning the prescribed composition of courses and their credit value so that after awarding the credits for the state examination the student obtains the required number of credits for the bachelor's degree; - submission of the bachelor's thesis (electronically via the academic information system AIS) by the thesis submission deadline corresponding to the relevant state examination period according to the academic year schedule set by the faculty. The thesis is evaluated by the standard grading scale (0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A) by the supervisor of the thesis and the designated opponent in the assessment reports, which are available to the student no later than 3 working days before the state examination. The supervisor's report shall also include the percentage of compliance results from the originality check protocols (CRZP, Theses), which must be explicitly evaluated by the supervisor with the wording "the thesis shows/does not show signs of plagiarism". The bachelor's thesis will take the following form: The defence will consist of a thesis presentation (the student chooses the form of the defence, the PPT format can also be used) and the student's response to a broader theoretical question, which is assigned to the student by the supervisor upon the bachelor's thesis submission. The supervisor will include this question in the assessment report as one of the points of discussion for the defence; it will also be included in the defence report. The thesis presentation must: - Include a clearly articulated thesis statement, - have a clear and logical structure of argumentation and findings, - reflect a new perspective on the issue as a result of adequate and appropriate work with the findings gained through own research, the conclusions of which the student is able to present and formulate. The criteria for the evaluation (of the defence) of the bachelor's thesis at the Department of British and American Studies are as follows:	

- Quality of the bachelor's thesis (originality, significance of the analysis, clear formulation of the scientific problem and hypotheses under study, scope of the professional and scientific literature used), - the adequacy of the methodological approach to the topic under study, the analysis logically and coherently answers the research questions, - systematic and logical summary of the results of the analysis, - compliance with citation standards (MLA...), - language level of the presentation (academic language at least at B2 level), - quality of the presentation and communication skills. The evaluation of the thesis will include the areas below with the corresponding weighting (out of 100): PART A: CONTENT • Overall structure and organization (adequacy, scope, objectivity, coherence, cohesion) 15 • Theoretical knowledge related to the research topic 15 • Methodology (identifying concepts, research problems, aims, tasks, choosing adequate methods) 15 • Analysis (quality, depth, complexity) 15 • Originality and contribution (degree of originality, own contribution to knowledge) 10 PART B: FORM • Adequate work with information sources (extent, structure, reliability, adequacy, compliance with a citation style) 15 • Language and style 10 • Typography and layout 5 Scale of assessment (preliminary/final): 0/100 (%)
Learning outcomes: • Upon successful completion of the course, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity. • They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries. • They will have understood the principles of writing a bachelor's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations. • They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it. • They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources. • They will have mastered the basics for writing a Master's thesis. • They will have a deep knowledge of the thesis topic and will be able to approach it both critically and creatively.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the state examination committee, the supervisor and the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to the comments and questions in the assessments. 3. The student responds to the questions of the state examination committee or the questions in a broader debate. 4. The student responds to the pre-given general question from the supervisor's assessment. 5. A closed vote of the state examination committee on the evaluation of the bachelor's thesis defence. 6. Announcement of the evaluation (of the thesis defence) of the bachelor's thesis.
State exam syllabus:

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online]. Brill, 2016. Dostupné na: EBSCOhost, [search.ebscohost.com/login.aspx?](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site)

[direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site).

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Dostupné na: [https://search.ebscohost.com/login.aspx?](https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site)

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the bachelor's thesis defence.

Last change: 08.04.2022

Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpAR-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0 – 59%: FX, 60 – 67%: E, 68 – 75%: D, 76 – 83%: C, 84 – 91%: B, 92 – 100%: A. Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100.
Learning outcomes: Students know how to write technical texts while adhering to the principles of academic ethics, they are able to work originatively in the given field. They are skilled in collecting, elaborating and interpretation of the basic specialized literature, they are able to make use of it to solve potential practical problems. They can logically operate with the theoretical bases. They know the given field well and are capable of proper reasoning, reacting to remarks and answering questions related to the given topic.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis for the commission for the state examinations, oponent and the others present. 2. The student reacts to the assessments; comments on remarks and answers questions. 3. A discussion takes place, in which the student answers questions of the commission for the state examinations and the others present.
State exam syllabus: Depends on the topic of the bachelor's thesis.
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 30.06.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpBU-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ Literature according to the topic of the thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak and Bulgarian, or additionally also another language of the cultural area under study.
Last change: 05.04.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the assessment of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. 1. Contribution of the bachelor thesis, fulfillment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfillment of the requirements for the content of the bachelor thesis given by the internal quality system of Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability applied in collecting, interpreting and processing basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of application of theoretical bases in practice and verifiability of hypotheses; 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarised, must not infringe the author's the rights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor thesis also includes protocols originality reports from the CRZP and Theses, on the results of which the thesis supervisor and the opponent comment in their reports; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other of other authors and authors' teams, correctness of the description of methods and working procedures of other authors the correctness of the methods used by other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the bachelor thesis with the prescribed structure defined by the internal system quality of the CU; 5. Respect of the recommended scope of the bachelor thesis (recommended scope of the bachelor thesis is usually 30-40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters including spaces), adequacy of the scope The size of the thesis is judged by the supervisor of the thesis; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. Committee comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the ability to the student to respond adequately to the comments and questions in the thesis supervisor's reports and the opponent. The evaluation will be obtained from the arithmetic average of the evaluations from the supervisor's of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): Continuous/final evaluation scale: 0/100	
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated	

from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and processing the basic literature, or in its application in practice, or has the ability to solve a subtask related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the processed issue.
Class syllabus: 1. Prezentovanie bakalárskej práce študentom pred komisiou pre štátne skúšky, oponentom bakalárskej práce a prítomnými. 2. Reakcia študenta na pripomienky a otázky v posudkoch. 3. Reakcia študenta na otázky komisie pre štátne skúšky a v diskusii.
State exam syllabus:
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: French language, Slovak language
Last change: 30.05.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpGR-002/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%	
Learning outcomes:	

The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues. The student is able to demonstrate the ability to work creatively in classical philology with a focus on Greek language and culture. He has acquired practical language skills with theoretical knowledge of the Latin language and the culture of Greek.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus: Depends on the topic of the bachelor's thesis.
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ • Literature recommended for compulsory and optional subjects and specialized literature on the topic of the bachelor's thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 10.04.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the assessment of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the grading scale A-FX, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. Criteria for evaluation of the bachelor thesis: 1. Contribution of the Bachelor's thesis, fulfilment of the thesis objectives in the assignment and the requirements for the content of the Bachelor's thesis given by the internal quality system of the Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability to collect, interpret and process the basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of the application of theoretical assumptions in practice and the verifiability of hypotheses. 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the final thesis and the opponent in their opinions. 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams. 4. Compliance of the structure of the bachelor thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University. 5. Compliance with the recommended scope of the bachelor thesis (the recommended scope of the bachelor thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54 000 to 72 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor of the thesis. 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and its formal layout. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee shall comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the reports of the thesis supervisor and the opponent. The evaluation is obtained from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	

Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and excerpting the basic literature, or in applying it in practice, or has the ability to solve a sub-task related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the treated issue.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to the students in front of the state examination committee, the opponent of the bachelor's thesis and the attendees. 2. The student's response to comments and questions in the evaluations. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee and in discussion.
State exam syllabus:
Recommended literature: LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf. Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf. Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Dutch (C1), Slovak (C1)
Last change: 02.04.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpCH-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. Student presents the bachelor's thesis (app. 10 minutes) in front of the committee for state exams. A ppt presentation can be prepared, which is not necessary. 2. Presentation of the main points of the supervisor's and oponent's reviews, possibly also the questions arising from them. 3. The student's respond to comments and questions in the reviews. 4. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LIČNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/ Literature according to the topic of the thesis.
Languages necessary to complete the course: Slovak and Croatian, or additionally also another language of the cultural area under study.
Last change: 05.04.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpLA-002/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100%

Learning outcomes:

The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.

The student is able to demonstrate the ability to work creatively in classical philology with a focus on Latin language and culture. He has acquired practical language skills with theoretical knowledge of the Latin language and the culture of Latin.

Class syllabus:

1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present.
2. The student responds to comments and questions in the evaluations.
3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.

State exam syllabus:

It depends on the chosen topic of the bachelor thesis.

Recommended literature:

- LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf
- Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- Literatúra odporúčaná k povinným a povinne voliteľným predmetom a špecializovaná literatúra k téme bakalárskej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Last change: 10.04.2022

Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KMJL/A-bpMA-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: • LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Hungarian Language (C2)
Last change: 01.04.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/A-bpNE-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the Bachelor's thesis by the deadline specified in the timetable of the current academic year for the respective date of the state examination. The bachelor thesis is submitted in an electronic version via AIS. The thesis must comply with the parameters specified by the internal quality system of Charles University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation No. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Charles University) shall apply to the evaluation of the bachelor thesis. The thesis supervisor and the thesis opponent shall prepare a report on the thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which shall be available to the student at least 3 working days before the defence. 1. Contribution of the bachelor thesis, fulfilment of the objectives of the thesis in its assignment and fulfilment of the requirements for the content of the bachelor thesis given by the internal quality system of Charles University. The following are assessed: demonstration of knowledge and knowledge, ability to work creatively in the study programme, ability applied in collecting, interpreting and processing basic literature; in the case of a practically oriented bachelor thesis, also mastery of application of theoretical bases in practice and verifiability of hypotheses; 2. Originality of the thesis (the bachelor's thesis must not be plagiarized, it must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis includes originality protocols from the CRZP and Theses, the results of which are commented on by the supervisor of the final thesis and the opponent in their opinions; 3. Correctness and correctness of citation of used information sources, research results of other authors and author teams, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author teams; 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed structure defined by the internal quality system of Charles University; 5. Respect of the recommended scope of the bachelor's thesis (the recommended scope of the bachelor's thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54 000 to 72 000 characters including spaces), the adequacy of the scope of the thesis is assessed by the supervisor of the thesis; 6. The linguistic and stylistic level of the thesis and formal editing. The student orally presents the content, achieved objectives and conclusions of the bachelor's thesis and answers questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee shall comprehensively evaluate the quality of the bachelor thesis, assess the manner and form of the defence and the student's ability to respond adequately to the comments and questions in the reports of the thesis supervisor and the opponent. The evaluation is obtained from the arithmetic average of the evaluations of the thesis supervisor, the thesis opponent and the evaluation of the examination committee. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he/she graduated from the study programme, has adequate knowledge and knowledge of the subject matter. He/she	

is able to apply his/her skills in collecting, interpreting and excerpting the basic literature, or in applying it in practice, or has the ability to solve a sub-task related to the focus of the bachelor thesis. After a successful defence of the bachelor thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor thesis problem and respond argumentatively to questions on the treated issue.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to the students in front of the state examination committee, the opponent of the bachelor's thesis and the attendees. 2. The student's response to comments and questions in the evaluations. 3. Student's response to questions from the State Examination Committee and in discussion.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: german level C1, slovak
Last change: 03.04.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpRU-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf . Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf . Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Russian, Slovak
Last change: 30.03.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSK-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: Submission of the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The thesis must meet the parameters determined by the internal quality system of the Comenius University. The provisions of Article 14 of the Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts, Comenius University) apply to the bachelor's thesis evaluation. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare assessments of the bachelor's thesis and propose an evaluation in the A-FX grading scale, which the student has at his/her disposal min. 3 working days before the defence. Bachelor thesis evaluation criteria: The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the objectives of the thesis and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied to collecting, interpreting and processing of basic professional literature; in the case of a practically oriented bachelor's thesis, mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. Originality of the thesis (bachelor's thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their assessments. Correctness of citing the selected information sources, research results of other authors and author's collectives, correctness of description of methods and working procedures of other authors or author's collectives. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of the Comenius University. Respecting the recommended range of the bachelor's thesis (the recommended range of the bachelor's thesis is usually 30 - 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the range of the thesis is assessed by the thesis supervisor. Linguistic and stylistic level of the thesis and formal layout. The student orally presents the content, achieved goals and conclusions of the bachelor's thesis and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination board. The commission will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of the defence and the student's ability to adequately respond to comments and questions in the assessments of the thesis supervisor and of the opponent. Part of the colloquial defence of the bachelor's thesis is also the answering of two questions that are related to the theoretical and methodological background of the thesis. The final evaluation will consider the evaluations from the supervisor's and opponent's assessment, the evaluation of the final thesis defence by the commission and the evaluation of answers to	

two questions chosen by the commission. In the case of the Fx mark from the second part of the colloquial defence, the same final mark is given to the student. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics, he/she is able to work creatively in the field of study in which he/she completed the study program, he/she has adequate knowledge and understanding of the selected issue. He/she can apply his/her skills to collecting, interpreting and processing of basic professional literature, or to their use in practice or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student can logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to the questions on the selected issues.
Class syllabus: 1. Presentation of the bachelor's thesis to students with the commission for state exams, opponents of the bachelor's thesis and others present. 2. Student's response to comments and questions in the assessments. 3. Student's response to the commission's questions and questions in the discussion. 4. Student's response to two questions chosen by the commission.
State exam syllabus:
Recommended literature: - LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf - Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ Additional literature depends on the bachelor's thesis specialization.
Languages necessary to complete the course: Slovak
Last change: 18.03.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish
Last change: 30.05.2022
Approved by:

STATE EXAM DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpTA-801/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Defence
Number of credits: 12	
Educational level: I.	
Course requirements: The student must submit the bachelor's thesis within the deadline specified in the schedule of the current academic year for the relevant date of the state exam. The bachelor thesis is submitted in electronic form via AIS. The work must meet the parameters determined by the internal quality system of Comenius University. The provisions of Article 14 of Internal Regulation no. 5/2020 (Study Regulations of the Faculty of Arts of Comenius University) apply to the evaluation of the bachelor's thesis. The supervisor of the final thesis and its opponent will prepare evaluations of the bachelor's thesis and propose a grade in the A-FX grading scale, which the student receives a minimum of three working days before the defence. Grading scale: 0-59% -FX, 60-67% -E, 68-75% -D, 76-83% -C, 84-91% -B, 92-100% -A Bachelor thesis evaluation criteria: 1. The contribution of the bachelor's thesis, the fulfilment of the goals of the thesis in its assignment, and the requirements for the content of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Comenius University. The following is assessed: demonstration of knowledge and skills, ability to work creatively in the study program, ability applied in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature; in the case of an empirically oriented bachelor's thesis also mastering the application of theoretical principles in practice and verifiability of hypotheses. 2. Originality of the work (bachelor thesis must not be plagiarized, must not infringe the copyrights of other authors); the documentation for the defence of the bachelor's thesis also includes protocols of originality from the CRZP and Theses systems, to the results of which the thesis supervisor and the opponent express their opinions in their evaluations. 3. Correctness and accuracy of citation of used information sources, research results of other authors and group authors, correctness of the description of methods and working procedures of other authors or group authors. 4. Compliance of the structure of the bachelor's thesis with the prescribed composition defined by the internal quality system of Comenius University. 5. Respecting the recommended length of the bachelor's thesis (the recommended length of the bachelor's thesis is usually 30 – 40 standard pages = 54,000 to 72,000 characters, including spaces), the adequacy of the length of the thesis is assessed by the thesis supervisor. 6. Linguistic and stylistic level of work and formal adjustments. The student orally presents the content, achieved goals, and conclusions of the bachelor's thesis, and answers the questions and comments of the thesis supervisor, opponent, or members of the examination committee. The committee will comprehensively evaluate the quality of the bachelor's thesis, assess the method and form of defence, and the student's ability to adequately respond to comments and questions from the evaluations of the thesis supervisor and the opponent. The student receives their final grade based on the average of the assessment of the thesis supervisor and opponent from their evaluations, and the assessment of the examination committee.	

Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 0/100
Learning outcomes: The student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics, is able to work creatively in the field of study in which he completed the study program, and has adequate knowledge and understanding of the relevant issues. The student can apply his skills in the collection, interpretation, and processing of basic scientific literature, or even in its application in practice, or has the ability to solve a partial task related to the focus of the bachelor's thesis. After a successful defence of the bachelor's thesis, the student is able to logically deal with the theoretical background of the bachelor's thesis and respond to questions relating to the relevant issues.
Class syllabus: 1. The student presents the bachelor's thesis in front of the committee for state exams, the opponent of the bachelor's thesis, and those present. 2. The student responds to comments and questions in the evaluations. 3. The student responds to the questions of the committee for state exams or the questions in a broader debate.
State exam syllabus:
Recommended literature: LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Dostupné na: http://stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/
Languages necessary to complete the course: Slovak, Italian
Last change: 30.05.2022
Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % activity during the semester, regular participation in consultations - 15 % compiling and submitting a preliminary annotated bibliography - 15 % proposing and submitting a thesis outline which includes research questions and a preliminary thesis statement - 50 % writing and submitting selected chapters of the bachelor's thesis which meet the formal and content requirements set out by the university's internal quality system Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be familiar with the basic requirements for academic writing and with the rules of academic integrity. They will have mastered the theory of working with sources and have the skills to compile correct bibliographic entries. They will have understood the principles of writing a bachelor's thesis, both in terms of form and content, as laid out by the university's regulations. They will have understood the causes of plagiarism, they will be able to recognize its types and know how to avoid it. They will have sufficient research skills to obtain, process, and interpret sources.	
Class syllabus: 1. Research, research methods, types of information sources, evaluation of the quality and relevance of information sources 2. The principles of sourcework, citing and documenting sources 3. Quoting and paraphrasing	

4. Academic integrity, plagiarism, types of plagiarism
5. Compiling a bibliography (print, electronic, non-book documents)
6. Writing an academic text (content, form, problems)
7. The formal layout of a thesis
8. The main parts of a thesis: content, cohesion, writing (preface, abstract, introduction, conclusion)
9. Thesis requirements according to the university's system of quality
10. Submitting a thesis
11. Defending a thesis
12. The most frequent problems in theses (analysis of particular examples)

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles. The Informed Writer: Using Sources in the Disciplines. 3rd edition. Boston: Houghton Mifflin, 1989. ISBN 0-395-36901-0.

BLAIR, Lorrie. Writing a Graduate Thesis or Dissertation [online].

Brill, 2016. Available at: EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?

direct=true&db=e000xww&AN=1171828&lang=sk&site=ehost-live&scope=site.

LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

WHITE, Barry. Mapping Your Thesis [online]. Camberwell, Vic: ACER Press, 2011. ISBN 9780864318237. Available at: <https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=384475&lang=sk&site=ehost-live&scope=site>.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 269

A	B	C	D	E	FX
75,46	13,38	4,09	3,35	2,6	1,12

Lecturers: Mgr. Simona Bajáková, Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD., Mgr. Marián Kabát, PhD., doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD., PhDr. Jozef Pecina, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., M. A. Linda Steyne, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková, doc. Mgr. Eva Reid, PhD.

Last change: 20.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpAR-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Fulfilling homeworks and presenting progress and partial results of the work on the bachelor's thesis. Scale: 100 % – 93 %: A, less than 93 % – 85 %: B, less than 85 % – 77 %: C, less than 77 % – 69 %: D, less than 69 % – 60 %: E, less than 60 %: Fx. There is a maximum of 2 absences allowed, whose reason must be proved by an evidence. If more are needed, the student will agree to compensatory work. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0.	
Learning outcomes: Students know the published home and foreign literature related to the topic of the bachelor's thesis, they can correctly make use of information on the theoretical level, correctly interpret it, as well as criticize it if needed. They know the principles of writing a technical text, of correct citing and quoting sources. They can deduce and clearly formulate logical deductions. They have a set methodology of work and its outcomes are at an advanced level. They are ready to produce appropriate theses regarding both contents and form.	
Class syllabus: 1. Familiarizing with formal requisites of the bachelor's thesis. 2. Searching for informal sources. 3. Critical approach; selection of trustworthy sources. 4. Quoting techniques. 5. The norm of quoting sources. 6. Sorting of sources and their proper interpretation. 7. Constituting and segmenting the contents. 8. Forming the footnotes apparatus. 9. Logical sequence; correct usage of linking elements, deduction of conclusions. 10. Familiarizing with the transcription system and the specific problems of the transcription. 11. Language culture and standardness of the text. 12. Solving of individual problems.	

Recommended literature:

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie.

In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(1), 36 – 54. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/1/sr21-1.pdf>

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vzťahu k slovenskému syntaktickému okoliu.

In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(2), 173 – 191. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/2/sr21-2.pdf>.

LACINÁKOVÁ, Mária. Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočnú vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia. In: Slovenská reč [online]. 2021, 86(3), 279 – 291. ISSN 1338-4279. Available at: <https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2021/3/sr21-3.pdf>

LICHNEROVÁ, L. Písanie a obhajoba záverečných prác [online]. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016 [cit. 2016-10-09]. Available at: <http://stella.uniba.sk/texty/>

LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prace.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave,

2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: <https://uniba.sk/fileadmin/ruk/>

as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Further literature necessary to work on the thesis.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, possibly other languages necessary to work on the thesis.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 28

A	B	C	D	E	FX
92,86	3,57	0,0	3,57	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Jaroslav Drobný, PhD., doc. Mgr. Zuzana Gažáková, PhD., Mgr. Mária Lacináková, PhD.

Last change: 26.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpFR-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credit week of the semester: submission of selected parts of your own bachelor's thesis that meet the formal and content requirements for bachelor theses given by the internal quality system of UK (15 points). The formal arrangement of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents and 5 bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor thesis are evaluated. Grading Scale: 15-14 p.: A 13-12 p.: B 11-10 p.: C 9-8 p.: D 7-6 pts: E 5-0 p.: FX The instructor will accept a maximum of 2 excused absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. The student is familiar with the theory of citation and referencing sources and has skills in the creation of bibliographic references and citations. Understands the principles of construction the formal and substantive aspects of a bachelor thesis in relation to the internal quality system of the University. Understands the causes of plagiarism, knows the different types of plagiarism and knows how to avoid them. Has sufficient information competences to acquire, process and interpret basic literature.	
Class syllabus: 1.Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Citation managers (types, functions, limitations). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

6. Main principles of professional text construction (content and formal construction, problems).
7. Formal editing of the thesis.
8. The main parts of the thesis: content, sequence of parts, production (preface, abstract, introduction, conclusion).
9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of the University.
10. Basic requirements for the submission of final theses.
11. Basic requirements for thesis defence.
12. The most frequent problems of thesis production (on specific examples of submitted bachelor theses).

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- Vnútorňý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

French language, Slovak language

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 50

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Katarína Bednárová, PhD., doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., Mgr. Stanislava Moyšová, PhD., Mgr. Zuzana Puchovská, PhD.

Last change: 27.05.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpGR-001/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 100-93%: A 92-85%: B 84-77%: C 76-69%: D 68-61%: E 60-0%: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100%	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature. He/she has knowledge of primary and secondary literature on the topic outlined in his bachelor's work, the necessary parts and the formal side of the bc. work. Under the guidance of the supervisor, the student is able to formulate the content goals of the work, design work procedures that lead to the fulfillment of goals and solve partial tasks (work with primary and secondary literature). His/her competencies are reflected in the coherent chapter of the bc. the work he submits as part of the evaluation.	
Class syllabus: Class syllabus: 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. Reference management software (types, functions, restrictions). Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

4. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems).
5. Formal adjustments of the thesis. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion).
6. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. Basic requirements for submitting the thesis. Basic requirements for the defence the thesis. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).
- 7-11. Bachelor thesis topic. Heuristics. Primary and secondary sources, their analysis and processing methods.
12. Synthesis of knowledge - presentation of one chapter of the bachelor thesis and its reflection by teachers.

Recommended literature:

• Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/> • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútorný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/> Primárna a sekundárna literatúra podľa témy záverečnej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment - the seminar is conducted through individual consultations with the supervisor/work supervisor. Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the supervisor of the final thesis and familiarisation of the supervisor of the final thesis with the progress on the agreed tasks, which include: studying the literature on the topic of the bachelor thesis and processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis advisor based on completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has acquired basic skills in academic writing and has mastered the principles of academic ethics. He/she understands the principles of the construction of the formal and content of the bachelor's thesis according to the internal quality system of the University. Can formulate a research problem and research questions. Has sufficient information competences to excerpt, process and interpret basic secondary literature and primary material within the defined topic and the identified theoretical and methodological background.	
Class syllabus: 1. Defining the main and sub-objectives of the bachelor thesis. 2. Information research on the bachelor thesis. 3. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources and other historical and other sources of information on the topic of the bachelor thesis. 4. Continuous and rigorous development of the citation apparatus for the bachelor thesis. 5. Preparation of the structure of the bachelor's thesis in the context of its topic and the requirements for the structure of the bachelor's thesis given by the internal quality system of the Comenius University. 6. Methodological definition of the topic: determination of the research problem, research questions.	

7. Terminological definition of the bachelor thesis problem. 8. Development of the theoretical part of the bachelor thesis. 9. Processing of the practical part of the bachelor thesis.					
Recommended literature: Selection of literature according to the chosen topic of the thesis and recommendations of the thesis supervisor The current directive of the Rector of Comenius University on the basic requirements of final theses. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_writing_defence_of_zaverecne_prac.pdf .					
Languages necessary to complete the course: Dutch (level C1), Slovak (level C1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 32					
A	B	C	D	E	FX
68,75	12,5	9,38	0,0	6,25	3,13
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD., doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD., Mgr. Juultje Wolters					
Last change: 16.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KKSF/A-bpLA-001/19	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: 100-93%: A 92-85%: B 84-77%: C 76-69%: D 68-61%: E 60-0%: FX The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100%/0%	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature. He/she has knowledge of primary and secondary literature on the topic outlined in his bachelor's work, the necessary parts and the formal side of the bc. work. Under the guidance of the supervisor, the student is able to formulate the content goals of the work, design work procedures that lead to the fulfillment of goals and solve partial tasks (work with primary and secondary literature). His/	

her competencies are reflected in the coherent chapter of the bc. the work he submits as part of the evaluation.

Class syllabus:

Class syllabus:

1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards).
2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents).
3. Citation techniques. Reference management software (types, functions, restrictions). Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.
4. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems).
5. Formal adjustments of the thesis. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion).
6. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. Basic requirements for submitting the thesis. Basic requirements for the defence the thesis. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).
- 7-11. Bachelor thesis topic. Heuristics. Primary and secondary sources, their analysis and processing methods.
12. Synthesis of knowledge - presentation of one chapter of the bachelor thesis and its reflection by teachers.

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
 - LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
 - LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
 - Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
 - Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>
- Primárna a sekundárna literatúra podľa témy záverečnej práce.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Latin

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 2

A	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Ľudmila Eliášová Buzássyová, PhD., Mgr. Daniela Hrnčiarová, PhD., doc. Mgr. Andrej Kalaš, PhD., doc. Mgr. Marcela Andoková, PhD., doc. Mgr. Jana Grusková, PhD., Mgr. Ivan Lábaj, PhD., Mgr. Barbora Machajdíkova, PhD.

Last change: 10.04.2022
Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpNE-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment - the seminar takes place through individual consultations with the supervisor. With regard to the specifics of the course, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor's thesis in accordance with the objectives set out in the assignment, regular consultations with the thesis supervisor and acquaintance of the thesis supervisor with the progress on agreed tasks, including: study of the bachelor's thesis. The evaluation in the A-FX classification scale will be given by the supervisor of the final thesis on the basis of meeting the individual conditions agreed at the beginning of the semester. Classification scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student has acquired basic skills in writing an academic text and has mastered the principles of academic ethics. Understands the principles of construction of the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Charles University. Can formulate a research problem and research questions. He has sufficient information competencies for excerpting, processing and interpretation of basic secondary literature and primary material within the defined topic and determined theoretical and methodological basis.	
Class syllabus: 1. Defining the main and partial goals of the bachelor thesis. 2. Information survey on the issue of bachelor thesis. 3. Analysis, interpretation and critique of professional literature, or. historical sources and others information sources on the issue of bachelor thesis. 4. Continuous and consistent creation of citation apparatus for bachelor thesis. 5. Compilation of the structure of the bachelor's thesis in the context of its topic and requirements for the structure of the bachelor's thesis given by the internal quality system of Charles University. 6. Methodological definition of the topic: determination of research problem, research questions. 7. Terminological definition of the bachelor's thesis.	

8. Processing of the theoretical part of the bachelor thesis.

9. Processing of the practical part of the bachelor thesis.

Recommended literature:

Selection of professional literature according to the chosen topic of the thesis and the recommendations of the thesis supervisor; Current directive of the Rector of Charles University on the basic requirements for final theses; LICHNEROVÁ, Lucia: Writing and defense of final theses: university scripts for students of Comenius University in Bratislava [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf.

Languages necessary to complete the course:

german (level C1), slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 89

A	B	C	D	E	FX
68,54	20,22	6,74	3,37	0,0	1,12

Lecturers: PhDr. Zuzana Guldánová, PhD., PhDr. Erika Mayerová, PhD., Dr. Angelika Schneider, Mgr. Tomáš Sovinec, PhD., doc. PhDr. Jaroslav Stahl, PhD., Mgr. Miloslav Szabó, Ph.D., Mgr. Monika Šajánková, PhD., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD.

Last change: 22.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpRU-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim evaluation. Considering the specifics of the subject, the following are evaluated: systematic preparation of the bachelor thesis in accordance with the objectives set in the assignment, regular consultations with the supervisor of the thesis and familiarization of the supervisor of the thesis with the progress of the agreed tasks, which include studying the literature on the topic of the bachelor thesis and the processing of sub-problems. A grade on the A-FX grading scale will be awarded by the thesis supervisor based on the completion of the individual requirements agreed upon at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. He/she understands the principles of construction of the formal and content of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. Student can formulate a research problem and research questions. He/she knows how to draw up a research plan. Student has sufficient information competences to acquire, process and interpret the basic literature in the context of the defined topic and theoretical-methodological background.	
Class syllabus: Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). Citation technics. Academic ethics and integrity. Requirements for the final thesis according to the internal quality system of the Comenius University. Basic requirements for the submission of final theses. Basic requirements for thesis defence. Definition of the main and sub-objectives of the bachelor thesis. Theoretical and methodological concept of the thesis. Methodology of problem processing. Analysis, interpretation and critique of literature, historical sources, and other sources of information on the problem of the bachelor's thesis.	
Recommended literature:	

Selection of literature according to the chosen topic of the thesis; Current directive of the Rector of Comenius University on the basic requisites of final theses; BIELIK, Lukáš et al. Slovník metodologických pojmov. Bratislava: Univerzita Komenského, 2016. ISBN 978-80-223-4276-6. LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf. ZOUHAR, M., BIELIK, L. a Miloš KOSTEREC. Metóda: metodologické a formálne aspekty. Bratislava: Univerzita Komenského, 2017. ISBN 978-80-223-4352-7.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Russian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 48

A	B	C	D	E	FX
56,25	16,67	12,5	4,17	6,25	4,17

Lecturers: doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD., doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD., prof. PhDr. Mária Kusá, CSc., Mgr. Jelena Ondrejčovičová, PhD., doc. Mgr. Ivan Posokhin, PhD., prof. Feliks Shteinbuk, DrSc., Mgr. Lizaveta Madej, PhD.

Last change: 27.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSK-502/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Submission of partial output in the form of a comprehensive chapter of the bachelor's thesis. Rating by scale: A: 93-100%, excellent - excellent results, B: 85-92%, very good - above average standard, C: 76-84%, good - normal reliable work, D: 68-75%, satisfactory - acceptable results, E: 60-67%, sufficient - the results meet the minimum criteria, Fx: 0-59%, insufficient - additional work required Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student can write a whole chapter of the bachelor thesis using adequate methods and relevant information sources, which they can critically evaluate and appropriately present the results and relevant conclusions.	
Class syllabus: Theoretical-methodological concept of the thesis. Methodology of processing the research topic. Formal and compositional requirements of the final theses. Presentation of results and relevant conclusions within the selected chapter.	
Recommended literature: Selection of scholarly literature according to the chosen topic of thesis; Current Directive of the Rector of the Comenius University on the essentials of the final thesis; LICHNEROVÁ, Lucia. Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf	

Závěrečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak or the language of the relevant language specialization

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 91

A	B	C	D	E	FX
57,14	20,88	10,99	4,4	5,49	1,1

Lecturers: doc. Mgr. Alena Bohunická, PhD., doc. Mgr. Gabriela Múcsková, PhD., Mgr. Katarína Muziková, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Peter Darovec, PhD., Mgr. Marta Fülöpová, PhD., prof. Mgr. Dagmar Garay Kročanová, PhD., doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., Mgr. Marianna Koliová, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.

Last change: 29.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpSP-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credits assignment week of the semester: submission of selected parts of the bachelor's thesis, which meet the formal and content requirements for bachelor's theses given by the internal quality system of Comenius University (15 points). The following is evaluated: the formatting of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents, and five bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor's thesis. Grading scale: A: 100-92; B: 91-84; C: 83-76; D: 75-68; E: 67-60; FX: 59-0 The teacher will accept a maximum of two absences with documentation. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the student has mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. The student masters the theory of citing and referencing used sources and has skills in creating bibliographic references and citations. The student understands the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. He understands the causes of plagiarism, know its various types, and can avoid them. The student has sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: 1. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Reference management software (types, functions, restrictions). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 6. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 7. Formal adjustments of the thesis 8. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

11. Basic requirements for the defence the thesis.					
12. The most common problems of creating the thesis (using specific examples of submitted bachelor's theses).					
Recommended literature: • Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: https://midas.uniba.sk/ • LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf • LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf • Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf • Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/					
Languages necessary to complete the course: Slovak, Spanish					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 68					
A	B	C	D	E	FX
47,06	33,82	11,76	2,94	4,41	0,0
Lecturers: prof. Mgr. Bohdan Ulašín, PhD., doc. Mgr. Silvia Bondarenko Vertánová, PhD., doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., doc. Mgr. Mónica Sánchez Presa, PhD., Mgr. María Pilar Verd Pons					
Last change: 10.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRom/A-bpTA-501/15	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Written assignment in the credit week of the semester: submission of selected parts of your own bachelor's thesis that meet the formal and content requirements for bachelor theses given by the internal quality system of UK (15 points). The formal arrangement of the cover, title page, bibliographic reference of the abstract, table of contents and 5 bibliographic references in the list of bibliographic references of the bachelor thesis are evaluated. Grading Scale: 15-14 p.: A 13-12 p.: B 11-10 p.: C 9-8 p.: D 7-6 pts: E 5-0 p.: FX The instructor will accept a maximum of 2 excused absences. Scale of assessment (preliminary/final): Evaluation of the subject (continuous/final) 100/0	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has mastered the basic requirements of writing a professional text in compliance with the rules of academic ethics. The student is familiar with the theory of citation and referencing sources and has skills in the creation of bibliographic references and citations. Understands the principles of construction the formal and substantive aspects of a bachelor thesis in relation to the internal quality system of the University. Understands the causes of plagiarism, knows the different types of plagiarism and knows how to avoid them. Has sufficient information competences to acquire, process and interpret basic literature.	
Class syllabus: 1.Theory of citing and referencing sources (basic terms, standards). 2. Creation of bibliographic references (classic, electronic, non-book documents). 3. Citation techniques. 4. Citation managers (types, functions, limitations). 5. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism.	

6. Main principles of professional text construction (content and formal construction, problems).
7. Formal editing of the thesis.
8. The main parts of the thesis: content, sequence of parts, production (preface, abstract, introduction, conclusion).
9. Requirements for the thesis according to the internal quality system of the University.
10. Basic requirements for the submission of final theses.
11. Basic requirements for thesis defence.
12. The most frequent problems of thesis production (on specific examples of submitted bachelor theses).

Recommended literature:

- Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Dostupné na: <https://midas.uniba.sk/>
- LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Dostupné na: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf
- LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Dostupné tiež na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf
- Vnútny predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Dostupné na: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf
- Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Dostupné na: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterskestudium/zaverecne-prace/>

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Italian

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 44

A	B	C	D	E	FX
75,0	18,18	2,27	2,27	0,0	2,27

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Štubňa, PhD., doc. PhDr. Ivan Šuša, PhD., PaedDr. Daniele Tomasello, PhD., PaedDr. Zora Cardia Jačová, PhD., doc. PhDr. Roman Sehnal, PhD., Carmen Mammola

Last change: 26.05.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpBU-051/22	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the bachelor's thesis (10 + 10 points). Grading scale in %: A: 100 - 93 % B: 92 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % Fx: 59 - 0 % Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They have sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: During the consultations with the student, the thesis supervisor will discuss, among other things, the following topics: 1. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 2. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 3. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 4. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards), citation techniques. 5. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 6.	

Formal adjustments of the thesis. 7. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 8. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 9. Possible modification of research and research methodology. 10. Basic requirements for submitting the thesis.					
Recommended literature: LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf GONDA, Vladimír. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Elita, 2003. ISBN 80-8044-076-X. MEŠKO, Dušan, KATUŠČÁK, Dušan, FINDRA, Ján et al. Akademická príručka (3. vydanie). Martin: Osveta, 2013. ISBN 978-8080-633-92-9. Vnútorý predpis č. 7/2018 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-26-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/legislative/2018/Vp_2018_07.pdf Vnútorý predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at https://midas.uniba.sk/ Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit.2021-08-09]. Available at: https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/ Additional literature connected to the thesis.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language and Bulgarian language.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 2					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	100,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobríková, CSc., Mgr. Miglena Mihaylova-Palanska, PhD., prof. Mgr. Martin Hurbanič, PhD., doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.					
Last change: 16.05.2023					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/bpCH-501/22	Course title: Bachelor's Degree Thesis Seminar
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 1 per level/semester: 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The seminar takes place in the form of regular consultations between the student and the thesis supervisor, where the student informs the thesis supervisor about the progress of research, obtaining research material and collecting scientific literature. A minimum of 5 consultations per semester (10 points) is required for completing the course. At the end of the semester, the students submit a basic bibliography (10 points), prepare the structure and the first chapter of the bachelor's thesis (10 + 10 points). Grading scale in %: 100-93 %: A; 92-84 %: B; 83-76 %: C; 75-68 %: D; 67-60 %: E; 59-0 %: FX. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students have mastered the basic requirements of writing a scientific text in compliance with the rules of academic ethics. They understand the principles of what makes up the formal and content side of the bachelor's thesis depending on the internal quality system of Comenius University. They have sufficient information competencies to acquire, process, and interpret basic scientific literature.	
Class syllabus: During the consultations with the student, the thesis supervisor will discuss, among other things, the following topics: 1. Academic ethics and integrity, plagiarism, types of plagiarism. 2. Main principles of creating a scientific text (creating both the content and formal sides, problems). 3. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 4. Theory of citing and referencing used sources (basic terms, standards), citation techniques. 5. Creation of bibliographic references (standard, electronic, non-book documents). 6. Formal adjustments of the thesis. 7. Main parts of the thesis: table of contents, sequence of parts, writing (preface, abstract, introduction, conclusion). 8. Requirements for the thesis according to the internal quality system of Comenius University. 9. Possible modification of research and research methodology. 10. Basic requirements for submitting the thesis.	

Recommended literature:

LICHNEROVÁ, Lucia: Písanie a obhajoba záverečných prác: vysokoškolské skriptá pre študentov Univerzity Komenského v Bratislave [online]. Bratislava: Stimul, 2016 [cit. 2019-01-09]. Available at: stella.uniba.sk/texty/LL_pisanie_obhajoba_zaverecne_prac.pdf

LICHNEROVÁ, Lucia a Ľudmila HRDINÁKOVÁ. Ako dodržať akademickú etiku pri písaní vedeckých a odborných textov? In: Naša univerzita. 2020, roč. 67, č. 1, s. 62-65. ISSN (print) 1338-4163. Also available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/nasa_univerzita/NU2020-21/201021_Nasa_univerzita_1_20-21.pdf

GONDA, Vladimír. Ako napísať a úspešne obhájiť diplomovú prácu. Bratislava: Elita, 2003. ISBN 80-8044-076-X.

MEŠKO, Dušan, KATUŠČÁK, Dušan, FINDRA, Ján et al. Akademická príručka (3. vydanie). Martin: Osveta, 2013. ISBN 978-8080-633-92-9.

Vnútný predpis č. 7/2018 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-26-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/legislativa/2018/Vp_2018_07.pdf

Vnútný predpis č. 5/2020 [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, 2015 [cit. 2021-09-09]. Available at: https://uniba.sk/fileadmin/ruk/as/2020/20200527/04a_Studijny_poriadok_FiF_UK.pdf

Informačná a mediálna gramotnosť [online]. Filozofická fakulta UK; Akademická knižnica UK, 2015 [cit. 2020-08-13]. Available at: <https://midas.uniba.sk/>

Záverečné práce [online]. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofická fakulta, 2020 [cit. 2021-08-09]. Available at: <https://fphil.uniba.sk/studium/student/bakalarske-a-magisterske-studium/zaverecne-prace/>

Additional literature connected to the thesis.

Languages necessary to complete the course:

Slovak language and Croatian language.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 0

A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. Dr. Miroslav Dudok, DrSc., doc. Mgr. Pavel Krejčí, PhD., Mgr. Goran Marjanović, doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

Last change: 22.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-050/22	Course title: Basics in Linguistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-01/15	
Course requirements: Continuous preparation for seminars and elaboration of exercises and tasks (random check), two continuous theoretical-practical tests (specification of tasks and deadlines in the course program at the beginning semester). Continuous outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of three absences. Grading scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be awarded to a student who has obtained at least the final grade E in the evaluation summary. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: The student understands the system and the principle of operation of the language. He has key knowledge of linguistics and can apply them operatively when working with the text in the mother tongue as a starting point or goal of translation. The student has the necessary system language universals and supporting competencies for the future purposeful use of the language.	
Class syllabus: Linguistics as a scientific discipline. Systems linguistics. Language and speech. Language classification. Linguistic typology, typological peculiarities of Slovak in comparison with other languages. Systematics in grammar, regularity and irregularity in language (declination, conjugation). Grammatical error and usage, grammar and orthography. Variant and invariant, practical exercise. Semantics (illustration on words). Relationships between form and content (words): polysemia, homonymy, synonymy, antonymy. Language and users / society (word illustration). Lexicography.	
Recommended literature:	

DOLNÍK, Juraj. Základy lingvistiky. Bratislava: Stimul, 1999. ISBN 80-85697-95-5.
 KRÁL, Ábel. Pravidlá slovenskej výslovnosti. Martin: Matica slovenská, 2016. ISBN 978-80-8128-159-4.
 KRUPA, Viktor. Jazyk – neznámy nástroj. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1991. ISBN 80-220-0153-8.
 ONDRUŠ, Šimon. – SABOL, Ján. Úvod do štúdia jazykov. Bratislava: SPN, 1987.
 ORGOŇOVÁ, Oľga. – BOHUNICKÁ, Alena. Lexikológia slovenčiny. Učebné texty a cvičenia. 2. vydanie. Praha: Columbus 2012. ISBN 978-80-87588-18-5; 1. vydanie (Bratislava: Univerzita Komenského, 2011); Available at: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf
 POPOVIČOVÁ SĚDLÁČKOVÁ, Zuzana - PIATKOVÁ, Kristína: Pragmatická gramatika 1. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021.
 Other current materials according to the teacher's choice will be made available by the teacher to all course participants.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Student time burden – 4c = 100 h – 120 h

- completion of educational activities (L, S): 26 h
- continuous preparation for seminar: 30 h
- homework and preparation for the seminar: 10 h
- homework and preparation for the seminar: 40 h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1343

A	B	C	D	E	FX
11,02	15,04	17,42	17,72	18,76	20,03

Lecturers: Mgr. Maryna Kazharnovich, PhD., Mgr. Miloš Horváth, PhD., prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Barbora Hurtuková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-008/15	Course title: Basics in Professional Communication in Dutch Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 3 per level/semester: 28 / 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) During the teaching part (continuously) the student will take 4 tests and one presentation on the topic of phraseology. During the semester, students have two tests on the language practice section (topic 1, topic 2, each for 14 points) and a presentation (10 points) and two tests on the phraseology section (each for 10 points). The presentations are on a topic specified by the teacher at the beginning of the semester. Students read and review one book of Dutch or Flemish literature (2 points) (b) In the examination period, students take a written examination in the language exercises section for 25 points. They will take an oral examination for 15 marks. Admission to the examination is subject to a minimum of 30 points in the intermediate assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant assessment item. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the class period. The student must achieve a minimum 60% grade pass rate.	
Learning outcomes: Extending language skills to the level of professional communication using an expanded vocabulary. Students will reach levels B1 to B2. Acquisition of commonly used phraseologisms in written Dutch with a focus on their occurrence in specific types of texts and communicative situations.	
Class syllabus:	

The course consists of two parts: language exercises and phraseology

Language exercises:

Work with the Nederlands op niveau textbook, supplemented by up-to-date texts and audiovisual materials.

Imitation of real situations of linguistic communication, focusing on work situations.

Practice of problematic language structures.

Creative writing exercises.

The themes of the textbook for this semester are: 1. positive, 2. social, 3. progressive. The topics are related to practicing current realities in Dutch-speaking areas.

Phraseology:

Topics for presentations of phraseologisms are specified by the instructor in the first week of the semester.

The inclusion of phraseology in the spectrum of linguistic disciplines and current research in this field in Dutch-speaking countries. Contemporary theory of phraseology in the Netherlands and Flanders.

The breakdown of phraseologisms.

The use of phraseologisms in stylistic levels and text types.

Contrastive analysis of phraseology according to thematic areas in Dutch and Flemish.

Recommended literature:

DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret a Birgit LIJMBACH. Nederlands op Niveau. Bussum: Coutinho, 2015. ISBN 9789046904411.

GOOSSENS, Maria a Ann WOUTERS, Doe wat met grammatica, Oefenboek 2. Amsterdam: WPG Uitgevers, 2007. ISBN 978-9034192011.

VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585.

DE BOER, Berna a Birgit LIJMBACH. Trefwoord 2. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2004. ISBN 9789001140960.

VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Beeldtaal. 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden. Amsterdam: Boom, 2002. ISBN 9789053527122.

BOOT, Emmeke a Sytske DEGENHART. Taaltrainer voor gevorderde anderstaligen: Nederlands NT2 op de werkvloer. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085062509.

Students will be introduced to the supplementary literature during class

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 92

A	B	C	D	E	FX
14,13	26,09	30,43	11,96	15,22	2,17

Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.

Last change: 19.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-009/15	Course title: Basics in Professional Communication in Dutch Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar / practicals Number of hours: per week: 2 / 3 per level/semester: 28 / 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student will complete several written and oral examinations. The written and oral examinations taken during the semester will count toward the student's overall course completion of 60 percent. The remaining 40 percent will be examined in the examination period by means of a cumulative written and oral examination. The student must achieve at least a 60% pass rate in all parts of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40	
Learning outcomes: Extending language skills to a higher level of professional communication using an expanded vocabulary. Students reach level B2 and have the opportunity to earn the CNaVT certificate, Dutch as a Foreign Language, third level. At the same time, they will acquire the basic knowledge of terminology necessary for the development of professional communication and professional translation.	
Class syllabus: The course consists of two parts: language exercises and terminology. Language exercises: Work with the textbook supplemented by up-to-date texts and audiovisual materials. Imitation of real situations of linguistic communication, focusing on work situations.	

Practice of problematic linguistic structures. Creative writing exercises. Terminology: Definition of basic concepts: terminology, terminology, term. Conceptual systems and relations, defining terms, defining terms. Equivalence relations between terminological systems in Slovak and Dutch. Standardisation and management of terminology. Terminological dictionaries and databases, corpora and sources of parallel texts.					
Recommended literature: DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret a Birgit LIJMBACH. Nederlands op Niveau. Bussum: Coutinho, 2015. ISBN 9789046904411. BOOT, Emmeke a Sytske DEGENHART. Taaltrainer voor gevorderde anderstaligen: Nederlands NT2 op de werkvloer. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085062509 HEIJNE, Nick et al. Code Nederlands, Code Plus Nederlands van B1 tot B2. Amersfoort: ThiemeMeulenhoff, 2012. ISBN 9789006978391 ARNTZ, Reiner et al. Studien zu Sprache und technik. Einführung in die Terminologearbeit. Hildesheim/Zürich/New York: Olms, 2002. ISBN 9783487115535 De Cort, Jos. Terminologieleer : Een Inleiding. Antwerpen: Universiteit, 1985. MASÁR, Ivan. Ako pomenúvame v slovenčine, kapitoly z terminologickej teórie a praxe. Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, Bratislava, 2000. MASÁR, Ivan. Príručka slovenskej terminológie. Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV, Bratislava, 1991. Temporary teaching text for the course is available in Moodle, MS TEAMS. Students will be introduced to the supplementary literature during the tutorial					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (B1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 93					
A	B	C	D	E	FX
19,35	33,33	31,18	5,38	7,53	3,23
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-116/15	Course title: British English
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-buAN-02/15 - Phonetics and Phonology or FiF.KAA/A-bpAN-102/15 - Phonetics and Phonology	
Course requirements: During the semester: - presentation of a selected British accent/dialect (30%) - presentation of students' own recordings in a prestigious British accent Received Pronunciation (30%) During the examination period: final written test (50%) A detailed course syllabus with assignment deadlines and instructions is provided to enrolled students the first week of the semester. Students has to reach minimum 30 % for assignmens during the semester to qualify for the final test Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The purpose of the course is to provide knowledge of the variability of the English language on the territory of the United Kingdom. Students get the overview of the main regional accents and dialects of British English and their basic phonetic/phonological, grammatical and lexical characteristics. They learn about social stratification of British society and understand the relationship between social classes and linguistic behaviour of their members. Students develop listening skills and master Received Pronunciation accent.	
Class syllabus: Dialect, sociolect, ethnolect, accent Regional dialects and accents of British English Received Pronunciation as a prestigious accent in the UK Dialects and accents of London - RP, Estuary English, Cockney, Multicultural London English Dialects and accents of northern and southern England - linguistic differences Popular dialects and accents of big cities (Liverpool, Manchester, Birmingham, Newcastle...)	

English in Scotland, Northern Ireland and Wales						
Recommended literature: BOROŠOVÁ, Beata. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology, British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge:Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40179-8. HUGHES, Alan, TRUDGILL, Peter a Dominic WATT. English Accents and Dialects. London: Routledge, 2013. ISBN 978-1-444-12138-4. TRUDGILL, Peter. Dialects. London:Routledge,1994. ISBN 0-415-09038-5. British Accents and Dialects. Available at https://www.bl.uk/british-accent-and-dialects .						
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 240						
A	ABS	B	C	D	E	FX
84,17	0,0	10,42	2,5	0,83	0,0	2,08
Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.						
Last change: 05.04.2022						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-116/15	Course title: British English
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-buAN-02/15 - Phonetics and Phonology or FiF.KAA/A-bpAN-102/15 - Phonetics and Phonology	
Course requirements: During the semester: - presentation of a selected British accent/dialect (30%) - presentation of students' own recordings in a prestigious British accent Received Pronunciation (30%) During the examination period: final written test (50%) A detailed course syllabus with assignment deadlines and instructions is provided to enrolled students the first week of the semester. Students has to reach minimum 30 % for assignmens during the semester to qualify for the final test Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The purpose of the course is to provide knowledge of the variability of the English language on the territory of the United Kingdom. Students get the overview of the main regional accents and dialects of British English and their basic phonetic/phonological, grammatical and lexical characteristics. They learn about social stratification of British society and understand the relationship between social classes and linguistic behaviour of their members. Students develop listening skills and master Received Pronunciation accent.	
Class syllabus: Dialect, sociolect, ethnolect, accent Regional dialects and accents of British English Received Pronunciation as a prestigious accent in the UK Dialects and accents of London - RP, Estuary English, Cockney, Multicultural London English Dialects and accents of northern and southern England - linguistic differences Popular dialects and accents of big cities (Liverpool, Manchester, Birmingham, Newcastle...)	

English in Scotland, Northern Ireland and Wales						
Recommended literature: BOROŠOVÁ, Beata. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology, British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge:Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40179-8. HUGHES, Alan, TRUDGILL, Peter a Dominic WATT. English Accents and Dialects. London: Routledge, 2013. ISBN 978-1-444-12138-4. TRUDGILL, Peter. Dialects. London:Routledge,1994. ISBN 0-415-09038-5. British Accents and Dialects. Available at https://www.bl.uk/british-accents-and-dialects .						
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 240						
A	ABS	B	C	D	E	FX
84,17	0,0	10,42	2,5	0,83	0,0	2,08
Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.						
Last change: 05.04.2022						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-219/22	Course title: Canadian History and Society
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-219/15	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions) - 30% oral presentation - 50% written assignment Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will have knowledge about the history of Canada from the pre-Contact period until today and will have an understanding of its history in a regional, national, continental, and global context. They will be able to explain what role the concept of (regional, linguistic, ethnic, and cultural) diversity played in the development of Canadian society. They will be able to analyze and discuss primary and secondary texts, including audiovisuals, on Canadian culture and more effectively use academic skills, including research, critical reading, and academic writing skills.	
Class syllabus: 1. The territory of Canada in the pre-Contact period 2. The French in America 3. The period of British North America 4. The development and growth of colonies 5. The development of industry	

6. The foundation of Canada 7. Canada in the world wars 8. Inter-war period 9. Search for Canadianness in the post-war period 10. Postmodern Canada						
Recommended literature: CONRAD, Margaret. A Concise History of Canada. Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-76193-2. Available at EBSCOhost, search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=443719&lang=sk&site=ehost-live&scope=site . CONRAD, Margaret, and Alvin FINKEL. History of the Canadian Peoples. Vol. I: Beginnings to 1867. Toronto: Copp Clark Pitman, 1993. ISBN 0-7730-4843-X CONRAD, Margaret, and Alvin FINKEL. History of the Canadian Peoples. Vol. II: 1867 to the Present. Toronto: Copp Clark Pitman, 1993. ISBN 0-7730-5189-9 TARAS, David, RASPORICH, Beverly, and Eli MANDEL, eds. A Passion for Identity: An Introduction to Canadian Studies. 2nd edition. Scarborough: Nelson Canada, 1993. ISBN 0-17-604158-3 Additional materials might be used.						
Languages necessary to complete the course: B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 0						
A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.						
Last change: 24.05.2023						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-209/15	Course title: Canadian Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions) - 30% oral presentation - 50% written assignment Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = F-X-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be knowledgeable about the main aspects of Canadian political, economic, social, and cultural life and understand them from the viewpoint of their historical development. They will understand Canada's special position in North America, both historically and from a contemporary perspective. They will be able to analyze primary and secondary texts, including audiovisual ones, related to Canadian culture, and discuss them and more effectively use academic skills, including research, critical reading, and academic writing.	
Class syllabus: 1. Canadian geography 2. Canadian history in the North American context 3. Canada as a middle power and its impact on world affairs, foreign policy 4. Canadian-American relations 5. Canada's political system 6. Canadian healthcare 7. Canadian economy 8. Multiculturalism policy	

9. Immigration policy 10. Quebec nativism and separatism 11. Native peoples 12. Gender issues						
Recommended literature: JAMES, Patrick and Mark KASOFF. Canadian Studies in the New Millennium. Toronto: University of Toronto Press, 2008. ISBN 978-0-8020-9468-1. PRYKE, Kenneth G. and Walter C. SODERLUND, eds. Profiles of Canada. 3rd edition. Toronto: Canadian Scholars' Press, 2003. ISBN 1-55130-226-8. Available also at https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=129037&lang=sk&site=ehost-live&scope=site . TARAS, David, RASPORICH, Beverly and Eli MANDEL, eds. A Passion for Identity: An Introduction to Canadian Studies. 2nd edition. Scarborough: Nelson Canada, 1993. ISBN 0-17-604158-3. Additional literature might be used.						
Languages necessary to complete the course: B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 66						
A	ABS	B	C	D	E	FX
31,82	0,0	28,79	19,7	10,61	4,55	4,55
Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.						
Last change: 24.05.2023						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-209/15	Course title: Canadian Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions) - 30% oral presentation - 50% written assignment Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be knowledgeable about the main aspects of Canadian political, economic, social, and cultural life and understand them from the viewpoint of their historical development. They will understand Canada's special position in North America, both historically and from a contemporary perspective. They will be able to analyze primary and secondary texts, including audiovisual ones, related to Canadian culture, and discuss them and more effectively use academic skills, including research, critical reading, and academic writing.	
Class syllabus: 1. Canadian geography 2. Canadian history in the North American context 3. Canada as a middle power and its impact on world affairs, foreign policy 4. Canadian-American relations 5. Canada's political system 6. Canadian healthcare 7. Canadian economy 8. Multiculturalism policy	

9. Immigration policy 10. Quebec nativism and separatism 11. Native peoples 12. Gender issues						
Recommended literature: JAMES, Patrick and Mark KASOFF. Canadian Studies in the New Millennium. Toronto: University of Toronto Press, 2008. ISBN 978-0-8020-9468-1. PRYKE, Kenneth G. and Walter C. SODERLUND, eds. Profiles of Canada. 3rd edition. Toronto: Canadian Scholars' Press, 2003. ISBN 1-55130-226-8. Available also at https://search.ebscohost.com/login.aspx?direct=true&db=e000xww&AN=129037&lang=sk&site=ehost-live&scope=site . TARAS, David, RASPORICH, Beverly and Eli MANDEL, eds. A Passion for Identity: An Introduction to Canadian Studies. 2nd edition. Scarborough: Nelson Canada, 1993. ISBN 0-17-604158-3. Additional literature might be used.						
Languages necessary to complete the course: B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 66						
A	ABS	B	C	D	E	FX
31,82	0,0	28,79	19,7	10,61	4,55	4,55
Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.						
Last change: 24.05.2023						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-027/22	Course title: Computer-Assisted Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpSZ-027/16 or FiF.KAA/A-bpSZ-028/15 or FiF.KAA/A-bpSZ-027/15	
Course requirements: The course assumes that students have access to a computer running Windows 8 and higher or a Mac running Windows emulator. Continuous assessment of student performance in class during the semester (30% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual class assignments (working with translation software and glossaries) and homework that replicates class work using alternative texts. The course ends with a test, which consists of the translation of 1 standard page of text in translation software from Slovak into the language of the student. The test does not evaluate the translation aspect, but only the technical ability to work with the software. The test usually takes place in the last week of the semester and is available on-site and online. The final test makes up 70% of the evaluation. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 30% continuous evaluation, 70% final evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to work with translation software and can apply the acquired knowledge and principles not only on one, but also on several translation softwares. Skills include basic software skills - creating and working with translation memories, project and glossary management as well as advanced knowledge, including working with parallel texts, conversions of various input document formats, and project management of translation teams. Students will be able to identify and overcome potential technical difficulties and solve compatibility problems on their own. The graduate masters the basic principles of post-editing and working with machine translation from various providers.	
Class syllabus: 1. Working with a license and school VPN 2. Creating a project, the principle of operation of the translation memory 3. Uploading an additional document into the project, pre - translation 4. Working with tags, document editing after exporting from CAT 5. Creating a translation memory	

from parallel texts and exporting them 6. Working with glossaries; conversion of external glossary and its import into the terminology database 7. Working with external sources of translation memories; memory conversion and its export via .tmx files 8. Translation of subtitles in the CAT tool, principles of working with .srt and .sub files 9. Project backup; receiving and sending project packages 10. Working on a joint online project 11. Machine translation plug-ins and APIs in CAT tools. 12. Post-editing exercises 13. Simulated test; clarification of possible issues					
Recommended literature: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Barbora Vinczeová: Nástroje CAT na Slovensku, Belianum 2019. ISBN 978-80-557-1612-1; Anthony Pym, Alexander Prekrestenko, Bram Starink: Translation technology and its teaching (with much mention of localization), Intercultural Studies Group 2006. ISBN 978-84-611-1131-2; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; GENE, Viveta, 2020. The Management and Training Challenges of Post-Editing Dostupné na internete: https://www.galaglobal.org/events/events-calendar/management-and-training-challenges-post-editing-part-1					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes command of Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 536					
A	B	C	D	E	FX
95,71	1,49	0,0	0,19	0,19	2,43
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-027/22	Course title: Computer-Assisted Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpSZ-027/16 or FiF.KAA/A-bpSZ-028/15 or FiF.KAA/A-bpSZ-027/15	
Course requirements: The course assumes that students have access to a computer running Windows 8 and higher or a Mac running Windows emulator. Continuous assessment of student performance in class during the semester (30% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual class assignments (working with translation software and glossaries) and homework that replicates class work using alternative texts. The course ends with a test, which consists of the translation of 1 standard page of text in translation software from Slovak into the language of the student. The test does not evaluate the translation aspect, but only the technical ability to work with the software. The test usually takes place in the last week of the semester and is available on-site and online. The final test makes up 70% of the evaluation. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 30% continuous evaluation, 70% final evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to work with translation software and can apply the acquired knowledge and principles not only on one, but also on several translation softwares. Skills include basic software skills - creating and working with translation memories, project and glossary management as well as advanced knowledge, including working with parallel texts, conversions of various input document formats, and project management of translation teams. Students will be able to identify and overcome potential technical difficulties and solve compatibility problems on their own. The graduate masters the basic principles of post-editing and working with machine translation from various providers.	
Class syllabus: 1. Working with a license and school VPN 2. Creating a project, the principle of operation of the translation memory 3. Uploading an additional document into the project, pre - translation 4. Working with tags, document editing after exporting from CAT 5. Creating a translation memory	

from parallel texts and exporting them 6. Working with glossaries; conversion of external glossary and its import into the terminology database 7. Working with external sources of translation memories; memory conversion and its export via .tmx files 8. Translation of subtitles in the CAT tool, principles of working with .srt and .sub files 9. Project backup; receiving and sending project packages 10. Working on a joint online project 11. Machine translation plug-ins and APIs in CAT tools. 12. Post-editing exercises 13. Simulated test; clarification of possible issues					
Recommended literature: Zuzana Kraviarová: Integrovaná výučba odborného prekladu in: Prekladateľské listy 3, Univerzita Komenského 2014. ISBN 978-80-223-3584-3 ; Barbora Vinczeová: Nástroje CAT na Slovensku, Belianum 2019. ISBN 978-80-557-1612-1; Anthony Pym, Alexander Prekrestenko, Bram Starink: Translation technology and its teaching (with much mention of localization), Intercultural Studies Group 2006. ISBN 978-84-611-1131-2; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; GENE, Viveta, 2020. The Management and Training Challenges of Post-Editing Dostupné na internete: https://www.galaglobal.org/events/events-calendar/management-and-training-challenges-post-editing-part-1					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes command of Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 536					
A	B	C	D	E	FX
95,71	1,49	0,0	0,19	0,19	2,43
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KŽ/A-bpSZ-026/22	Course title: Creative Writing
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The condition for passing the course is to get at least 60 % from whole assessment. Grading scale: 100 – 92 %: A; 91 – 84 %: B; 83 – 76 %: C; 75 – 68 %: D; 67 – 60 %: E; 59 – 0 %: FX. The active participation on the seminars, working on the exercises and activities aimed on the development of creative writing, regular production of own texts in the context of tasks, talking in discussions and reading of the main literature. The condition of successful completion of the course is a. to deliver 3 texts in the context of tasks during the semester. The texts will be evaluated from their content and formal aspects. b. to deliver 1 text, which will be the evaluation (review, critics, essay) of literary text written by classmate. This text is not just the feedback for classmates, but also a proof of knowledge about presented topics during the semester. (Author's texts are 75 % of assessment (3x25) and the evaluation is 25 % of assessment.) The deadline and topics of the texts will be announced at the beginning of the semester. The teacher will accept a maximum of two absences. Violation of academic ethics will be punished and the student will lose all the received points in the relevant assessment. Violation of academic ethics within this course means mainly plagiarism. Scale of assessment (preliminary/final): Preliminary 100 %	
Learning outcomes: After successfully completing the course, the students has knowledge about various genres and various styles of fiction (literature) and they are able to use this knowledge within the creation of their own texts. Students know creative work with the language and they are able to create various types of texts (in the context of tasks during the semester); they are also able to interpret and evaluate literary works with the help of basic stylistics approaches.	
Class syllabus: Creative writing Fiction (art literature) Scientific literature Text in 21st century	

Marketing texts Novel or soap opera? Intertextuality Román či telenovela? Intertextualita in practice Poetry and its genres Prose and its genres Games for developing the vocabulary Character, lyrical subject, narrator, author Time as an text atribute Space (place) as an text atribute Plot, sujet and story					
Recommended literature: FOSTER, Thomas C.: Jak číst romány jako profesor. Brno: Host, 2014. ISBN 978-80-7294-929-8. CULLER, Jonathan. Krátký úvod do literární teorie. Brno: HOST, 2015. ISBN 978-80-7491-233-7. FOŘT, Bohumil. Literární postava. Praha: UČL, 2008. ISBN 978-80-85778-61-8. NÜNNING, Ansgar. Lexikon teorie literatury a kultury. Brno: HOST, 2006. ISBN 80-7294-170-4. POPOVIČ, Anton a kol.. Interpretácia umeleckého textu. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1981. TODOROV, Tzvetan. Poetika prózy. Praha: Triáda, 2000. ISBN 80-86138-27-5. URBAN, Jozef. Utrpenie mladého poeta. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 2002. ISBN 80-220-1121-5. Further literature will be presented at the beginning of the semester and during the lessons.					
Languages necessary to complete the course: slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 100					
A	B	C	D	E	FX
39,0	22,0	13,0	13,0	7,0	6,0
Lecturers: doc. Mgr. Mária Stanková, PhD.					
Last change: 01.02.2023					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-011/15	Course title: Cross-Cultural Competence in the Dutch Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) during the teaching part (continuously) a presentation (30 points) on a selected topic (b) In the examination period: oral test (70 marks). A minimum of 10 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item In the case of a particular grade. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates of the exams will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: By completing the course, students will gain a basic overview of intercultural differences between countries, learn about different forms of verbal and non-verbal communication, and should acquire appropriate communication skills in a multicultural environment. Based on intercultural training and rehearsal of model situations, they are able to resolve conflicts in a multicultural team using appropriate communication skills and other soft skills.	
Class syllabus: 1. Introduction - intercultural competence and intercultural communication 2. Clash of different cultures, corporate culture 3. Soft skills in intercultural management - cultural differences in communication (norms, conventions, stereotypes, prejudices, clichés)	

4. Verbal communication: workplace etiquette, euphemisms 5. Non-verbal communication and body language 6. Communication in the workplace 7. Workplace misunderstandings related to multiculturalism and language barriers 8. Taboos and possible forms of conflict in the workplace and in communication 9. Different forms of address and use of titles 8. The value system and its differences in different cultures 9. Solving case studies 10. Practicing model situations 11. Processes of cultural adaptation, intercultural training, intercultural competence model 12. The path to successful intercultural communication					
Recommended literature: MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Zdroje synergických efektů v interkultúrní manažmente. Praha : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-663-4 MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Interkulturelles Management. Praha : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-365-7 BESAMUSCA, Emeline a Jaap VERHEUL . Discovering the Dutch. Amsterdam, Amsterdam University Press, 2010. ISBN 9789089647924 VAN ISTENDAEL, G.. Het Belgisch Labyrint, Wakker worden in een ander land. De arbeiderspers. Amsterdam-Antverpy, 1989. ISBN 9789046704936 VAN ISTENDAEL, Geert. Mijn Nederland. Amsterdam-Antverpy: Atlas-Contact, 2005. ISBN 978904500519. BEHEYDT, L.. Een en toch apart. Kunst en cultuur van de Nederlanden. Leuven: Davidsfonds, 2002. ISBN 9789058261809. VAN EPPING, Derk Jan. Vreemde bureu. Over politiek in Nederland en België. Contact, Amsterdam-Antverpy 1998. ISBN 9789025424909. PINTO, David. Interculturele communicatie. Houten/Diegem: Bohn Stafleu van Loghum 1994. ISBN 9789031351329. RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava 2005. ISBN 8089137091. current internet sources Students will be introduced to additional literature during the course.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (B1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 108					
A	B	C	D	E	FX
30,56	31,48	17,59	8,33	8,33	3,7
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.					
Last change: 23.02.2024					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/bpHO-015/15	Course title: Cross-Cultural Management - Project
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Students actively participate in the implementation of the project. During the semester there is a continuous evaluation. (30 points): a check of the status of the project and a final evaluation (70 points) at the end of the semester: presentation and public defense of the project. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the respective item The student will be required to complete the assessment in the appropriate point of the evaluation. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation.	
Learning outcomes: Successful completion of this course will provide students with a basic overview of the fundamental principles of intercultural management. They will understand the dimensions of culture according to Geert Hofstede. They will have a knowledge of the knowledge of culture and the knowledge of interculturality as defined by Hofstede. They have knowledge of the business activities of Dutch and Belgian business and economic cooperation between Slovakia, the Netherlands and Belgium. The course focuses on developing creativity and teamwork skills in the creation of a document with text and audiovisual component.	
Class syllabus: 1. Introduction to intercultural management - basic concepts and terminology. 2. The dimensions of culture according to Geert Hofstede. 3. Dutch and Belgian companies in Slovakia - economic cooperation between Slovakia,	

Netherlands and Belgium 4. Dutch and Belgian companies in Slovakia - hard skills and soft skills of the employees of these companies 5. The right choice of contact - addressing, hierarchy 6. Smalltalk and taboos in Dutch-Slovak and Flemish-Slovak contacts 7. Networking, CV and cover letter writing 8. Conflict resolution in multicultural teams 9. Journalism and reporting: formulating news in the media, the image of Slovakia in Dutch and Slovak and Belgian media (style and content) 10. Journalism and reporting: news formulation in the media, the image of the Netherlands and Belgium in Slovak media (style and content) 11. Historical excursion: Comenius and the Netherlands - the search for socio-cultural and political roots, liberalism 12. Non-verbal communication - body language: from the point of view of interpreting, communication and protocol (principles of protocol - behaviour and place of the interpreter)																	
Recommended literature: MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Sources of synergy effects in intercultural management. Prague : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-663-4 MILOŠOVIČOVÁ, Petra. Interculturelles Management. Prague : Wolters Kluwer ČR, a. s. 2019. ISBN 978-80-7598-365-7 JANDT, Fred Edmund: Intercultural communication an introduction. Thousand Oaks: SAGE, 1998. ISBN 0-7619-1432-3 GERRITSEN, Marinel and Marie-Claire CLAES. Culturele Waarden en Communicatie in internationaal perspectief. Bussem: Coutinho, 2011. ISBN 9789046905272 DECLOEDT, Lepold. Nederland en Vlaanderen vanuit Dubbel perspectief, Brno: Brunner Breitrage, 1998. [cit.2021.10.27]. Available from: https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/105919/1_BrunnerBeitratgeGermanistikNordistik_13-1999-2_13.pdf?sequence=1 up-to-date internet sources Students will be familiar with the supplementary literature during the course of the course according to the type of project. Students will be introduced to supplementary literature during the course of the project.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A2+)																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 50 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>82,0</td><td>12,0</td><td>4,0</td><td>0,0</td><td>0,0</td><td>2,0</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	82,0	12,0	4,0	0,0	0,0	2,0
A	B	C	D	E	FX												
82,0	12,0	4,0	0,0	0,0	2,0												
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.																	
Last change: 25.10.2022																	
Approved by:																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-005/15	Course title: Developing Language Competence in Dutch 1
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will pass 5 tests, each worth 11 points of total amount. The student will take one test for each 11 points of the assessment. During the semester, students take three tests in the language practice section (Topic 1, Topic 2, and Topic 3) and two tests on the syntax part. Students read and review one book from Dutch or Flemish literature (5 points) (b) in the examination period, students take a written examination in the syntax section for 15 marks and in the language exercises for 15 points. The oral examination will be worth 10 marks. A minimum of 30 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40	
Learning outcomes: Extension of language skills to a higher level of fluent communication using general vocabulary. Students will reach A2 to B1 level. An overview of basic syntactic aspects of contemporary Dutch with emphasis on their practical application in the realization of language competence. Brief outline of the course:	

The course consists of two parts: language exercises and syntax.					
Class syllabus: The major part of the class focuses on lessons 1-4 of the Nederlands in actie textbook, which the teacher enriches with current topics. By applying various didactic methods, the teacher develops the four basic language skills: writing, reading, speaking, listening. Through targeted exercises, the teacher develops the practical application of knowledge of morphology and syntax. The topics for this semester are: 1. work, study and leisure 2. Travel and tourism 3. Emotions 4. education. Each topic is covered for three weeks of the teaching period. Syntax: The basics of syntactic analysis of sentences. The sentence as a basic textual unit. The position and function of the individual sentence members. Overview of current syntactic research in Dutch-speaking countries.					
Recommended literature: DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret and Birgit LIJMBACH. Nederlands in actie. Bussum: Coutinho, 2012. ISBN 9789046902981. GOOSSENS, Maria and Ann WOUTERS, Doe wat met grammatica, Oefenboek 2. Amsterdam: WPG Uitgevers, 2007. ISBN 978-9034192011. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585. DE BOER, Berna and Birgit LIJMBACH. Trefwoord 2. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2004. ISBN 9789001140960. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Beeldtaal. 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden. Amsterdam: Boom, 2002. ISBN 9789053527122. Students will be introduced to supplementary literature during class, etc.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 81					
A	B	C	D	E	FX
7,41	27,16	29,63	18,52	12,35	4,94
Lecturers: Mgr. Michaela Krajčovič					
Last change: 19.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-007/15	Course title: Developing Language Competence in Dutch 2
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will take 3 tests and one presentation on a topic from lexicology, each test for 14 points of the total grade, and a presentation for 15 points. During semester, students take three tests on the language part of the exercises (topic 5, topic 6 and topic 7) and a presentation from the lexicology section on a topic specified by the instructor at the beginning of the semester. Students read and review one book of Dutch or Flemish literature (3 points) (b) in the examination period, students take a written examination in the lexicology part for 15 points and in the language exercises for 15 points. The oral examination shall be worth 10 marks. A minimum of 30 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. The student must achieve a pass mark of at least 60%. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final assessment weighting: 60/40	
Learning outcomes: Expansion of language proficiency to a higher level of fluent communication using general vocabulary. Students will reach level B1 and have the opportunity to obtain the CNaVT certificate,	

Dutch as a foreign language, second level. Orientation in relevant issues of language development, language stratification and language trends in the Netherlands and the Flemish Community.

Class syllabus:

Language exercises:

The major part of the class will focus on the Netherlands in actie textbook. The course will be enriched with current topics, vocabulary expansion from newspaper articles, social topics. The teacher will apply various didactic methods based on the four basic language skills: writing, reading, speaking, listening. Through targeted exercises, the teacher develops the practical application of knowledge in the field of morphology and syntax.

The topics for this semester are: 5. foreigners in the Netherlands 6. relationships and friendships 7. economics 8. art and literature.

Lexicology:

The teacher specifies the topics for the semester in the first week. The lectures include, among others, the following aspects:

The inclusion of lexicology in the system of linguistic disciplines, with a focus on current research in Dutch-speaking countries.

Conceptual systems and relationships in vocabulary.

The breakdown of lexis with regard to its use in communicative situations.

Processing of lexis and neologisms. Lexicography.

Trends in vocabulary development: purism and the influence of language policy on vocabulary development.

Recommended literature:

DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret and Birgit LIJMBACH. Nederlands in actie. Bussum: Coutinho, 2012. ISBN 9789046902981. GOOSSENS, Maria and Ann WOUTERS, Doe wat met grammatica, Oefenboek 2. Amsterdam: WPG Uitgevers, 2007. ISBN 978-9034192011. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585. DE BOER, Berna and Birgit LIJMBACH. Trefwoord 2. Groningen: Wolters-Noordhoff, 2004. ISBN 9789001140960. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Beeldtaal. 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden. Amsterdam: Boom, 2002. ISBN 9789053527122.
Other material will be introduced during the course

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 104

A	B	C	D	E	FX
14,42	34,62	22,12	22,12	2,88	3,85

Lecturers: Mgr. Michaela Krajčovič

Last change: 19.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-02/22	Course title: Editing and Editorial Training
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is completed by continuous assessment, part of the evaluation is the continuous elaboration of practically oriented editorial exercises and tasks during the semester and the final test at the end of the teaching part of the semester to verify knowledge and skills related to editorial and editorial work. In all parts of the evaluation, the student must achieve at least 60 percent success. Academic integrity violations will not be tolerated and will result in losing the achieved points. Classification scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0%	
Learning outcomes: After completing the course, students will acquire basic theoretical knowledge and practical skills necessary for the editorial processing of texts of diverse character and focus (scientific and professional texts, popular science texts, literary texts, translation texts) and editorial work.	
Class syllabus: Basics of editorial work; Editing stages of text preparation; Typographic standards; Proofreading marks; Linguistic and typographic proofreading of text and their principles; the most common text editing errors Specifics of editorial editing of literary (artistic) text, scientific and professional text, popular science text and translation text; Creation of registers, accompanying texts (editorial note, glossary of terms, explanations, note-taking apparatus, list of pictures and graphs), creation of covers;	

Creation of introductory pages and imprint page of the publication (mention of authorship and copyright, publication of publishing data, ISBN and ISSN); Specifics of editorial processing of periodical and non-periodical publications.																	
Recommended literature: POKORNÝ, Milan - POKORNÁ, Dana: Redakční práce. Jak připravit text k publikování. Praha: Grada Publishing, a. s., 2011, ISBN 978-80-247-3773-7. VAŠÁK, Pavel a kol.: Textologie a ediční praxe. Praha: Univerzita Karlova, 1993. Kol.: Editor a text. Úvod do praktické textologie. Praha: Československý spisovatel, 1971. Korekturní znaménka pro sazbu. Pravidla používání. ČSN 880410. http://old.typo.cz/wp-content/uploads/2009/09/korektorske-znacky.pdf https://docplayer.cz/1944808-12-korekturni-znamenka-pro-sazbu-typografie.html Pravidlá písania a úpravy písomností. Slovenská technická norma STN 016910. Bratislava : Slovenský ústav technickej normalizácie, 2011. Dostupné na: https://www.tezaurus.sk/stn_01_6910.pdf. Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: Veda, 2000. ISBN 80-224-0655-4. Dostupné na: https://www.juls.savba.sk/ediela/psp2000/psp.pdf.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 177 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>23,73</td><td>27,68</td><td>23,16</td><td>13,56</td><td>7,34</td><td>4,52</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	23,73	27,68	23,16	13,56	7,34	4,52
A	B	C	D	E	FX												
23,73	27,68	23,16	13,56	7,34	4,52												
Lecturers: prof. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.																	
Last change: 18.06.2022																	
Approved by:																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-215/15	Course title: English Literature for Children and Adolescents
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student must acquire at least 60 percent to pass the course. Continuous assessment: - 20 % active participation - 20 % presentation Final assessment: - 60% final essay Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The student acquires knowledge of selected essential texts from British children's and young adult literature. After successfully finishing the course, the student is capable to evaluate the works' historical background and literary significance. The student's skills of literary analysis are furthered by in-class close analysis exercises of selected relevant texts. The chosen form of final assessment furthers the student's abilities of literary interpretation.	
Class syllabus: The students read and analyse selected relevant texts in and outside of class. The students discuss and present their perspectives and train themselves in literary criticism. 1) Introduction to study of children's and young adult literature 2) Children's folklore 3) Victorian children's literature I 4) Victorian children's literature II 5) Edwardian children's literature 6) Inter-War children's literature 7) Literature for children after 1945 8) Contemporary children's literature 9) Young adult (YA) literature 10) Picture books and comics for children and young adults	

Recommended literature:

BAŠTÍN, Štefan, OLEXA, Jozef, a STUDENÁ, Zuzana. Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava: Obzor, 1993. ISBN 80-215-0253-3.

DRABBLE, Margaret. The Oxford Companion to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993. ISBN 978-0-19-866233-4.

GENČIOVÁ, Miroslava. Literatura pro děti a mládež. Praha: SPN, 1984. ISBN 17.50.

POKRIVČÁKOVÁ, Silvia. Anglophone Literature for Children and Juvenile Readers. Trnava: University of Trnava, 2018. ISBN 978-80-568-0176-5 9.

Additional literature will be distributed during the course.

Languages necessary to complete the course:

This course requires the student's English language skills to be at least at level B2 according to CEFR standards.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 146

A	ABS	B	C	D	E	FX
68,49	0,0	18,49	5,48	1,37	3,42	2,74

Lecturers: Mgr. Simona Bajáková

Last change: 27.05.2024

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-muAN-110/15	Course title: English for Specific Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance in class during the semester (100% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual tasks in the class and homework, which are a prerequisite for active participation in the class. Translation / text / lexicological assignments are submitted the day before the class via MS Teams or Moodle. In addition to translation and work with the text, the student answers the questions posed to the given translation / work with the text and briefly summarizes his / her progress in the given translation / text. In the class, the subject of discussion are translation, text and lexicological solutions and their mutual confrontation. Classification scale: 0-60-68-76-94-92-100 % = FX-E-D-C-B-A. Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 100% continuous evaluation	
Learning outcomes: After completing the course, the student knows the basic translation and lexicological theories and knows how to use their procedures in practice. Can analyze and translate texts from various fields into Slovak and English. The student masters the principles of a professional translation approach to texts and, based on their analysis, is able to identify the risk areas of the text before translation and adequately prepare. The student can compile a glossary needed for different areas of practical and professional life, knowing the pitfalls of intercultural communication and being able to recognize and avoid them. They can critically approach and edit their own text during the second reading, they takes care of the risks that the hypnosis by the original text can pose. They master the principles of intercultural communication and are able to mediate the dialogue between the Slovak and the relevant English-speaking culture	
Class syllabus: 1. Formal and informal texts in Slovak and English (from narration to speeches; from news to articles) 2. Traditions of Slovakia and English speaking countries, exoticization / domestication 3. Food, its preparation and description 4. Births, deaths, anniversaries and holidays (announcements, obituaries, invitations) 5 Translation of a newspaper article / journalistic text (media language and choice of words) 6. Environment and RES, glossary 7. Tourist guides, glossary 8. Medical text, aspect of health (medical documentation, covid and health) 9. Legal text, principles of legal and	

official translation 10. Family law relations, documentation (birth certificate, adoption, marriage certificate, divorce) 11. Education, documents (transcripts, statements and diplomas); texts in Slovak and English; 12 Professional text with high terminological saturation, glossary in the given field						
Recommended literature: Markéta Škrlantová: Preklad právnych textov na národnej a nadnárodnej úrovni, Anapres 2005. ISBN 80-89137-19-9; Edita Gromová, Jaroslav Šoltýs: Odborný preklad 2, Anapres 2006. ISBN 80-89137-24-5; Anthony Pym: Exploring translation theories, Routledge 2014. ISBN 978-0-415-83791-0; Daniel Lančarič: Úvod do konfrontačnej lexikológie a lexikografie, Z-F Lingua 2009. ISBN 978-80-89328-27-7; www.linguee.com; www.lingea.sk;						
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes mastery of English at the level [B2] and Slovak at the level [C2] according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 120						
A	ABS	B	C	D	E	FX
78,33	0,0	15,0	3,33	0,0	0,0	3,33
Lecturers: doc. Mgr. Eva Reid, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.						
Last change: 29.04.2022						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-306/15	Course title: English-Slovak Consecutive Interpreting
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance in class during the semester (100% of the final grade). Assessment includes the student's ability to handle individual tasks in class (memory exercises, interpretation of speeches), while assessing the formal side of speech (comprehensibility, articulation, choice of language in Slovak, presentation and intonation) and content (source text analysis, correct decoding of information and their reformulation in the target language). The student's performance is evaluated by the teacher on an ongoing basis after providing feedback after each translated speech. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 100% continuous evaluation.	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to independently translate a spoken text in English into Slovak language in the length of 1-2 minutes. They use active work with memory, hierarchization of information and support of interpreting notation. They are able to analyze the text at first sight and hierarchize the information, which they then processes into short-term memory or writes in the form of an interpreter. They have mastered the basics of notation and use the first symbols / abbreviations and other notation aids, are able to appear in front of classmates and clearly formulate speech in Slovak language.	
Class syllabus: 1. Memory exercises, text analysis and hierarchization of information (text from current events) 2. Analytical exercises, interpreting chronological speeches (CV, event description) 3. Mind map, analysis of primary and secondary speeches, binary speeches	

4. Argumentation, summary of advantages and disadvantages, their comparison
5. Writing basic logical marks, argumentative speech with digressions
6. Speeches involving enumerations; reduction and condensation of speeches
7. Speeches from the field of history, current political events in English - speaking countries
8. Speeches in the field of environmental protection and climate change
9. Speeches in the field of information and communication technologies, social networks and the like
10. Gradual prolongation of speech, memory training and stamina
11. Arguments focused on logical relations in the text
12. Political, appealing speech, e.g. in a parliament or international organization
13. Formal presentation (opening of the event, award ceremony, etc.)

Recommended literature:

MŮGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9

ROZAN, Jean Francois. Note-taking in consecutive interpreting. Krakov: Tertium, 2002.
Dostupné na: <http://www.someya-net.com/01-Tsuyaku/Reading/Rozan.pdf>

GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5

GILLIES, Andrew. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-90065-082-3

JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1

Languages necessary to complete the course:

English language (B2)
Slovak language (C2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 758

A	B	C	D	E	FX
75,73	16,62	6,73	0,53	0,13	0,26

Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-303/15	Course title: English-Slovak Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1 and (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Introduction into Translating 2 or FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Introduction into Translating 2)	
Recommended prerequisites: Introduction to the Translation Process 2	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars. In addition, students will produce one final translation, which forms the largest part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and they will have at least ten weeks to translate it. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The student will get acquainted with basic translation procedures and will learn to solve the most common problems that arise during non-literary translation into Slovak. The student will become familiar with the basic works of the Slovak and other schools of translation: D. Gile, D. Gouadec, I. Masár and others. The student will acquire basic skills in text interpretation, identification of the stylistic level of the text, and problems of equivalence in translation from the source to the target language. The student will also become familiar with ethical problems of translation, creating orders, communication with the client and the problems of machine translation and its postediting.	
Class syllabus: 1. Understanding and reconstruction of the source text. 2. Verifying and working with basic information.	

3. Searching for terminology and verifying its equivalents. 4. Working with parallel texts and finding additional context. 5. Gathering information on unfamiliar topics and issues of specialization. 6. Communicating with a client, a specialist and a layperson.					
Recommended literature: GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3. GOUADEC, Daniel. Translation as a Profession. Amsterdam: John Benjamins. ISBN 978-90-272-2436-1. MASÁR, Ivan. Ako pomenúvame v slovenčine. Bratislava: Slovenská jazykovedná spoločnosť, 2000. ISBN 80-89037-00-3. VINCZEOVÁ, Barbora. Nástroje CAT na Slovensku. Banská Bystrica: Belianum, Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2019. ISBN 978-80-557-1612-1. HU, Ke and Patrick CADWELL. A Comparative Study of Post-Editing Guidelines. In: Proceedings of the 19th Annual Conference of the European Association for Machine Translation. [cit. 2021-10-20] Dostupné na: https://aclanthology.org/W16-3420.pdf					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker). Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1109					
A	B	C	D	E	FX
56,27	28,94	9,11	1,17	0,63	3,88
Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.					
Last change: 04.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-065/11	Course title: Extracurricular Activity 1
Educational activities: Type of activities: other Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - rehearsing a theatre performance in English, organizing and preparing the performance technically OR - working on the editorial board of a department student magazine, writing articles in English, managing social media content, promoting the magazine, organizing events for readers, proof reading texts in English, administering the website, graphic content OR - independent research and participation in an academic conference Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be capable of independent creative work and teamwork, they will have improved their organizational, managerial, and communication skills, both oral and written, and their critical reading and analytical skills.	
Class syllabus: 1. Rehearsing a theatre performance in English 2. Writing for the web-based magazine Perspectives: writing, editing, proof reading, graphic content creation, web administration, social media content creation, organizing events for readers 3. Independent research - a student research project or assisting a teacher	
Recommended literature: HARTIGAN, Cathie, and Margaret JAMES. The Creative Writing. A Student's Handbook. London: CreativeWritingMatters, 2014. ISBN 978-1-5005-9954-6.	

MORLEY, David, and Philip NEILSEN, eds. The Cambridge Companion to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-14536-7.
RAMSEY, Janet E. Feature and Magazine Article Writing. Madison: WCB Brown and Benchmark, 1994. ISBN 0-697-13832-1.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 189

A	ABS	B	C	D	E	FX
87,83	0,0	0,0	1,06	0,53	0,53	10,05

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-066/11	Course title: Extracurricular Activity 2
Educational activities: Type of activities: other Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - rehearsing a theatre performance in English, organizing and preparing the performance technically OR - working on the editorial board of a department student magazine, writing articles in English, managing social media content, promoting the magazine, organizing events for readers, proof reading texts in English, administering the website, graphic content OR - independent research and participation in an academic conference Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will be capable of independent creative work and teamwork, they will have improved their organizational, managerial, and communication skills, both oral and written, and their critical reading and analytical skills.	
Class syllabus: 1. Rehearsing a theatre performance in English 2. Writing for the web-based magazine Perspectives: writing, editing, proof reading, graphic content creation, web administration, social media content creation, organizing events for readers 3. Independent research - a student research project or assisting a teacher	
Recommended literature: HARTIGAN, Cathie, and Margaret JAMES. The Creative Writing. A Student's Handbook. London: CreativeWritingMatters, 2014. ISBN 978-1-5005-9954-6.	

MORLEY, David, and Philip NEILSEN, eds. The Cambridge Companion to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2012. ISBN 978-0-521-14536-7.
RAMSEY, Janet E. Feature and Magazine Article Writing. Madison: WCB Brown and Benchmark, 1994. ISBN 0-697-13832-1.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 226

A	ABS	B	C	D	E	FX
94,25	0,0	0,44	1,33	0,44	0,88	2,65

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD., Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-205/22	Course title: History and Culture Studies of the USA until the End of the 19th Century
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-205/15	
Course requirements: a) during the semester, presentation on a selected topic (topics will be published during the introductory seminar) (30%), active participation in discussions (20%). b) during the examination period, written test (50%) Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The aim of this course is to provide an overview of important events in American history from the pre-Columbian era to the late 19th century. Using presentations, primary texts, and artifacts of popular culture, students will learn about the important figures and processes that shaped the country on its way to becoming a world power. Students will be able to interpret important historical documents and explain how historical events have influenced current events in the United States.	
Class syllabus: 1. Introduction to the course 2. The first Americans. Settlement of the continent. The way of life of the original inhabitants of the Americas. The introduction of European diseases, the disappearance of the native inhabitants, their legacy in the present. 3. The Columbian Exchange. Exploration of the New World. Spanish and Dutch colonies, their cultural footprint today. The slave trade. 4. The first English settlements. Tidewater. "Hellhole of epic proportions", the beginnings of the plantation economy, the aristocracy of Tidewater, indentured servants. John Smith, The General History of Virginia (1624).	

5. New England. Pilgrims and the Mayflower. Puritans, God's chosen people, and the city on the hill. New England versus Tidewater. Salem witches. "The Mayflower Compact" (1620), Cotton Mather: "The Wonders of the Invisible World" (1693).
6. The Salem Witches. Film: The Crucible (1996).
7. The Struggle for Independence. The colonies in the 18th century. "No taxation without representation", events in Boston, War of Independence. Text: Thomas Jefferson, "Declaration of Independence" (1776).
8. Early Republic. Slavery. Expansion, Louisiana Purchase. Growing regional disparities. New currents of thought: abolitionism, women's rights, temperance. Text: The Bill of Rights (1789).
9. Civil War. "A house divided against itself cannot stand." Abraham Lincoln, Union vs. Confederacy. The Civil War in Literature and Popular Culture. Text: Abraham Lincoln, "The Gettysburg Address" (1863).
10. Reconstruction of the South. 14th, 15th Amendments, Ku Klux Klan. Jim Crow.
11. Settlement of the West. Manifest Destiny. Farmers, cowboys, and gold miners. The building of the transcontinental railroad. Battle of Little Big Horn, massacre at Wounded Knee.
12. Industrial growth in the late 19th century. Urbanization. Immigration before and after 1880. Slovaks in America. The melting pot.

Recommended literature:

O'CALLAGHAN, Bryn. An Illustrated History of the USA. Harlow: Longman, 1997. ISBN 0-582-74921-2

WOODARD, Colin. American Nations. London: Penguin Books, 2012. ISBN 9780143122029. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 9780143122029. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=Sb40EosBr90C&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbg_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

GARRATY, John. A short history of American Nation. New York: Harper Collins, 1993. ISBN 0-06-500741-7.

US History, 2021. Philadelphia: Independence Hall Association. [cit. 2021-10-15]. Dostupné na <https://www.ushistory.org/>

TINDALL, George Brown a David Emory SHI. America: A Narrative History. New York: W. W. Norton, 1991. ISBN 0-393-97333-6.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 434

A	B	C	D	E	FX
32,72	23,5	17,97	15,9	6,45	3,46

Lecturers: PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Last change: 10.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-202/22	Course title: History and Culture of Great Britain 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-202/15	
Course requirements: Active participation in classes and discussions, a presentation on the assigned topic, 2 written tests. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: Students will get a general overview of British history, political unification and constitutional developments and will be able to interconnect them with the present and identify those aspects of the culture and way of life in the country which stem from the past. Students will also acquire greater familiarity with the existing system, institutions and current affairs. They will be able to draw a comparison between Britain and Slovakia and apply the acquired knowledge to the translation/interpretation process.	
Class syllabus: The history of Britain from ancient times to the end of the Middle Ages/Early Modern Period. Constituent countries, people, geography. Identity, attitudes. The monarchy, political and legal system, the government, parliament, elections. The most important geographical and cultural regions of Great Britain, the North-South divide	
Recommended literature: O'DRISCOLL, James. Britain For Learners of English. Oxford: Oxford University Press, 2009. ISBN 978-0-19-430644-7.	

McDOWALL, David. An Illustrated History of Britain. Harlow: Longman, 1989. ISBN † 0-582-74914-X. STORRY, Mike a Peter CHILDS, ed. British Cultural Identities. London: Routledge, 2007. ISBN 978-0-415-42460-8. CHRISTOPHER, David P. British Culture. An Introduction. London: Routledge, 2006. ISBN 0-415-35397-1. OAKLAND, John. British Civilization. An Introduction. London: Routledge, 2006. ISBN 0-415-36522-8.					
Languages necessary to complete the course: Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 740					
A	B	C	D	E	FX
17,97	24,86	21,35	11,08	11,62	13,11
Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.					
Last change: 20.06.2023					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-204/15	Course title: History and Culture of Great Britain 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: Active participation in classes and discussions, a presentation on the assigned topic, 2 written tests. A minimum overall score of 60% is required to proceed to the final examination. Final examination: The examination covers randomly selected aspects from the specified areas of British history and culture with emphasis on the ability to interconnect them with each other and with the current state of affairs. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30 (%)	
Learning outcomes: Students will get a general overview of British history, political unification and constitutional developments and will be able to interconnect them with the present and identify those aspects of the culture and way of life in the country which stem from the past. Students will also acquire greater familiarity with the existing system, institutions and current affairs. They will be able to draw a comparison between Britain and Slovakia and apply the acquired knowledge to the translation/interpretation process.	
Class syllabus: The history of Britain from the beginning of the Early Modern Period up to the present day (the Tudors, the Stuarts, 18-21st centuries). International relations, religion, education, the economy and the media, transport, welfare, housing, food and drink, sport, holidays and special occasions.	

British UNESCO World Heritage Sites and their cultural, historical and social importance for a deeper understanding of Britain's modern society.					
Recommended literature: O'DRISCOLL, James. Britain For Learners of English. Oxford: Oxford University Press, 2009. ISBN 978-0-19-430644-7. McDOWALL, David. An Illustrated History of Britain. Harlow: Longman, 1989. ISBN † 0-582-74914-X. STORRY, Mike a Peter CHILDS, ed. British Cultural Identities. London: Routledge, 2007. ISBN 978-0-415-42460-8. OAKLAND, John. British Civilization. An Introduction. London: Routledge, 2006. ISBN 0-415-36522-8.					
Languages necessary to complete the course: Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1032					
A	B	C	D	E	FX
23,93	28,1	20,74	15,89	4,46	6,88
Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.					
Last change: 20.06.2023					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-430/18	Course title: History of American Comics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-430/20	
Course requirements: a) during the semester, presentation on a selected topic (topics will be published during the introductory seminar) (30%), active participation in discussions (20%). b) during the examination period, written test (50%) Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A The teacher will accept a maximum of two absences without documentation. Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: This course offers an overview of the history of American comics from the late 19th century to the present. In particular, it focuses on the emergence of comics as an independent medium in the 1940s during the so-called Golden Age of Comics. Students will also learn about the development of the medium in the second half of the twentieth century and the emergence of graphic novels. They will be familiar with comics book terminology and the work of major authors. Upon completion of the course, students will be able to explain the importance of the comics medium to popular culture in the United States.	
Class syllabus: 1. Introduction to the course. 2. Terminology of comics. Scott McCloud, Understanding Comics. 3. Origins: from the Yellow Kid to the pulp magazines of the 1930s. 4. Superheroes. Action Comics #1 (1938), Detective Comics #27 (1939), Wonder Woman #1 (1942) 5. Mobilizing comics for the war. Captain America Comics #1 (1941) 6. New genres. Crime, romance and horror comics. Frederick Wertham's Seduction of the Innocent (1954) Comics Code Authority. The end of the golden age. "Poetic Justice" (1952), "Foul Play!" (1953) 7. The revival of superheroes. The rise of Marvel. Amazing Fantasy #15 (1962), Fantastic Four #1 (1961).	

8. Graphic novels. Will Eisner. Art Spiegelman. Maus (1986-1991),
9. Graphic novels. Frank Miller. Alan Moore. The Dark Knight Returns (1986)
10. Developments in the present. Superheroes on screen. The Amazing Spider-Man #36 (2001), Bitch Planet, Volume I (2014)

Recommended literature:

DUNCAN, Randy a Matthew J. SMITH. Icons of the American Comic Book: From Captain America to Wonder Woman. Santa Barbara: ABC-CLIO, LLC, 2013. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-0313399237. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=2GNaoeiY51EC&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

HATFIELD, Charles et al. The Superhero Reader. Jackson: University Press of Mississippi, 2013. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1617038068. Dostupné na https://books.google.sk/books?id=A-exXwYTg0oC&printsec=frontcover&hl=sk&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

HEER Jeet a Kent WORCESTER: A Comic Studies Reader. Jackson: University Press of Mississippi, 2008. [online] [cit 2021-10-22]. ISBN 978-1604731095. Dostupné na https://books.google.sk/books/about/A_Comics_Studies_Reader.html?id=9LUYhG9qO_8C&redir_esc=y

McCLOUD, Scott. Understanding Comics: The Invisible Art. New York: William Morrow Paperbacks, 2001. ISBN 006097625X.

WRIGHT, Bradford. Comic Book Nation. The Transformation of Youth Culture in America. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2003. ISBN 978-0801874505.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 121

A	ABS	B	C	D	E	FX
52,07	0,0	22,31	10,74	10,74	4,13	0,0

Lecturers: PhDr. Jozef Pecina, PhD.

Last change: 31.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-010/15	Course title: History of Dutch Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will complete a continuous assessment during the semester in the form of a close-reading (analysis of texts. The student will be required to complete a 20-point summative assessment. The student will read and contextualize one selected work from the "Texts in Context" series and analyzes, based on questions, a literary-historical context of this work. The student will complete an oral exam, two questions on topics from the brief syllabus and one question on a required. Reading in the exam period, which accounts for 80 points of assessment. List of required readings (3 books per semester, by genre and period) will be specified by the instructor in the first week of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the grade. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 20/80	
Learning outcomes: Students will gain an overview of the earlier history of Dutch literature, in a European context. They will be able to compare trends and tendencies and typical phenomena of Dutch literature. Attention is also given to translations and reception of earlier Dutch literature.	
Class syllabus:	

1. An overview of the history of Dutch literature. Introduction: historical interpretation of medieval society in The Netherlands.
2. The early Middle Ages: the earliest monuments of literature in Dutch, orature and literature. A crash course: Old and Middle Dutch. Hendrik van Veldeke, the first Dutch poet.
3. Knightly novels: Karel ende Elegast, Ferguut, Floris ende Blancefloer.
4. Vanden Vos Reynaerde as a European work and phraseologisms about animals. Jacob van Maerlant. Medieval mysticism.
5. Late medieval spiritual literature. Medieval plays, Abele spelen. Mariken van Nieumeghen.
6. Erasmus of Rotterdam, Anna Bijns, rhetorical chambers. Reformation.
7. The Dutch Revolt. Wilhelmus and the context of song authorship. Counter-Reformation.
8. The Golden Age: Hooft, Vondel
9. Golden Age: Bredero, Huygens, Cats: Renaissance and Baroque literature.
10. Dutch literature of the 18th century: the Enlightenment.
11. Dutch literature of the 18th century: spectatorial journals, Van Effen, Wolff and Deken.
12. Introduction to the 19th century, tendencies, development of Dutch literature.

Recommended literature:

BŽOCH, Adam. A short history of Dutch literature. Ruzomberok: Catholic University Ružomberok, 2010. ISBN 9788080845308.

GERA, Judith and Agens SNELLER. Inleiding literatuurgeschiedenis voor de internationale neerlandistiek. Hilversum: Verloren. 2010. ISBN 9789087041335.

GORP, H. van et al. Lexicon van literaire termen. Groningen: Wolters-Noordhoff, 1998. ISBN 9789068905144.

TEMME, Bart, PEPPELENBOS, Coen and Corrie JOOSTEN. Basisboek literatuur. Amsterdam: Boom, 2015. ISBN 9789492190079.

OOSTROM, Frits van and Hubert SLINGS. Karel en Elegast. Text in context, Amsterdam: AUP, 1997. ISBN 9789053562451.

Students will be introduced to supplementary literature during class.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (B1)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 84

A	B	C	D	E	FX
14,29	21,43	30,95	19,05	8,33	5,95

Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.

Last change: 19.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-012/15	Course title: History of Dutch Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, the student will complete a continuous assessment in the form of close-reading (analysis of texts with questions), which represents 20 points of the overall assessment. The student takes 4 excerpts from the work during the semester (5 points each), analyzing and contextualizing the work literary-historically, as well as applying literary-theoretical aspects of the work. This course emphasizes the fundamentals of narratology. The student will take an oral exam, two questions on topics from the brief syllabus, and one question on required readings in the exam period, which accounts for 80 points of the grade. The required reading list (3 books per semester, by genre and period) is specified by the instructor in the first week of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the grade. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact assignments (text analyses) of the midterm assessment will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of the The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 20/80	
Learning outcomes: Students will gain an overview of the history of recent Dutch literature in a European context. They will be able to compare trends, tendencies and typical phenomena of Dutch literature. At the same time, attention is paid to the translation and reception of recent literature. Emphasis is placed on	

19th century literature and students are introduced to literary concepts from narratology and literary theory, which they apply to Dutch literature.					
Class syllabus: 1. 18th century, repetition of basic tendencies and directions. Literary-theoretical methodology in the Dutch context. 2. The turn of the 18th and 19th centuries, the period of national revival. 3. 19th century: romanticism and poetry. The poetry of Dutch student societies. Beets. 4. The emergence of a national consciousness. The standardization of (literary) language. The Flemish national movement and its writers and philologists. 5. Literary criticism and the first literary journals in the Netherlands. De Gids. Busken Huet, Potgieter. 6. Socially committed authors of the 19th century. The emergence of realism. Multatuli. 7. Naturalism. The plays of Herman Heijermans. 8. The octogenarians, impressionism and symbolism in Dutch literature. Guido Gezelle. 9. Late 19th early 20th century. A sketch of literary developments in Flemish and Dutch literature. 10. Historical avant-garde literature. Vitalism and ruralist prose. 11. Modernism. De Nieuwe Zakelijkheid: the Dutch variant of modernism. 12. Interwar literature. Forum magazine.					
Recommended literature: ANBEEK, Ton a Jan FONTIJN. Ik heb al een boek. Het analyseren van lectuur en literatuur. Groningen, Wolters-Noordhoff, 1987. ISBN 9789001032289 BEL, Jacqueline. Bloed en rozen. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1900-1945. Prometheus, Amsterdam 2018 (3de, herziene druk). ISBN 9789035145214. BŽOCH, Adam. Krátké dejiny nizozemskej literatúry. Ružomberok: Katolícka Univerzita Ružomberok, 2010. ISBN 9788080845308. GORP, H. van et al. Lexicon van literaire termen. Groningen: Wolters-Noordhoff, 1998. ISBN 9789068905144. TEMME, Bart, PEPPELENBOS, Coen a Corrie JOOSTEN. Basisboek literatuur. Amsterdam: Boom, 2015. ISBN 9789492190079. VAN DEN BERG, Wim a Piet COUTTENIER, Alles is taal geworden. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1800-1900. Amsterdam: Bert Bakker, 2016 (2de druk). ISBN 9789035133594. Additional literature will be consulted during the course.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (B1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 56					
A	B	C	D	E	FX
8,93	41,07	37,5	3,57	3,57	5,36
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-004/15	Course title: History of Holland and Belgium
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The student will complete a mid-term assessment during the semester in the form of a presentation on a topic in the field of Dutch or Belgian history (the instructor specifies the topic in the first week of the semester). 20 points of the overall assessment. The student will take a written examination, which represents 80 points of assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points earned in the relevant item of the grade. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact assignments (chapters on Dutch and Belgian history) of the mid-term assessment will be announced on the beginning of the semester. Examination dates will be announced via AIS no later than the last week of the last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final assessment weighting: Midterm/final assessment weighting: 20/80	
Learning outcomes: Upon completion of the seminar, the student will gain an overview of political history and economic situation in the Lower Countries. The student will learn about the economic and social history of the Dutch language area. An important part of the seminar is the development of linguistic competence and vocabulary.	
Class syllabus: 1. Geography of the Netherlands.	

2. Overview of the history of the Dutch language area, division. The earliest history. Canon of the Netherlands. 3. The emergence of state formations. 4. The Middle Ages. 5. Renaissance period. 6. Dutch iconoclasm, Willem van Oranje. 7. The Golden Age. 8. The 19th century and the Belgian revolt. 9. 19th century, the beginning of colonialism. 10. World War I and World War II in Belgium and the Netherlands. 11. Colonial history and migration. 20th century, introduction. Political realities. 12. Recent history of the Netherlands and Belgium, Benelux. European Union.					
Recommended literature: BEJCZY, István. Een kennismaking met de Nederlandse geschiedenis. Bussum: Coutinho, 2010. ISBN 9789046901830. BLOM, Hans and Emiel LAMBERTS. Geschiedenis van de Nederlanden. Amsterdam: Bert Bakker, 2014. ISBN 9789035141193. BOUWMAN, Roelof. De canon van Nederland. Onze geschiedenis in 50 thema's. Amsterdam: Meulenhoff, 2006. ISBN 9789029091893. MOGENET, Jean-Philippe. Geschiedenis van onze streken. Averbode: Uitgeverij Averbode, 1996. ISBN 9789031712236. VAN HAUWERMEIEREN, Paul and Femke SIMONIS. Waar Nederlands De Voertaal Is: Nederland En Vlaanderenkunde. Lier: Van In, 1995. ISBN 9789030618041. Students will be introduced to supplementary literature during class.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 136					
A	B	C	D	E	FX
14,71	17,65	22,06	15,44	13,97	16,18
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD., doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.					
Last change: 20.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-222/23	Course title: Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Type, volume, methods and workload of the student - additional information Face-to-face lessons are twice a week, where active participation at discussions, debates, role-plazs and creative tasks such as creation of cultures is expected. Autonomous studying and creative video making (weekly assignments, writing of reflections, creating videos)	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance during semester is 100 percent of the final grade. The conditions for passing the course are active participation in all seminars (missed classes only for a relevant reason). Home study consist of weekly given topics (texts, videos and quizzes) and weekly written assignments (all in Moodle course). Final part of the assessment a group work of creating a video on a chosen intercultural topic. Evaluation “failed” is given to a student who does not fulfil all mentioned criteria. Evaluation criteria: A – 93 až 100% B – 85 až 92% C – 77 až 84% D – 69 až 76% E – 60 až 68% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent continuous evaluation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn basic terminology and understand various definitions and concepts of culture. They can express the difference between awareness of own culture and awareness of other cultures, cultural relativism and ethnocentrism, cultural generalisations and stereotypes. Students can describe the relation between culture and language. Based on the knowledge on cultural diversity, they acquire intercultural awareness, can accept cultural differences, critically compare cultural aspects of different countries and can effectively use intercultural communicative competences in	

contact with representatives of different cultures. Students can use and be aware of the importance of intercultural communicative competence as an inevitable competence for English language professionals.

Class syllabus:

1. Culture, definitions of culture and concepts of culture
2. Cultural relativism and cultural ethnocentrism
3. Cultural awareness and intercultural awareness
4. Cultural generalisations and cultural stereotypes
5. Relation between languages and cultures
6. Communication and intercultural communication
7. Intercultural competences and intercultural communicative competences
8. Non-verbal communication as a part of intercultural communication
9. Developing intercultural competences in foreign language education
10. Ladder of inference
11. Culture shock
12. Models of intercultural competences
13. Do's and don'ts in different cultures

Recommended literature:

Reid, E. 2014. Intercultural aspects in teaching English at primary schools. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Reid, E. 2013. Models of Intercultural Competences in Practice. International Journal of Language and Linguistics. Vol. 1, no. 2, p. 44-53.

Reid, E. 2015. Techniques Developing Intercultural Communicative Competences in English Language Lessons. Procedia - Social and Behavioral Sciences, Vol. 186, p. 939-943.

Byram, M. 2021. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence Revisited. Bristol: Multilingual Matters.

Kramsch, C. 1998. Language and Culture, Oxford: OUP.

Deardorff, D. 2009. The SAGE Handbook of Intercultural Competence. Thousand Oaks: SAGE Publications.

Languages necessary to complete the course:

English - minimal level B2

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Eva Reid, PhD.

Last change: 19.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-222/23	Course title: Intercultural Communicative Competence: Navigating Global Diversity
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Type, volume, methods and workload of the student - additional information Face-to-face lessons are twice a week, where active participation at discussions, debates, role-plazs and creative tasks such as creation of cultures is expected. Autonomous studying and creative video making (weekly assignments, writing of reflections, creating videos)	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment of student performance during semester is 100 percent of the final grade. The conditions for passing the course are active participation in all seminars (missed classes only for a relevant reason). Home study consist of weekly given topics (texts, videos and quizzes) and weekly written assignments (all in Moodle course). Final part of the assessment a group work of creating a video on a chosen intercultural topic. Evaluation “failed” is given to a student who does not fulfil all mentioned criteria. Evaluation criteria: A – 93 až 100% B – 85 až 92% C – 77 až 84% D – 69 až 76% E – 60 až 68% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100 percent continuous evaluation. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn basic terminology and understand various definitions and concepts of culture. They can express the difference between awareness of own culture and awareness of other cultures, cultural relativism and ethnocentrism, cultural generalisations and stereotypes. Students can describe the relation between culture and language. Based on the knowledge on cultural diversity, they acquire intercultural awareness, can accept cultural differences, critically compare cultural aspects of different countries and can effectively use intercultural communicative competences in	

contact with representatives of different cultures. Students can use and be aware of the importance of intercultural communicative competence as an inevitable competence for English language professionals.

Class syllabus:

1. Culture, definitions of culture and concepts of culture
2. Cultural relativism and cultural ethnocentrism
3. Cultural awareness and intercultural awareness
4. Cultural generalisations and cultural stereotypes
5. Relation between languages and cultures
6. Communication and intercultural communication
7. Intercultural competences and intercultural communicative competences
8. Non-verbal communication as a part of intercultural communication
9. Developing intercultural competences in foreign language education
10. Ladder of inference
11. Culture shock
12. Models of intercultural competences
13. Do's and don'ts in different cultures

Recommended literature:

Reid, E. 2014. Intercultural aspects in teaching English at primary schools. Frankfurt am Main: Peter Lang.

Reid, E. 2013. Models of Intercultural Competences in Practice. International Journal of Language and Linguistics. Vol. 1, no. 2, p. 44-53.

Reid, E. 2015. Techniques Developing Intercultural Communicative Competences in English Language Lessons. Procedia - Social and Behavioral Sciences, Vol. 186, p. 939-943.

Byram, M. 2021. Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence Revisited. Bristol: Multilingual Matters.

Kramsch, C. 1998. Language and Culture, Oxford: OUP.

Deardorff, D. 2009. The SAGE Handbook of Intercultural Competence. Thousand Oaks: SAGE Publications.

Languages necessary to complete the course:

English - minimal level B2

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Eva Reid, PhD.

Last change: 19.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpHO-022/10	Course title: Interpreting at Sight
Educational activities: Type of activities: practicals Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the teaching part (continuously) preparation of the assigned texts for interpretation from the sheet 10x5 points b) during the teaching part (once per semester) preparation of a report in Dutch on one of the topics of interpreting theory as assigned by the teacher from the recommended literature for the course (e.g. interpreter registration, interpreter training, ethical aspects of the profession) - 30 points c) in the credit week, an assessment of the student's individual interpreting performance in the final seminar - 20 points Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final evaluation weighing: 80/20	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has the ability to interpret a simple professional text from Dutch into Slovak fluently, he/she is proficient in the techniques of interpreting from a letter. At the same time, the student expands his/her vocabulary on the basis of the preparation of interpreted texts from individual subject areas, develops the ability of terminological research and analysis of the interpreted text. The student acquires the ability to communicate the principles of interpreting in Dutch.	
Class syllabus:	

1. Interpreting techniques and domains, practice interpreting from sight
2. Specific problems of consecutive interpreting, practice of interpreting from sight
3. Specific problems of simultaneous interpreting, practicing interpreting from sight
4. Specific problems of interpreting from a letter, practice interpreting from sight
5. Specific problems of shushotage, practice of interpreting from sight
6. Specific problems of dialogue interpreting, practice interpreting from sight
7. Interpreting notation, practice of interpreting from sight
8. Terminological analysis of the text and glossary creation, practice of interpreting from sight
9. Working with memory, practising interpreting from sight
10. Interpreting ethics, practising interpreting from sight
11. Interpreting etiquette, practicing interpreting from sight
12. Evaluation of acquired interpreting skills

Recommended literature:

Orcit zdroje pre konferenčné tlmočenie [online]. Orcit, ©2021 [cit. 2021-10-11] Dostupné na: <https://orcit.eu/index.php/zdroje/>

Speech Repository [online]. EU, ©2021 [cit. 2021-10-11]. Dostupné na: <https://webgate.ec.europa.eu/sr/home>

VERTANOVA, Siliva et. al. Tlmočník ako rečník. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. ISBN 978-80-223-4994-9.

MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 9788088982814.

S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (C1), Dutch (B2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 40

A	B	C	D	E	FX
32,5	42,5	17,5	7,5	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Michaela Krajčovič

Last change: 16.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-213/15	Course title: Introduction into Canadian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions about the analyzed literary texts) - 40% oral presentation analyzing a selected literary text - 40% written paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students shall have acquired knowledge of texts, authors, theoretical problems, and developmental trends in Canadian literature from its beginnings to the 21st century. They will be familiar with key Canadian literary texts and understand the historical and cultural context of the development of Canadian literature. They will be able to present their interpretation of a literary text both in a written and oral form.	
Class syllabus: 1. Pre-contact indigenous literature 2. First contact literature: travel narratives, journals... 3. Pre-Confederation literature: immigrants and first settlers 4. Post-Confederation literature: a new nation 5. Literature at the turn of the 19th and 20th century: Canada in the world 6. Lucy Maud Montgomery 7. Canadian modernism and innovations 8. The rise of Canadian nationalism and literature in 1960-1985	

9. Margaret Atwood as a Canadian icon 10. The local, national, and global in contemporary Canadian literature (1985-today) 11. Canadian ethnic literature 12. Is Canadian literature postcolonial?						
Recommended literature: BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume I. Toronto: Oxford University Press, 1982. ISBN 0-19-540311-8. BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume II. Toronto: Oxford University Press, 1983. ISBN 0-19-540394-0. NEW, William Herbert. A History of Canadian Literature. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2003. ISBN 0-7735-2597-1. NISCHIK, Reingard M., ed. History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian, Rochester: Camden House, 2008. ISBN 978-1-57113-359-5.						
Languages necessary to complete the course: B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 90						
A	ABS	B	C	D	E	FX
32,22	0,0	27,78	16,67	5,56	4,44	13,33
Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.						
Last change: 13.02.2023						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-213/15	Course title: Introduction into Canadian Literature
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20% active participation (regular contributions to class discussions about the analyzed literary texts) - 40% oral presentation analyzing a selected literary text - 40% written paper Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students shall have acquired knowledge of texts, authors, theoretical problems, and developmental trends in Canadian literature from its beginnings to the 21st century. They will be familiar with key Canadian literary texts and understand the historical and cultural context of the development of Canadian literature. They will be able to present their interpretation of a literary text both in a written and oral form.	
Class syllabus: 1. Pre-contact indigenous literature 2. First contact literature: travel narratives, journals... 3. Pre-Confederation literature: immigrants and first settlers 4. Post-Confederation literature: a new nation 5. Literature at the turn of the 19th and 20th century: Canada in the world 6. Lucy Maud Montgomery 7. Canadian modernism and innovations 8. The rise of Canadian nationalism and literature in 1960-1985	

9. Margaret Atwood as a Canadian icon 10. The local, national, and global in contemporary Canadian literature (1985-today) 11. Canadian ethnic literature 12. Is Canadian literature postcolonial?						
Recommended literature: BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume I. Toronto: Oxford University Press, 1982. ISBN 0-19-540311-8. BROWN, Russell and Donna BENNETT, eds. An Anthology of Canadian Literature in English. Volume II. Toronto: Oxford University Press, 1983. ISBN 0-19-540394-0. NEW, William Herbert. A History of Canadian Literature. Montreal: McGill-Queen's University Press, 2003. ISBN 0-7735-2597-1. NISCHIK, Reingard M., ed. History of Literature in Canada: English-Canadian and French-Canadian, Rochester: Camden House, 2008. ISBN 978-1-57113-359-5.						
Languages necessary to complete the course: B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 90						
A	ABS	B	C	D	E	FX
32,22	0,0	27,78	16,67	5,56	4,44	13,33
Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.						
Last change: 13.02.2023						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.Dek/A-bpSZ-030/22	Course title: Introduction into Corpus Linguistics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in the course, semester work. Violation of academic ethics results in cancellation of points obtained in the relevant assessment item. Grading scale: • A 100% - 92% • B 91% - 84% • C 83% - 76% • D 75% - 68% • E 67% - 60% • FX 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Having passed the course, students are expected to get basic understanding of empirical approach to language study by means of text corpora, as well as be able to work with the NoSketch Engine and KonText corpus managers.	
Class syllabus: 1. Organizational issues, work data cloud (Google Docs), entering foreign-language text from computer keyboard Basic concepts, empirical study of language, prescriptive and descriptive approach, text corpus as a source of information about language, corpus linguistics as a method and a subfield of linguistics 2. Types and methods of creation of corpora, corpus manager Aranea corpus portal, NoSketch Engine corpus managers, basic queries 3. History of corpus linguistics, corpora available online Word lists, frequency distributions, filtration 4. Lexical collocability, collocations, association measures Comparing collocation candidate results for different statistical methods (T-core, MI, logDice) 5. Morphological and morphosynactic annotation, tagsets Querying morphological data, regular expressions 6. The CQL language Syntactically motivated corpus queries 7. The Slovak National Corpus (SNC) Queryin SNC via metadata, trends 8. Parallel corpora Querying parallel corpora (SNC and InterCorp)	

9. Preparation for own corpus project

10. Work of corpus project

Recommended literature:

Benko, Vladimír – Anna Butašová a kolektív: Webové korpusy Aranea. Učebnica pre učiteľov cudzích jazykov, prekladateľov, tlmočníkov, filológov a študentov filologických odborov.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2019, 181 s. ISBN 9788022346634.

Pořízka, Petr: Tvorba korpusů a vytěžování jazykových dat. Metody, modely, nástroje. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 290 s. ISBN: 9788087895177.

Šulc, Michal: Korpusová lingvistika: První vstup. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 94 s. ISBN 80-7184-847-6.

Webové stránky:

<http://unesco.uniba.sk/>

<http://korpus.sk/>

<http://korpus.cz/>

<https://www.clarin.si/noske/index-en.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Corpus_linguistics

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 126

A	B	C	D	E	FX
73,02	11,11	5,56	3,17	0,0	7,14

Lecturers: Ing. Vladimír Benko, PhD.

Last change: 15.07.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.Dek/A-bpSZ-030/22	Course title: Introduction into Corpus Linguistics
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1., 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in the course, semester work. Violation of academic ethics results in cancellation of points obtained in the relevant assessment item. Grading scale: • A 100% - 92% • B 91% - 84% • C 83% - 76% • D 75% - 68% • E 67% - 60% • FX 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: Having passed the course, students are expected to get basic understanding of empirical approach to language study by means of text corpora, as well as be able to work with the NoSketch Engine and KonText corpus managers.	
Class syllabus: 1. Organizational issues, work data cloud (Google Docs), entering foreign-language text from computer keyboard Basic concepts, empirical study of language, prescriptive and descriptive approach, text corpus as a source of information about language, corpus linguistics as a method and a subfield of linguistics 2. Types and methods of creation of corpora, corpus manager Aranea corpus portal, NoSketch Engine corpus managers, basic queries 3. History of corpus linguistics, corpora available online Word lists, frequency distributions, filtration 4. Lexical collocability, collocations, association measures Comparing collocation candidate results for different statistical methods (T-core, MI, logDice) 5. Morphological and morphosynactic annotation, tagsets Querying morphological data, regular expressions 6. The CQL language Syntactically motivated corpus queries 7. The Slovak National Corpus (SNC) Queryin SNC via metadata, trends 8. Parallel corpora Querying parallel corpora (SNC and InterCorp)	

9. Preparation for own corpus project

10. Work of corpus project

Recommended literature:

Benko, Vladimír – Anna Butašová a kolektív: Webové korpusy Aranea. Učebnica pre učiteľov cudzích jazykov, prekladateľov, tlmočníkov, filológov a študentov filologických odborov.

Bratislava: Univerzita Komenského, 2019, 181 s. ISBN 9788022346634.

Pořízka, Petr: Tvorba korpusů a vytěžování jazykových dat. Metody, modely, nástroje. Olomouc: Univerzita Palackého, 2016. 290 s. ISBN: 9788087895177.

Šulc, Michal: Korpusová lingvistika: První vstup. Praha: Univerzita Karlova, 1999, 94 s. ISBN 80-7184-847-6.

Webové stránky:

<http://unesco.uniba.sk/>

<http://korpus.sk/>

<http://korpus.cz/>

<https://www.clarin.si/noske/index-en.html>

http://en.wikipedia.org/wiki/Corpus_linguistics

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 126

A	B	C	D	E	FX
73,02	11,11	5,56	3,17	0,0	7,14

Lecturers: Ing. Vladimír Benko, PhD.

Last change: 15.07.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-117/20	Course title: Introduction into English for Academic Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/15	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % active participation - 25 % oral presentation - 25 % final text - 30 % short written assignments Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will have knowledge and skills necessary for reading and comprehending academic texts, listening to academic presentations and lectures, writing academic assignments, actively participating in discussions, and preparing and giving an oral presentation. They will also have better note-taking and research skills.	
Class syllabus: 1. Reading comprehension of academic texts 2. Listening comprehension of academic lectures and presentations 3. Writing short academic assignments 4. Development of academic vocabulary 5. Preparing and rehearsing an oral presentation on an academic topic	
Recommended literature:	

DE CHAZAL, Edward and Julie MOORE. Oxford EAP. A Course in English for Academic Purposes. Advanced/C1. Oxford: Oxford University Press, 2013. ISBN 978-0-19-400179-3.
MCCARTHY, Michael and Felicity MCCARTHY. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. ISBN 978-0-521-68939-7.
WALLACE, Michael J. Study Skills in English: A Course in Reading skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. ISBN 0-521-53385-6.
Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 56

A	ABS	B	C	D	E	FX
30,36	0,0	32,14	14,29	8,93	3,57	10,71

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-117/20	Course title: Introduction into English for Academic Purposes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-117/15	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % active participation - 25 % oral presentation - 25 % final text - 30 % short written assignments Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or a disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon a successful completion of the course, students will have knowledge and skills necessary for reading and comprehending academic texts, listening to academic presentations and lectures, writing academic assignments, actively participating in discussions, and preparing and giving an oral presentation. They will also have better note-taking and research skills.	
Class syllabus: 1. Reading comprehension of academic texts 2. Listening comprehension of academic lectures and presentations 3. Writing short academic assignments 4. Development of academic vocabulary 5. Preparing and rehearsing an oral presentation on an academic topic	
Recommended literature:	

DE CHAZAL, Edward and Julie MOORE. Oxford EAP. A Course in English for Academic Purposes. Advanced/C1. Oxford: Oxford University Press, 2013. ISBN 978-0-19-400179-3.
MCCARTHY, Michael and Felicity MCCARTHY. Academic Vocabulary in Use. Cambridge: Cambridge University Press, 2008. ISBN 978-0-521-68939-7.
WALLACE, Michael J. Study Skills in English: A Course in Reading skills for Academic Purposes. Cambridge: Cambridge University Press, 2004. ISBN 0-521-53385-6.
Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 56

A	ABS	B	C	D	E	FX
30,36	0,0	32,14	14,29	8,93	3,57	10,71

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-305/15	Course title: Introduction into Literary Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1 and (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Introduction into Translating 2 or FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Introduction into Translating 2)	
Recommended prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Úvod do prekladateľského procesu 1 a (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Úvod do prekladateľského procesu 2 alebo FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Úvod do prekladateľského procesu 2)	
Course requirements: Students will submit translation of a literary text in the length of three norm pages (30 % of evaluation) in the middle of the term. Students will choose texts in the genre of a short story, an excerpt of a novel or a theatre play in prose of any text in English. Students will accompany their translations with a short commentary explaining their concept of translation and the chosen translation methods in the length of fifteen lines. At the end of the term students will submit translations of literary texts in the length of five norm pages, and the commentary in the length of one page (40 % of evaluation). Students will perform an oral presentation dealing with great personalities of Slovak translation, reception of translation from English speaking countries or a comparative analysis of a chosen excerpt of any literary work originated in Anglo-Saxon countries (30 % of evaluation of the subject). Students will be evaluated on the basis of mid-term, and final translation and on an oral presentation according to the above percentual ratio. Evaluation Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A There are allowed at most two absences without a duty of submitting any certificate. Violation of academic ethics will be punished by worsening of evaluation up to submitting the proposal of disciplinary proceedings according to the measure of seriousness of the student's misdemeanour. Dates and pedagogical content of the continuous evaluation will be publicized in accordance to the statutes of the Study Constitution in the first week of the term. Scale of assessment (preliminary/final): 100 / 0 %	
Learning outcomes:	

Students will learn fundamental translation methods and will learn to solve most frequent problems arising in the translation into Slovak.

Students will learn with chosen excerpts of some works of translation theory by George Steiner, Anton Popovič, Alojz Keníž and others.

Students will gain rudimentary skills in interpretation of various texts, identification of stylistic level of a text and problems of equivalence in translation from the source into target language.

Students will learn to identify subtle stylistic shades of the text of a literary work.

Students will master ways how to proceed in a systematic way, to verify translated parts of the text with parts already translated and should realize that in an adequate translation, the translation on a "micro-level" of the text should be in agreement with the concept of text as a whole.

Class syllabus:

1. Interpretation of a literary work as a basic prerequisite of functionally adequate and congenial translation of a literary work. Perils of sub-interpretation and over-interpretation of a literary work.
2. Various types of translation according to a genre of the translated literary work. Specific features of the translation of drama genres as well as translations for other media (film and television).
3. Functional shifts: exoticization and naturalization in translation. Adequacy of such methods and a correct measure of their combination or creolization of translation.
4. Substandard linguistic elements in translation and possibilities or their solutions. Utilization of particular dialectic levels of the target language or creation of a synthetic stylistic category of language in relaying substandard elements of the original.
5. Cultural and geographical facts and allusions: translation of geographical names and cultural institutions. Practical examples showing how inconsistent methods of a translator in translating cultural and geographical facts subvert a trust of a reader in adequacy of the submitted translation.
6. Idioms, set phrases, proverbs. These features require great skills in creativity and improvisation of a translator. Other cultural traditions in translating of famous quotations and literary allusions.
7. The problem of using the second person singular and plural in verbs and possible ways of its solution. Other differences in grammatical systems of the source and target languages.
8. Editing of the text by translator him/herself as a condition of a high-quality production of the translation. The need of holistic concept of translation: the translation of particular features should not contradict with basic ideas of the translated text.
9. The need of verification of factual details in translating literary works of art. Merging of elements of scholarly and professional literature used in the text of a literary work in question: taxonomy of plants and animals, using of units of weight, length and other units, or other scholarly terms used in physics, chemistry etc.

Recommended literature:

KABÁT, Marián, PODLUCKÁ, Lucia: Prekladateľské listy 9. Teória, kritika, prax prekladu. Bratislava: Univerzita Komenského Bratislava, 2020. ISBN: 978-80-223-4936-9.

KENÍŽ, Alojz: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPres, 2010. ISBN: 978-80-89137-38-1. ISBN: 978-80-87256-38-1.

LEVÝ, Jiří. Umění překladu. Praha: Apostrof, 2012. ISBN 978-80-87561-15-7.

POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983.

STEINER, George: Po Bábelu: otázky jazyka a prekladu. Praha: Triáda, 2010. ISBN: 978-80-87256-38-1.

VILIKOVSKÝ, Ján: Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages. In addition, an active working knowledge of Slovak is expected.

Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 372					
A	B	C	D	E	FX
76,08	15,05	7,53	0,54	0,0	0,81
Lecturers: Mgr. Marián Gazdík, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSF/A-bpSZ-040/22	Course title: Introduction into Phraseology and Idiomatics
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester, participation in lectures is required. In the examination period, a final test is required. The student may have a maximum of two absences during the semester and must achieve at least 60% success in the final test. Grading scale in %: A: 100 % – 92% B: 93% – 85% C: 84% – 76% D: 77% – 68% E: 69% – 60% FX: 59% – 0 % The dates of the final test will be published no later than the penultimate week of the instruction period. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: After completing the course, the students are familiar with the individual structural types of Slovak phrasemes of a verbal and sentence nature and with the possibilities of their interpretation in terms of phraseological equivalence with a focus on translation practice. They know the principles of using phrasemes in a text. They are familiar with phraseological schools and history as well as essential publications of Slovak phraseology and phraseography.	
Class syllabus: 1. Phraseology versus idioms. Phraseology schools. 2. The meaning of idiomatic phrases. 3. Denotative meaning of idiomatic phrases. 4. Principles of the origin and use of phraseology in a text. 5. Phraseme. Phraseotexteme. Basic definitions. 6. Basic properties (parameters) of phrasemes.	

7. Phraseological motivation and interlingual motivation. 8. Basic construction types of Slovak phrasemes. 9. Classification of phrasemes by the origin and basis of origin. 10. History of Slovak phraseology and phraseography. 11. Variability of phrasemes and their modifications. 12. Phraseological equivalence and translation practice.					
Recommended literature: DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Frazeologické štúdie VI. Hudobné motívy vo frazeológii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2014. DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Percepcia nadprirodzena vo frazeológii. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2019. DOBRÍKOVÁ, Mária, ed. Frazeologické štúdie VII. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2022. MLACEK, Jozef. Slovenská frazeológia. Bratislava: Slovenské pedagogické nakladateľstvo, 1976. MLACEK, Jozef, ĎURČO, Peter et al. Frazeologická terminológia. Bratislava, 1995. Available at: http://www.juls.savba.sk/ediela/frazeologicka_terminologia/ MLACEK, Jozef. Tvary a tváre frazém v slovenčine. Bratislava: STIMUL, 2007. ISBN 978-80-89236-21-3. ZÁTURECKÝ, Adolf Peter. Slovenské príslovia, porekadlá, úslovia a hádanky. Bratislava: Slovenský Tatran, 2005. ISBN 80-222-0527-3. Presentations, i.e. topics of the individual lectures will be available in MS Teams.					
Languages necessary to complete the course: Slovak language.					
Notes: Priority for course enrollment is given to 2nd and 3rd year Bachelor's students.					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 501					
A	B	C	D	E	FX
32,73	23,55	21,56	13,37	7,39	1,4
Lecturers: prof. PhDr. Mária Dobříková, CSc.					
Last change: 22.05.2024					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-301/15	Course title: Introduction into Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: A better understanding of a foreign language text, the ability to analyse and interpret a text, after a successful completion of a course a student should be able to translate simpler texts from English into Slovak.	
Class syllabus: Various texts are assigned to students: journalistic, nonfiction, technical texts from the humanities. Students prepare their translations at home and work with them during lessons. They propose their solutions while the rest of the group proofreads and improves them and learns from each other's mistakes as well as great solutions.	
Recommended literature: POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984. HOCHÉL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5. KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1.	

BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1417

A	B	C	D	E	FX
40,37	28,93	18,21	8,4	3,25	0,85

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Last change: 26.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-302/22	Course title: Introduction into Translating 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1	
Recommended prerequisites: Introduction to the Translation Process 1	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-302/15	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: An accurate understanding of a foreign language text, the ability to analyse and interpret a text in detail, after a successful completion of a course a student should be able to translate more complicated and longer texts from English into Slovak.	
Class syllabus: Various texts are assigned to students: journalistic, nonfiction, technical texts from the humanities. Students prepare their translations at home and work with them during lessons. They propose their solutions while the rest of the group proofreads and improves them and learns from each other's mistakes as well as great solutions.	
Recommended literature: POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.	

HOCHÉL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5.

KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1.

BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 683

A	B	C	D	E	FX
57,25	24,6	12,59	3,66	0,88	1,02

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.

Last change: 31.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-013/15	Course title: Introduction into Translating from the Dutch Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) continuous preparation of analyses and translations of assigned texts during the teaching part (on an ongoing basis) - 20 points b) during the teaching part (continuous) individual study of the online course Sociaal Vertalen: context en technieken, including tests at the end of each lesson with a score of over 60% on a particular test - 50 points c) in the examination period, the student submits a portfolio of 3 translated texts from the online course 'Sociaal Vertalen: context en technieken' 30 points Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item In the case of a particular grade. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, the student is able to analyse and interpret the source text and choose an appropriate translation strategy. The student acquires basic translation skills and becomes familiar with available translation tools. In the course "Sociaal Vertalen: context en technieken", the student will learn about the translation sector in the public service in Dutch-speaking countries and Slovakia.	
Class syllabus:	

All seminars include analysis and translation interpretation of less demanding technical texts and training in basic translation skills. The texts translated are from the fields of education, health care and the police, which fall under the so-called public service translation. Work with lexicographic aids, methods of research, presentation of own concepts and solutions, discussion of equivalence. At the same time, discussion of the topics of the online course. Outline of the online course "Sociaal Vertalen: context en technieken": 1. Introduction and didactic objectives 2. Translation in the Public Service (PVS) - background concepts and definitions 3. PVS as a specific type of professional translation 4. Translation competences and practices 5. Step-by-step translation 6. Typology of translation problems 7. Typology of translation practices 8. Translation aids 9. Translation technologies 10. Machine translation in PTS 11. Summary 12. Repetition																	
Recommended literature: Lexicographical aids of the Dutch Language Institute. [online]. © 2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://ivdnt.org/ Terminology Portal. [online]. © 2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://terminologickyportal.sk/ Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal [online]. © 2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://www.vandale.nl/ Lexicographical aids of the Institute of Linguistics of the Ludovít Štúr Institute of Linguistics. [online]. ©2021 [cited 2021-10-29]. Available from: https://slovník.juls.savba.sk/ RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2005. ISBN 8089137091. NAAIJKENS, Ton et al. Denken over vertalen. Nijmegen: Vantilt, 2004. ISBN 978 94 6004 06 7. VANDEWEGHE, Willy. Duoteksten. Gent: Academia Press, 2005. ISBN 9789038208497. Students will be introduced to the supplementary literature during the course.																	
Languages necessary to complete the course:																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 88 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>55,68</td><td>28,41</td><td>10,23</td><td>2,27</td><td>3,41</td><td>0,0</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	55,68	28,41	10,23	2,27	3,41	0,0
A	B	C	D	E	FX												
55,68	28,41	10,23	2,27	3,41	0,0												
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.																	
Last change: 19.06.2022																	
Approved by:																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/bpHO-002/15	Course title: Introduction into the Dutch Studies
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 1 per level/semester: 28 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) Phonetics will be assessed during the classroom portion (continuous and oral) with a final grade of A final grade of up to 20 points in the credit week. b) In the examination period: written test, which consists of theoretical knowledge of Dutch studies (70 points) and phonetics (10 points), which a total of 80 points. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the evaluation. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of the teaching period. Scale of assessment (preliminary/final): Intermediate/final assessment weighting: 20/80	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, the student will have knowledge of the Dutch language area and the development of Dutch in the Germanic language system, as well as contemporary Dutch intra muros and the situation in the Netherlands and Belgium. The students knows the application of Dutch beyond the borders of the Netherlands and Belgium (problems of extraterritorial Dutch). Has a basic knowledge of pidgins, creoles languages and ethnolects related to Dutch, as well as the closest related languages (Afrikaans, Frisian, Lower German). Has knowledge of Dutch words in English in terms of etymology and also has knowledge of correct pronunciation and intonation.	
Class syllabus:	

1. Introduction to the subject: Dutch in the Babylonian confusion of languages and names, European space from a linguistic point of view, differences between Dutch and Flemish. Alphabet and pronunciation.
2. The geography of Dutch, the Dutch language area, the concept of non-Dutchness. Vowels: o- oo a - aa, u- uu. Contrasting sounds e -ee. Pronunciation exercises.
3. Dutch in the light of glocalization: global and local trends, glocalization in Dutch Glocalization in the Dutch language area. Vowels: ee- ie ee - ei/ij.
4. The place of Dutch in the Germanic language system: vowel shift, Germanic dialects, contemporary Germanic languages, some correspondences and differences between Germanic languages. Vowels and contrasting sounds: E-i, i -ie, uu - oe.
5. Important milestones in the development of Dutch - Old, Middle and New Dutch. Dutch. Bible translation and development since the 18th century. Problem vowels: nasals. Contrasting sounds ng,n - ng, ngnk. Endings -g and -k. Brief explanation of assimilation.
6. Situation in the European Dutch language area, Dutch in the Netherlands and Belgium. Problematic sounds: vowels that assimilate. Contrasting vowels: s -z, f - v, b - v, v -w.
7. Convergences and divergences in language varieties: spelling, pronunciation, grammar, vocabulary Vocabulary. Dutch in a special position. Diphthongs. Contrasts: au/ou - oo, au/ou -oe, ij/ei-ui, uieu.
8. Extraterritorial Dutch (extra muros): application beyond the borders of the Netherlands and Belgium, Dutch as an official language, Suriname, Netherlands Antilles, Aruba. Historical traces in Indonesia, South Africa, Japan, North America, Russia and Sri Lanka. Pronunciation of "G" and "CH".
9. Pidgins, creole languages and ethnolects related to Dutch: sranan, petjok, negerhollands, Hottentot Dutch. Accent.
10. Closest related languages to Dutch: Afrikaans and Frisian, Lower German. Intonation of sentences.
11. Dutch words in English: etymology, terminological borrowings, geographical terms, derivations from proper names, semantic evolution, figurative derivations from proper names and Curiosities.
12. Language policy in the Dutch language area: non-Dutch studies in universities around the world and Slovakia.

Recommended literature:

RAKŠÁNYIOVÁ, Jana. Dutch in a sociocultural context. Nitra 2008. ISBN. 9788089132560.

ŠTEFKOVÁ, Marketa; MILOŠOVIČOVÁ, Petra & BOSSAERT, Benjamin. Úvod do nederlandistiky. Bratislava 2024.

STERKENBURG, Piet. van: Een kleine taal met een grote stem. Schiedam: Scriptum, 2009. ISBN 9789055946570

VANDENPUTTE, Omer. Nederland Het verhaal van en taal. Rekkem: Ons Erfdeel, 1993. ISBN 9789070831066.

COENEN, Josee. Uitgesproken Nederlands. Groningen: Wolters-Noordhoff, 1991. ISBN 9001188400.

The provisional teaching text for the course is available in Moodle, MS TEAMS. With supplementary literature will be made available to students during the course of the course, etc.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2)

Notes:

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 154					
A	B	C	D	E	FX
33,12	28,57	15,58	5,84	5,84	11,04
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.					
Last change: 12.06.2024					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-001/15	Course title: Introduction into the Study of Dutch Language 1
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will pass 5 tests, each worth 12 points of the total. The student will take one of the following tests for a total of 12 points. During the semester, students take three tests in the language practice section (topics 1-3, topics 4-6 and topics 7-8) and two tests from the morphology part. (b) In the examination period, students take a written examination in the morphology section for 20 points and in the language exercises for 15 points. The oral exam will be worth 5 marks. Admission to the examination is conditional on achieving a minimum of 30 points in the continuous assessment. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. The student must achieve a pass mark of at least 60%. Scale of assessment (preliminary/final): Midterm/final assessment weighting: 60/40 midterm/final assessment weighting.	
Learning outcomes:	

Students will gain A1 level Dutch language skills upon completion of the course. The morphological part includes the acquisition of the most important morphological aspects of contemporary Dutch with emphasis on the basic word types - noun, adjective, verb.

Class syllabus:

After the first eight lessons of the Netherlands in Gang textbook, the student will have a basic understanding of the Dutch language. The student will acquire the basic knowledge of the Dutch language. The student will learn the basic skills of Dutch by completing supplementary exercises, writing dictations and extending basic vocabulary, the student will gain the ability to communicate in everyday situations.

Lessons

The lessons in this textbook will be supplemented by oral and written assignments on current topics. The textbook contains 16 topics, 8 of which are covered in one semester (introductions, food and drinking, family, market, doctor's, house, clothes, café).

Morphology of Dutch:

A review of the basic grammatical rules of each word type.

Practical application of grammatical knowledge in concrete communicative situations.

Confrontational and contrastive aspects in the Dutch - Slovak language pair.

Weekly timetable:

1. theoretical aspects of morphology, introduction
2. article and orthography
3. noun
4. noun
5. test, repetition of the noun and introduction to the subject of the verb, present tense, infinitive
6. verb, timing
7. verb: irregular verbs, past tense
8. verb: future tense and conditional
9. separable and inseparable verbs
10. the imperative mode, reflexive verbs, the participle
11. the past participle
12. verb test and revision

Recommended literature:

DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret a Birgit LIJMBACH. Nederlands in gang, Methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum: Coutinho, 2014. ISBN 987-90-469-0255-7.

HEIJNE, Nicky et al. Code Nederlands, Code Plus Nederlands van A0 tot A1. Amersfoort: ThiemeMeulenhoff, 2011. ISBN 978-90-06-81435-4.

FONTEIN, A.M, PESCHER-TER MEER, A. Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders, 1994. ISBN 978-90-55-17014-2.

BOOIJ, Geert, VAN SANTEN, Ariane. Morfologie. De woordstructuur van het Nederlands. Amsterdam: Amsterdam University Press, 2017. ISBN 9789462986077.

VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585.

VAN SCHAIJK, Nicole. Taalpingpong. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085065845.

S doplňkovou literaturou budú študenti oboznámení počas výučby a pod.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2)

Notes:

Past grade distribution					
Total number of evaluated students: 140					
A	B	C	D	E	FX
14,29	30,0	25,71	11,43	7,86	10,71
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-003/15	Course title: Introduction into the Study of Dutch Language 2
Educational activities: Type of activities: lecture / practicals Number of hours: per week: 2 / 4 per level/semester: 28 / 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 6	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) During the teaching part (continuous), the student will pass 6 tests, each worth 9 points of the total The student will take one of the following tests for a total of one grade. During the semester, students take three tests in the language practice section (topics 9-11, topics 12-14 and topics 15-16) and three tests in the morphology part (adjectives and pronouns, numerals and adverbs “er”, conjunctions and prepositions). Students also prepare a presentation on a topic from Dutch or Flemish realia and assess in translation one book from Dutch or Flemish literature. Instructions are communicated by the teacher on the beginning of the semester (6 points). (b) In the examination period, students take a written examination in the morphology section for 20 points and in the language exercises for 15 points. They take the oral examination for 5 marks. A minimum of 30 points in the intermediate assessment is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. The exact date and topics of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. Exam dates will be announced via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. The student must achieve a pass mark of at least 60%.	

Scale of assessment (preliminary/final): The student must achieve a pass mark of at least 60%.
Learning outcomes: Extension of basic language skills to the level of fluent communication using general Vocabulary. Students will reach A2 level and have the opportunity to obtain the CnaVT certificate, Dutch language as a foreign language in May. Acquisition of the most important morphological aspects of contemporary Dutch with emphasis on word types - pronouns, interrogative pronouns, numerals, adverbs, indefinite pronouns.
Class syllabus: The course consists of two parts: language exercises and morphology part 2. Language exercises: In addition to lessons 9-16 of Nederlands in Gang, the teacher assigns students additional exercises. focusing on specific grammatical phenomena. By applying various didactic methods, the teacher deepens the knowledge of practical Dutch in both written and spoken form. The students present a selected topic from Dutch or Belgian realia, assessment by the students and by the teacher. Morphology: Overview of the basic grammatical rules of the different word types - pronouns, interrogatives pronouns, numerals, adverbs, indefinite pronouns. Practical application of grammatical knowledge in concrete communicative situations. Contrastive aspects of Dutch and Slovak morphology. Norm and anxiety in Dutch. Weekly timetable for a part of morphology: 1. introduction, repetition 2. adjectives 3. pronouns - introduction 4. pronouns - indefinite pronouns 5. test - pronouns, indefinite pronouns 6. numerals, adverbs 7. adverb, "er" 8. conjunctions 9. conjunctions 10. prepositions 11. prepositions 12. repetition and test
Recommended literature: DE BOER, Berna, VAN DER KAMP, Margaret and Birgit LIJMBACH . Nederlands in gang, Methode NT2 voor hoogopgeleide anderstaligen. Bussum: Coutinho, 2014. ISBN. 987-90-469-0255-7. HEIJNE, Nicky et al. Code Nederlands, Code Plus Nederlands van A0 tot A1. Amersfoort: ThiemeMeulenhoff, 2011. ISBN 978-90-06-81435-4. FONTEIN, A.M., PESCHER-TER MEER, A. Nederlandse Grammatica voor Anderstaligen. Utrecht: Nederlands Centrum Buitenlanders, 1994. ISBN 978-90-55-17014-2. BOOIJ, Geert, VAN SANTEN, Ariane. Morphology. De woordstructuur van het Nederlands. Amsterdam. Press, 2017. ISBN 9789462986077. VAN DEN TOORN-SCHUTTE, Jenny. Klare Taal! Basisgrammatica NT2. Amsterdam: Boom, 2006. ISBN 9789085062585. VAN SCHAIJK, Nicole. Taalpingpong. Amsterdam: Boom, 2008. ISBN 9789085065845. Students will be introduced to supplementary literature during class
Languages necessary to complete the course: Slovak (B2), Dutch (A1)

Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 121					
A	B	C	D	E	FX
9,09	30,58	25,62	17,36	4,96	12,4
Lecturers: Mgr. Benjamin Bossaert, PhD.					
Last change: 20.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-101/15	Course title: Introduction into the Study of English
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Durig the semester: students attend lectures In the examination period: final written test Date of the final test will be announced during the last week of the semester Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Minimum for passing the test is 60%. Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 0/100	
Learning outcomes: The course introduces students to basic terminology and concepts in the study of the English language. Students learn and understand the principles of language study from the diachronic and synchronic viewpoint. They get the basic knowledge of all language levels and their units. They learn about the evolution of the English language and are aware of major linguistic changes that happened on all levels of the language throughout history.	
Class syllabus: Linguistics and its place among other philological disciplines General linguistics, terminology and categories Language as a communication system. Basic functions and features of communication Language levels, basic units Morphological typology of languages Historical development of English (Old English, Middle English, Modern) Linguistic features of Modern English Geographical and sociolinguistic varieties of English	
Recommended literature: CRYSTAL, David. Linguistics. Harmondsworth: Penguin Books, 1990. ISBN 0-14-013531-6.	

CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40179-8.

KIRKPATRICK, Andy. World Englishes: Implications for international Communication and English Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 2007. ISBN 978-0-521-61687-4.

LANČARIČ, Daniel. Linguistics for English Language Students. Bratislava: Z-F Lingua, 2008. ISBN 978-80-89328-14-7.

LYONS, John. Language and Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press, 1981. ISBN 0-521-29775-3.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 796

A	B	C	D	E	FX
22,11	21,86	22,74	14,45	9,67	9,17

Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-216/23	Course title: Introduction to Irish Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim Evaluation - 20% active participation in seminars - 20% presentation during class Final Evaluation: - 60% seminar work Grading Scale: A – 92 to 100% B – 84 to 91% C – 76 to 83% D – 69 to 75% E – 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Up to 2 absences are allowed without the need for documentation. Violations of academic ethics will be penalized with a reduction in grade and may result in disciplinary proceedings. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60 (%)	
Learning outcomes: Student who completes the course will be familiar with selected works of Irish literature and filmography and their artistic context. They will be able to place the works within a broader historical context and critically analyze them. They will possess literary-critical skills, strengthened through detailed analysis of texts in class, and will be capable of using interpretive skills and critical thinking in the realm of Irish studies. The student will be able to identify the fundamental cultural and historical context of Irish culture and apply this knowledge with insight and a critical perspective on the current situation in the EU, Great Britain, and the USA.	
Class syllabus: The aim of the course is to familiarize students with the basic framework of Irish literature and culture of the 20th and 21st centuries. Selected literary works represent key movements in Irish literature and culture. The reading and analysis of the texts and films is complemented by the	

historical and social contexts of Ireland, Great Britain, the EU, and the USA. A “close reading” approach will be the point of departure for the discussion of selected texts and films. Based on their analyses, students present their insights and develop their artistic-critical and presentation skills. One of the course’s content aspects is a critical perspective on the reception of Irish literature in the Slovak (Czech) translation environment.

1. Introduction to the study of Irish literature and film.
2. Ireland in the Sixties. "What do you do with your revolution once you've got it?" The Rocky Road to Dublin (1967), directed by Peter Lennon, cinematography by Raoul Coutard.
3. "History is a Nightmare from which I am trying to Awake." Literary, Historical, and Cultural Context of J. Joyce's Ulysses. 100 Years of James Joyce's Ulysses (2022), directed by Ruán Magan.
4. Reading Joyce's Dublin in Dubliners (1914).
5. Ireland and Hollywood. The Image of Ireland Abroad. The Quiet Man (1952), directed by John Ford.
6. Reading Irish poetry. Yeats, and after Yeats. Poetry as an Agency of Change in a Conservative Cultural Climate. W.B. Yeats, Seamus Heaney, Sinéad Morrissey.
7. Irish Drama in Historical and Cultural Context. Playwrights: Samuel Beckett, G.B. Shaw, Oscar Wilde, J.M. Synge.
8. Struggle for Independence. Tradition of Hunger Strikes in Ireland and Northern Ireland. Hunger (2008), directed by Steve McQueen.
9. Reading Social and Cultural situation in Ireland in Contemporary Irish Fiction: Jan Carson, Claire Keegan, Sally Rooney, Colm Tóibín.
10. Growing up in Ireland: The Quiet Girl (2022), directed by Colin Baird.

Recommended literature:

CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast: Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617.

JOYCE, James. Dubliners. London: Penguin, 2012. ISBN 9780141199627.

O'CONNOR, Frank. Classic Irish short stories. Oxford: Oxford University Press, 1985. ISBN 9780192819185.

WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580.

Additional literature will be introduced to students during the course.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires a command of English at least at the B2+ level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Last change: 09.10.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-216/23	Course title: Introduction to Irish Studies
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Interim Evaluation - 20% active participation in seminars - 20% presentation during class Final Evaluation: - 60% seminar work Grading Scale: A – 92 to 100% B – 84 to 91% C – 76 to 83% D – 69 to 75% E – 60 to 68% FX (failed, no credits awarded) < 60%. Up to 2 absences are allowed without the need for documentation. Violations of academic ethics will be penalized with a reduction in grade and may result in disciplinary proceedings. Scale of assessment (preliminary/final): 40/60 (%)	
Learning outcomes: Student who completes the course will be familiar with selected works of Irish literature and filmography and their artistic context. They will be able to place the works within a broader historical context and critically analyze them. They will possess literary-critical skills, strengthened through detailed analysis of texts in class, and will be capable of using interpretive skills and critical thinking in the realm of Irish studies. The student will be able to identify the fundamental cultural and historical context of Irish culture and apply this knowledge with insight and a critical perspective on the current situation in the EU, Great Britain, and the USA.	
Class syllabus: The aim of the course is to familiarize students with the basic framework of Irish literature and culture of the 20th and 21st centuries. Selected literary works represent key movements in Irish literature and culture. The reading and analysis of the texts and films is complemented by the	

historical and social contexts of Ireland, Great Britain, the EU, and the USA. A “close reading” approach will be the point of departure for the discussion of selected texts and films. Based on their analyses, students present their insights and develop their artistic-critical and presentation skills. One of the course’s content aspects is a critical perspective on the reception of Irish literature in the Slovak (Czech) translation environment.

1. Introduction to the study of Irish literature and film.
2. Ireland in the Sixties. "What do you do with your revolution once you've got it?" The Rocky Road to Dublin (1967), directed by Peter Lennon, cinematography by Raoul Coutard.
3. "History is a Nightmare from which I am trying to Awake." Literary, Historical, and Cultural Context of J. Joyce's Ulysses. 100 Years of James Joyce's Ulysses (2022), directed by Ruán Magan.
4. Reading Joyce's Dublin in Dubliners (1914).
5. Ireland and Hollywood. The Image of Ireland Abroad. The Quiet Man (1952), directed by John Ford.
6. Reading Irish poetry. Yeats, and after Yeats. Poetry as an Agency of Change in a Conservative Cultural Climate. W.B. Yeats, Seamus Heaney, Sinéad Morrissey.
7. Irish Drama in Historical and Cultural Context. Playwrights: Samuel Beckett, G.B. Shaw, Oscar Wilde, J.M. Synge.
8. Struggle for Independence. Tradition of Hunger Strikes in Ireland and Northern Ireland. Hunger (2008), directed by Steve McQueen.
9. Reading Social and Cultural situation in Ireland in Contemporary Irish Fiction: Jan Carson, Claire Keegan, Sally Rooney, Colm Tóibín.
10. Growing up in Ireland: The Quiet Girl (2022), directed by Colin Baird.

Recommended literature:

CROTTY, Patrick. Modern Irish poetry an anthology. Belfast: Blackstaff Press, 2003. ISBN 9780856405617.

JOYCE, James. Dubliners. London: Penguin, 2012. ISBN 9780141199627.

O'CONNOR, Frank. Classic Irish short stories. Oxford: Oxford University Press, 1985. ISBN 9780192819185.

WELCH, Robert. The Oxford Companion to Irish Literature. Oxford: Clarendon Press, 1996. ISBN 978-0198661580.

Additional literature will be introduced to students during the course.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires a command of English at least at the B2+ level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1

A	ABS	B	C	D	E	FX
100,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD., Mgr. Simona Bajáková

Last change: 09.10.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KRVŠ/A-bpSZ-71/22	Course title: Introduction to the Principles of Literary Translation
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) preparation of a paper/presentation on selected topics as a deepening of the discussed issues (50 points) - continuously b) written test/oral answer (50 points) - during the examination period Three absences are accepted, the topic and date of the paper/presentation will be agreed at the beginning of the teaching part of the semester, exam dates will be in AIS no later than the last week of the teaching part of the semester. Passing the continuous programme is a condition for admission to the examination. Violation of academic ethics will be punished, and the student will lose all the received points in the relevant part of the assessment. Grading Scale: A: 100% - 93% B: 92% - 85% C: 84% - 77% D: 76% - 69% E: 68% - 60% FX: 59% - 0% Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student has knowledge of the basic models of translation of literary texts as well as their sub-stages. In terms of approaches to the translation of literary/artistic texts, the student has knowledge of translation methods and is able to identify those that are applicable to the translation of specific texts. Students know the factors that enter into the translation process so that they are able to apply them practically.	
Class syllabus: 1. Communication model of translation. 2. Analysis, interpretation, synthesis (decoding and recoding) as part of translation practices. 3. The process of translation as the fulfilment of the concept. 4. Translation methods.	

5. Equivalence in translation.
6. Shift in translation . Expressive and semantic shift and expressive changes in translation. Typology of expressive shifts, typology of expressive changes in translation.
7. Intertemporal and interspatial factor in translation.
8. Culture factor in translation.
9. Creativity of the translation/translator.
10. Principles of the Slovak school of translation.

Recommended literature:

GROMOVÁ, E.: Úvod do translológie. UKF v Nitre, Filozofická fakulta: Nitra 2009, 96 s. ISBN 978-80-8094-627-2

FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977, 192 s.

FERENČÍK, J.: Kontexty prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1982, 152 s. ISBN 12-72-075-82.

HOCHÉL, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990, 148 s. ISBN 80-220-0003-5

POPOVIČ, A. a kol.: Originál/Preklad .Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran 1983, 362 s.

RAKŠANYIOVÁ, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: AnaPress 2005, 140 s. ISBN 80-891-370-91.

VILIKOVSKÝ, J.: Překlad jako tvorba. Praha: Ivo Železný 2002, 246 s. ISBN 80-257-3670-1.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 186

A	B	C	D	E	FX
59,68	25,27	13,44	1,08	0,54	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Mária Kusá, CSc.

Last change: 22.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-304/15	Course title: Introductory Seminar in Interpreting from English
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: 1. Basics of working in CAT tool 2. Popularization text, sparsely saturated with terminology 3. Translation of fiction text, descriptively saturated 4. Text with high terminological saturation 5. Translation of a fiction text intended for children 6. Translation of a newspaper article 7. Birth certificate, formal translation, work of an official translator 8. Fantasy/sci-fi text with a poem, translation licence 9. Translation of a tourist guide 10. Translation of a cookbook, localization 11. Post-editing and machine translation work 12. Medical text 13. Intercultural communication - traditions and folklore Scale of assessment (preliminary/final): Continuous evaluation (100%)	
Learning outcomes: Graduates of the course will acquire the basic skills necessary for the later process of consecutive and simultaneous interpreting. These skills and competencies include, in particular, working with the spoken word, speech analysis, hierarchizing information in a text, working with short-term memory, attention splitting, and speaking skills. By the end of the semester, students should be able to analyse medium-length texts of up to 3 minutes, select information according to importance, create logical maps of texts, and condense and p	
Class syllabus: 1. Introduction to the study, basic exercises, explanation of basic concepts 2. Analysis, deverbization and anticipation - working with texts I. 3. Analysis, deverbization and anticipation - working with texts II. 4. Analytical exercises, hierarch. of information 5. Recapitulation, memory exercises 6. Analytical exercises, text reduction and condensation 7. Recapitulation exercises, prioritization of information 8. Recapitulation, memory exercises II. 9. Paraphrasing, recapitulation, text condensation 10. Paraphrasing longer units, working with short-term memory 11. Linguistic anticipation, exercises 12. Attention splitting and analysis	

13. Final test					
Recommended literature: MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzia Komenského, 1980. GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1 NOLAN, James. Interpretation - Techniques and Exercises. Clevedon: Multilingual Matters. 2005. ISBN 1-85359-791-0 Dostupne online: https://www.academia.edu/37491904/Interpretation_Techniques_and_Exercises					
Languages necessary to complete the course: Slovak language (C2) English (B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 510					
A	B	C	D	E	FX
84,71	10,98	3,73	0,0	0,0	0,59
Lecturers: Mgr. Ivo Poláček, PhD., doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Lucia Tonková					
Last change: 04.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-120/17	Course title: Lexical and Grammatical Analysis of Written Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Applying theoretical knowledge from individual language disciplines (morphology and syntax, lexicology and lexicography, phonetics and phonology, etc.) in the structural and semantic analysis of English written text. Contrastive comparison of English and Slovak. The student who completes the course understands a common text from a linguistic point of view. He is able to analyze it and apply his knowledge in communication. He is competent to use theoretical knowledge in the process of translation and teaching.	
Class syllabus: Process of naming; differences in extralinguistic reality; basic differences between naming units - conventionality and universality of naming unit; levels of abstraction - differences between English and Slovak; content of the naming unit - differences between English and Slovak; form of naming unit, simple and descriptive units - basic differences between English and Slovak; conversion; adjectives; differences between English and Slovak secondary categories of nouns and verbs; functional and structural analysis of the sentence, function of the subject and predicate - differences between English and Slovak; prediction types in English; nominalization in English; functional sentence perspective, communicative dynamism, word order in English and in Slovak; text analyses	
Recommended literature:	

HILADKÝ, Jozef a Milan RUŽIČKA: A Functional Onomatology of English. Brno: MU, 2001. ISBN: 80-210-1426-1.

LANČARIČ, Daniel.: Linguistics for English language students, Bratislava: ZF-Lingua, 2010. ISBN: 978-80-89328-36-9.

LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.

LANČARIČ, Daniel.: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: UK, 2020. ISBN: 978-80-223-4906-2.

PAVLÍK, Radoslav.: A practical guide to the lexical analysis of written texts. Bratislava: Z-F Lingua, 2015. ISBN: 978-80-8177-012-8.

ŠTEKAUER, Pavol. Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN: 80-88876-04-4.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 13

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	61,54	15,38	23,08	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-105/15	Course title: Lexicology and Lexicography
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Gaining theoretical knowledge of lexis as the most extensive, comprehensive and dynamic component of the language; Improving knowledge and language competences in the field of English vocabulary. The student who completes the course knows the basic features and functions of English lexis, masters the basic principles of word-formation and systemic relations in language. The student is able to apply theoretical knowledge in communication, translation and English didactics.	
Class syllabus: Defining the lexical level of English and its relation to other linguistic levels and linguistic disciplines, basic concepts and terminology; extralinguistic reality and onomasiological aspects of English lexis; diachronic aspects of present-day English lexis; native words and loanwords; morphological structure of the word; word-formation processes in English, synchronous explanation and communicative functions; semantic categories, functions, changes and systemic relations in lexis; lexical variability, lexicography	
Recommended literature:	

LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory and Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.
 BAUER, Laurie.: English Word-formation. Cambridge: CUP, 1996. ISBN: 0-521-28492-9.
 CRUSE, David.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP, 1986. ISBN: 0-521-27643-8.
 CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press, 1996. ISBN: 0-521-40179-8.
 KVETKO, Pavol.: English Lexicology in Theory and Practice. Trnava: UCM, 2009. ISBN: 978-80-8105-639-0.
 PAVLÍK, Radoslav.: A Textbook of English Lexicology 1: Word Structure, Word-Formation, Word Meaning. Bratislava: Z-F Lingua, 2017. ISBN: 978-80-8177-038-8.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 425

A	B	C	D	E	FX
16,0	21,18	31,29	20,0	10,35	1,18

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-052/22	Course title: Lexicology for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-08/15	
Course requirements: Continuous preparation for seminars and completing exercises (random checks), continuous written homeworks specified in the course program at the beginning of the semester, two preliminary theoretical-practical tests (specification of homeworks and deadlines takes places at the beginning of the semester). Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student is able to operatively apply knowledge from langue lexicology in practical oral and written communication. He/she adopted approaches to vocabulary as an image of the national culture in contextual conditionality. He/she is able to evaluate interlexical equivalents and interferences and employ this finding in his own translation activity. He/she masters the lexical potential of national language and can effectively draw on it in translatin or interpretation.	
Class syllabus: Subject and terminology of lexicology. Chapters from word semantics and word-formation. Approaches to vocabulary from the perspective of users needs; suprasemantics (aspects of standardized and unstandardized vocabulary, vocabulary from the perspective of origin, time, style). Confrontational lexicology. Practical and theoretical lexicography; aspects of creating and using Slovak lexicographic sources. Dynamic tendencies in synchronic vocabulary, focused on lexical innovation.	
Recommended literature: ORGOŇOVÁ, O. – BOHUNICKÁ, A.: Lexikológia slovenčiny. Učebné texty a cvičenia. 2. vydanie. Praha: Columbus 2012. ISBN 978-80-87588-18-5; 1. vydanie (Bratislava: Univerzita	

Komenského, 2011); Available at: https://fphil.uniba.sk/fileadmin/fif/katedry_pracoviska/ksj/publikacie/OOAB_lexikologia.pdf
DOLNÍK, J.: Lexikológia. 1. vyd. Bratislava: Univerzita Komenského, 2003; 2. vyd. 2007. ISBN 80-223-1733-0
FURDÍK, J.: Slovenská slovotvorba. 1. vyd. Prešov : Náuka 2004. ISBN 80-89038-28-X
HORECKÝ, J. a kol.: Dynamika slovnej zásoby súčasnej slovenčiny. 1. vyd. Bratislava: Veda 1989.
MLACEK, J.: Slovenská frazeológia. 2. vyd. Bratislava: SPN 1984.
POPOVIČOVÁ SEDLÁČKOVÁ, Z.: Slang v mládežníckom diskurze. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2013. ISBN 978-80-223-3475-4
More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection

Languages necessary to complete the course:

slovak

Notes:

Time burden - 4c = 100h - 120h
- completion of educational activities (L,S): 26h
- continuous preparation for lessons: 26 h
- homeworks: 7h
- term paper: 15h
- preparation for final test exam: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 545

A	B	C	D	E	FX
12,66	22,2	26,97	16,15	13,58	8,44

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Barbora Hurtuková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNS/bpHO-006/15	Course title: Life and Institutions of the Dutch Speaking Countries
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: (a) during the teaching part (continuously) a presentation (30 points) on a selected topic from the Dutch-speaking countries, e.g.: The state structure of the Netherlands: the role of the government and the system of the Netherlands and the royal family, contemporary political culture. (b) In the examination period: written test (70 marks). A minimum of 10 points in the intermediate assessment is required for admission to the examination. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item In the case of a particular grade. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exact date and topic of the midterm evaluation will be announced at the beginning of the semester. The dates of the exams will be published via AIS no later than the last week of the teaching period. Weighting of the midterm/final assessment: 30/70 Midterm/final assessment weighting: 30/70 Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: After successful completion of the course, the student will have knowledge of the cultural field of the Dutch-speaking countries. The student will be able to study the Dutch language in the Dutch-speaking countries in the course: politics, art, architecture, education, media, multiculturalism and mentality. The student is able to discuss intercultural topics and compare Slovak, Dutch and Flemish societies in terms of interculturality.	
Class syllabus:	

1. Introduction to the subject - culture, cultural studies and area studies
2. Geography of the Netherlands and Belgium, intercultural differences.
3. The polity of the Netherlands: historical development, functioning of the constitutional monarchy, parliament, contemporary political culture and parties
4. The state system of Belgium: historical development, the functioning of the federation of Flanders and Wallonia, parliaments and governments, linguistic boundaries and bilingualism, contemporary political culture and parties
5. Brief art history of the Dutch area: visual arts and architecture.
6. Brief history of music of the Dutch area, modern art and comics.
7. Education and forms of education: a comparison of Flanders, the Netherlands and Slovakia.
8. Sport, sporting events and mobility, the cult of the bicycle.
9. Mass media communication in Flanders and the Netherlands, interculturality in journalism.
10. The phenomenon of segregation
11. Ethics, religiosity and mentality in the Dutch area.
12. Culture of the culinary area.

Recommended literature:

GERRITSEN, Marinel, CLAES, Marie-Claire. Culturele Waarden en Communicatie in internationaal perspectief. Bussem: Coutinho, 2011. ISBN 9789046905272

Van Hauwermeiren, Paul and Femke Simonis. Waar Nederlands de Voertaal is. Lier, 1990. 9789058261809

BEHEYDT, Ludo. Eén en toch apart. Kunst en Cultuur van de Nederlanden. Leuven, 2002. ISBN 9789058261809

DECLOEDT, Leopold. Nederland en Vlaanderen vanuit Dubbel perspectief, Brno: Brunner Breitrage, 1998. [cit.2021.10.27]. Available from: https://digilib.phil.muni.cz/bitstream/handle/11222.digilib/105919/1_BrunnerBeitratgeGermanistikNordistik_13-1999-2_13.pdf?sequence=1

WHITE, Collin and Laurie BOUCKE. The Undutchables, Leven in Holland. Amsterdam. Nijgh en Ditmar, 2008. ISBN 9789038805078

current internet sources

Students will be introduced to supplementary literature during class, etc.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (B2), Dutch (A2)

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 107

A	B	C	D	E	FX
20,56	17,76	32,71	13,08	14,02	1,87

Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.

Last change: 19.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-119/16	Course title: Linguistic Analysis of Written Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Applying theoretical knowledge from individual language disciplines (morphology and syntax, lexicology and lexicography, phonetics and phonology, etc.) in the structural and semantic analysis of English written text. Contrastive comparison of English and Slovak. The student who completes the course understands a common text from a linguistic point of view. He is able to analyze it and apply his knowledge in communication. He is competent to use theoretical knowledge in the process of translation and teaching.	
Class syllabus: Process of naming; differences in extralinguistic reality; basic differences between naming units - conventionality and universality of naming unit; levels of abstraction - differences between English and Slovak; content of the naming unit - differences between English and Slovak; form of naming unit, simple and descriptive units - basic differences between English and Slovak; conversion; adjectives; differences between English and Slovak secondary categories of nouns and verbs; functional and structural analysis of the sentence, function of the subject and predicate - differences between English and Slovak; prediction types in English; nominalization in English; functional sentence perspective, communicative dynamism, word order in English and in Slovak; text analyses	
Recommended literature:	

HILADKÝ, Jozef a Milan RUŽIČKA: A Functional Onomatology of English. Brno: MU, 2001. ISBN: 80-210-1426-1.

LANČARIČ, Daniel.: Linguistics for English language students, Bratislava: ZF-Lingua, 2010. ISBN: 978-80-89328-36-9.

LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.

LANČARIČ, Daniel.: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: UK, 2020. ISBN: 978-80-223-4906-2.

PAVLÍK, Radoslav.: A practical guide to the lexical analysis of written texts. Bratislava: Z-F Lingua, 2015. ISBN: 978-80-8177-012-8.

ŠTEKAUER, Pavol. Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN: 80-88876-04-4.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 5

A	ABS	B	C	D	E	FX
40,0	0,0	0,0	20,0	20,0	20,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-220/20	Course title: Literature and Film
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-220/19	
Course requirements: 30%. active participation in class discussions 20% continuous written assessment 20% oral presentation 30% final written assessment: film review Minimum Required Level: 60 percent Classification Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximum 2 absences allowed. Students must submit valid proof of absence. The breach of academic ethics (plagiarism) will be disciplined according to the level of seriousness, from students receiving lower grade to filing a complain at the disciplinary committee. Scale of assessment (preliminary/final): 100/ 0continuous assessment	
Learning outcomes: Students are able to recognise general characteristics of literary and film art, the difference in the narrative form, general genres in literature and film: comedy, tragedy, detective story, science-fiction genre, comics/ adaptation of comic books, graphic novel/ adaptation of graphic novel, postmodern novel, thriller, dystopia. Students are able critically analyse literary and film texts. Students are able to present the results of their examination based on specific topic in the form oral presentation. Students strengthen their writing skills, their writing is critical and evaluative, and meets formal characteristics of a review.	
Class syllabus: 1. How to Read a Film. 2. Film and Drama. 3. Auteur Cinema. 4. Elements of Drama. Tragedy. 5. Black Humor. Comedy. 6. Elements of Fiction. Narration in Modernist Fiction. 7. Film Noir. Hardboiled Fiction in American tradition.	

8. From Film Noir to Neo Noir. 9. Fantasy and SF in Film and Fiction. 10. Illusion of the Screen. World within a World.						
Recommended literature: ABRAMS, Meyer Howard. A Glossary of Literary Terms. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1988. ISBN 0-03011953-7. BELTON, John ed. by. Movies and Mass Culture. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1996. ISBN 0-8135-2227-7. BORDWELL, David and Kristin THOMPSON. Film Art. (An Introduction). New York: Alfred A. Knopf, 1986. ISBN 0-39435237-8. BROWNE, Nick ed. by. Refiguring Film Genres. Theory and History. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1998. ISBN 0520-20730-0. CHILDERS, Joseph and Gary HENTZI ed. by. The Columbia Dictionary of Modern Literary and Cultural Criticism. New York: Columbia University Press, 1995. ISBN 0-231-07242-2. SMIEŠKOVÁ, Alena. Violence as Art Experience. In: Ars Aeterna. Volume 8/ Number 1/ 2016. https://doi.org/10.1515/aa-2016-0001 , dostupné na: https://sciendo.com/article/10.1515/aa-2016-0001						
Languages necessary to complete the course: The participation in the course assumes SS can speak the level of English (at least B2) according to the CEFR.						
Notes:						
Past grade distribution Total number of evaluated students: 53						
A	ABS	B	C	D	E	FX
69,81	0,0	9,43	7,55	1,89	3,77	7,55
Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.						
Last change: 05.04.2022						
Approved by:						

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-220/19	Course title: Literature and Film
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-220/20	
Course requirements: 30 % active participation in seminars, home preparation: reading of assigned class materials 20 % oral presentation 20 % continuous written assignment 40 % final written assignment: film review Minimum Required Level: 60 percent Classification Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximum 2 absences allowed. Students must submit valid proof of absence. The breach of academic ethics (plagiarism) will be disciplined according to the level of seriousness, from students receiving lower grade to filing a complain at the disciplinary committee. Scale of assessment (preliminary/final): 100/ 0 continuous assessment	
Learning outcomes: Students are able to recognise general characteristics of literary and film art, the difference in the narrative form, general genres in literature and film: comedy, tragedy, detective story, science-fiction genre, comics/ adaptation of comic books, graphic novel/ adaptation of graphic novel, postmodern novel, thriller, dystopia. Students are able critically analyse literary and film texts. Students are able to present the results of their examination based on specific topic in the form oral presentation. Students strengthen their writing skills, their writing is critical and evaluative, and meets formal characteristics of a review.	
Class syllabus: 1. How to Read a Film. 2. Film and Drama. 3. Auteur Cinema. 4. Elements of Drama. Tragedy. 5. Black Humor. Comedy. 6. Elements of Fiction. Narration in Modernist Fiction. 7. Film Noir. Hardboiled Fiction in American tradition.	

8. From Film Noir to Neo Noir.
9. Fantasy and SF in Film and Fiction.
10. Illusion of the Screen. World within a World.

Recommended literature:

ABRAMS, Meyer Howard. A Glossary of Literary Terms. New York: Holt, Rinehart and Winston, 1988. ISBN 0-03011953-7.

BORDWELL, David and THOMPSON, Kristin. Film Art. (An Introduction). New York: Alfred A. Knopf, 1986. ISBN 0-39435237-8.

BROWNE, Nick ed. by. Refiguring Film Genres. Theory and History. Berkeley, Los Angeles, London: University of California Press, 1998. ISBN 0520-20730-0.

BELTON, John ed. by. Movies and Mass Culture. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1996. ISBN 0-8135-2227-7.

CHILDERS, Joseph and HENTZI, Gary ed. by. The Columbia Dictionary of Modern Literary and Cultural Criticism. New York: Columbia University Press, 1995. ISBN 0-231-07242-2.

SMIEŠKOVÁ, Alena. Violence as Art Experience. In: Ars Aeterna. Volume 8/ Number 1/ 2016. <https://doi.org/10.1515/aa-2016-0001>, dostupné na: <https://sciendo.com/article/10.1515/aa-2016-0001>

Languages necessary to complete the course:

The participation in the course assumes SS can speak the level of English (at least B2) according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 93

A	ABS	B	C	D	E	FX
38,71	0,0	27,96	20,43	2,15	3,23	7,53

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-103/15	Course title: Morphology and Syntax 1
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Active participation in classes, weekly assignments, 2 written tests (50%/50%). A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The student has a wide knowledge of the terminology and categories of the grammatical level and is able to analyze grammatical aspects of English written and spoken discourse, identify morphological and syntactic units, describe them theoretically, use them correctly in practice and apply the knowledge of a comparative analysis of English and Slovak in translation/interpretation practice.	
Class syllabus: 1. The scope of the grammatical level. 2. Basic units and structures of syntactic analysis. 3. Basic units of morphological analysis. 4. Word classes (analysis - morphological characteristics and syntactic functions of nominal word classes and their corresponding grammatical categories according to the syllabus below). 5. Conversion as a word-formation process from the morpho-syntactic view. 6. Number. 7. Definiteness. 8. Case. 9. Gender. 10. Pronouns. 11. Adjectives. 12. Comparison of adjectives/adverbs.	

Recommended literature:

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Gramatika angličtiny : Seminárne úlohy. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2011. ISBN 978-80-223-3086-2.

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2008. ISBN 978-80-223-2449-6.

KUBIŠOVÁ, Alžbeta, BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2009. ISBN 978-80-223-2620-9.

LANČARIČ, Daniel: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020. ISBN 978-80-223-4906-2.

QUIRK, Randolph a Sidney GREENBAUM. A Student's Grammar of the English Language. Harlow: Longman, 1990. ISBN 0-582-05971-2.

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 1180

A	B	C	D	E	FX
15,51	19,58	25,85	17,12	10,17	11,78

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Last change: 26.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-104/15	Course title: Morphology and Syntax 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-103/15 - Morphology and Syntax 1	
Course requirements: Continuous assessment: Active participation in classes, weekly assignments, 2 written tests (50%/50%). A minimum overall score of 60% is required to proceed to the final examination. Final examination: It has the form of a written test. The examination covers randomly selected aspects from the specified areas of the theory of English morphology and syntax corresponding to the course syllabus with emphasis on the ability to identify and characterize them in written discourse. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the semester's instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 60/40 (%)	
Learning outcomes: The student has a wide knowledge of the terminology and categories of the grammatical level and is able to analyze grammatical aspects of English written and spoken discourse, identify morphological and syntactic units, describe them theoretically, use them correctly in practice and apply the knowledge of a comparative analysis of English and Slovak in translation/interpretation practice. The student is familiar with the methods of linguistic research, linguistic material collection, corpus analysis and is able to formulate the results of their analysis in the form of a coherent text.	
Class syllabus: Characteristics and comparison of the grammatical systems of English and Slovak. Relations between grammatical categories and the grammatical level and other language levels.	

1. Verbs (detailed analysis - morphological features, syntactic functions and their corresponding grammatical categories according to the syllabus below).
2. Tense.
3. Aspect (and "vid" in Slovak).
4. Sequence of tenses.
5. Mood.
6. Modal verbs.
7. Voice.
8. Non-finite verb forms.
9. Prepositions and multi-word verbs.
10. Kinds of sentences.
11. Units of syntax, subject and predicate, clause analysis.
12. Word order, functional sentence perspective.
13. Compound and complex sentences.

Recommended literature:

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Gramatika angličtiny : Seminárne úlohy. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2011. ISBN 978-80-223-3086-2.

BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2008. ISBN 978-80-223-2449-6.

KUBIŠOVÁ, Alžbeta, BÁZLIK, Miroslav a Martin VOTRUBA. Porovnávacia gramatika anglického a slovenského jazyka II. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2009. ISBN 978-80-223-2620-9.

LANČARIČ, Daniel: English Grammar in Theory and Practice. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2020. ISBN 978-80-223-4906-2.

QUIRK, Randolph a Sidney GREENBAUM. A Student's Grammar of the English Language. Harlow: Longman, 1990. ISBN 0-582-05971-2.

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 1101

A	B	C	D	E	FX
15,26	20,44	25,34	17,26	9,17	12,53

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Jozef Lonek, PhD.

Last change: 26.05.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Course title: Neologization of English Lexis
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Throughout the course, students will receive 10 assignments. Students need to complete at least 8/10 (2 allowed absences). Assignments will consist of team and individual work, and the results will be presented at seminars by the students. Students' active participation in discussions will be also evaluated throughout the seminar. 8 assignments mean 40 points (10 - 8 assignments 40 points, 7 - 35, 6 - 30, 5 - 25, 4 - 20, 3 - 15, 2 - 10, 1 - 5 points). 10 points are participation and presentation at lessons. During the examination period, students will receive an individual written assignment (max. 50 points = 50% of the final assessment). They must have at least 60 points to pass. Credits will not be awarded to students with 59 points or less. Classification scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A Maximum twice absent. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Extension of vocabulary and acquisition of knowledge about the current dynamics of English lexis; acquiring sensitivity to relevant lexical phenomena and tendencies in their pragmatic contexts; improving the ability to understand current discourse and use neological lexis appropriately.	
Class syllabus: Linguistic changes as a result of intra- and extra-lingual dynamics in the socio-cultural context; types of neologisms: neolexicalism and neosemantism; semantic and pragmatic aspects of neologization; productivity of current vocabulary processes and their preferences in discourses; drawing on and presenting the results in various contexts: specialized language, academic English, songs, media, advertisement, literature, movies. Anglicisms in Slovak. Compiling corpora and creating neologism database.	
Recommended literature: AYTÖ, John. Movers and Shakers. A Chronology of Words That Shaped Our Age. Oxford: Oxford University Press, 2006. Dostupné na: https://archive.org/details/moversshakerschr0000ayto/page/n7/mode/2up	

BÖHMEROVÁ, Ada. Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava: ŠEVT, 2010. ISBN 978-80-8106-032-8. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN 0-521-55967-7. GÖRLACH, Manfred. A Dictionary of European Anglicisms. Oxford: Oxford University Press, 2005. ISBN 978-0-19-928306-4. KNOWLES, Elizabeth a Julia ELLIOT. The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford: Oxford University Press, 1998. ISBN 0-19-863152-9. LANČARIČ, Daniel. English Lexicology Theory and Exercises. Nümbrecht: Kirsch, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7. MATTIELLO, Elisa. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.																				
Languages necessary to complete the course: English proficiency - at least at B2 - C1 level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is required.																				
Notes:																				
Past grade distribution Total number of evaluated students: 205 <table> <tr> <th>A</th><th>ABS</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>87,32</td><td>0,0</td><td>9,27</td><td>1,95</td><td>0,49</td><td>0,49</td><td>0,49</td></tr> </table>							A	ABS	B	C	D	E	FX	87,32	0,0	9,27	1,95	0,49	0,49	0,49
A	ABS	B	C	D	E	FX														
87,32	0,0	9,27	1,95	0,49	0,49	0,49														
Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD.																				
Last change: 04.04.2022																				
Approved by:																				

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-muAN-103/15	Course title: Neologization of English Lexis
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I., II.	
Prerequisites:	
Course requirements: Throughout the course, students will receive 10 assignments. Students need to complete at least 8/10 (2 allowed absences). Assignments will consist of team and individual work, and the results will be presented at seminars by the students. Students' active participation in discussions will be also evaluated throughout the seminar. 8 assignments mean 40 points (10 - 8 assignments 40 points, 7 - 35, 6 - 30, 5 - 25, 4 - 20, 3 - 15, 2 - 10, 1 - 5 points). 10 points are participation and presentation at lessons. During the examination period, students will receive an individual written assignment (max. 50 points = 50% of the final assessment). They must have at least 60 points to pass. Credits will not be awarded to students with 59 points or less. Classification scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A Maximum twice absent. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Extension of vocabulary and acquisition of knowledge about the current dynamics of English lexis; acquiring sensitivity to relevant lexical phenomena and tendencies in their pragmatic contexts; improving the ability to understand current discourse and use neological lexis appropriately.	
Class syllabus: Linguistic changes as a result of intra- and extra-lingual dynamics in the socio-cultural context; types of neologisms: neolexicalism and neosemantism; semantic and pragmatic aspects of neologization; productivity of current vocabulary processes and their preferences in discourses; drawing on and presenting the results in various contexts: specialized language, academic English, songs, media, advertisement, literature, movies. Anglicisms in Slovak. Compiling corpora and creating neologism database.	
Recommended literature: AYTÖ, John. Movers and Shakers. A Chronology of Words That Shaped Our Age. Oxford: Oxford University Press, 2006. Dostupné na: https://archive.org/details/moversshakerschr0000ayto/page/n7/mode/2up	

BÖHMEROVÁ, Ada. Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava: ŠEVT, 2010. ISBN 978-80-8106-032-8. CRYSTAL, David. The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN 0-521-55967-7. GÖRLACH, Manfred. A Dictionary of European Anglicisms. Oxford: Oxford University Press, 2005. ISBN 978-0-19-928306-4. KNOWLES, Elizabeth a Julia ELLIOT. The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford: Oxford University Press, 1998. ISBN 0-19-863152-9. LANČARIČ, Daniel. English Lexicology Theory and Exercises. Nümbrecht: Kirsch, 2016. ISBN 978-3-943906-25-7. MATTIELLO, Elisa. Analogy in word-formation: A study of English neologisms and occasionalisms (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 309). Berlin & Boston, MA: De Gruyter Mouton, 2017. Dostupné na: EBSCOhost Web – eBook Academic Collection.																				
Languages necessary to complete the course: English proficiency - at least at B2 - C1 level according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) is required.																				
Notes:																				
Past grade distribution Total number of evaluated students: 205 <table border="1"> <tr> <th>A</th><th>ABS</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>87,32</td><td>0,0</td><td>9,27</td><td>1,95</td><td>0,49</td><td>0,49</td><td>0,49</td></tr> </table>							A	ABS	B	C	D	E	FX	87,32	0,0	9,27	1,95	0,49	0,49	0,49
A	ABS	B	C	D	E	FX														
87,32	0,0	9,27	1,95	0,49	0,49	0,49														
Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD., Mgr. Michaela Hroteková, PhD.																				
Last change: 04.04.2022																				
Approved by:																				

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-20/15	Course title: Orthoepy and Orthography
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Preparation of preliminary assignments, 1 presentation, 1 seminar paper (dates will be specified in the course programme at the beginning of the semester)/proofreading of an assigned text, (30%) Final written exam in the 12th – 13th week of the semester (70%) Grading scale: 100 % – 92 % = A, 91 % – 85 % = B, 84% – 77 % = C, 76 % – 67 % = D, 66 % – 60 % = E. In order to successfully complete the course, the student must get at least 60 % for the final exam. There are no correction dates for preliminary checks. Max. two documented absences are allowed. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has theoretical knowledge of orthoepy and orthography, he/she understands the principles of the pronunciation and spelling standards and he/she can assess the correctness of orthoepy and orthography implementation into language structures.	
Class syllabus: 1. The basics of the orthoepy theory. 2. The phonetic background of orthoepy. 3. The orthoepy of prosodic attributes. 4. Problematic orthoepy phenomena. 5. The dynamics of the acoustic aspect of language and the orthoepy standard. 6. Phonetic and orthoepic adaptation of foreign expressions. 7. The principles and rules of spelling. 8. Problematic spelling phenomena. 9. Writing capital letters. 10. The use of a comma. 11. Writing words separately and together. 12. Proofreading texts.	

Recommended literature:

1. KRÁL, Ábel.: Pravidlá slovenskej výslovnosti. Bratislava: SPN, 1996. ISBN 80-08-00305-7.
2. SIČÁKOVÁ, Ľudmila. Fonetika a fonológia pre elementaristov. Prešov: Náuka, 2002. ISBN 80-89-03815-8.
3. Pravidlá slovenského pravopisu. 4. nezmenené vydanie. Bratislava: VEDA, 1998. ISBN 80-224-0532-9
4. KRÁL, Ábel. Z problematiky slovenskej ortoepie a ortografie - o reforme slovenského pravopisu. In: Slovenská reč, roč. 69, č. 5 - 6, 2004, s. 193 - 301. ISSN 0037-6981.
5. DUDOK, Miroslav. Slovenský pravopis: Od "chyby" k "pravidlu", s. 34 - 39. In: Dynamické tendencie v slovenskom pravopise. Bratislava: Veda, 2009. ISBN 978-80-224-1106-6.

From the language sections (Kultúra slova magazines - selection of texts focused on orthography and orthoepy) + contemporary selection. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other professional literature in printed and electronic form.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 451

A	B	C	D	E	FX
25,94	19,29	23,28	15,52	9,09	6,87

Lecturers: Mgr. Daša Cimermanová, Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Patrik Jakubek

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-102/15	Course title: Phonetics and Phonology
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 4 per level/semester: 56 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the semester: 2 transcription tests (20%) presentation of students' own recordings (5) - selected texts from different communication contexts (British or American English) (20%) 1 test - theory of segmental phonetics and phonology (30%) 1 test - theory of suprasegmental phonetics and phonology (30%) Marking scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A The condition for passing the course is to reach minimum 60 % for assignments and tests during the semester A detailed course syllabus with assignments and instructions is provided to enrolled students the first week of the semester. Unexcused absences allowed: 2 Violations of academic ethics will be sanctioned by grade reduction and may even include a submission of the case for disciplinary action depending on severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The purpose of the course is to provide knowledge of the sound system of English and the place of phonetic and phonological level in the study of the English language. Students gain skills in fluent oral communication with the emphasis on the correct pronunciation both on the segmental and suprasegmental level. They know the British and American standard pronunciation models and can use the system of transcription symbols.	
Class syllabus: Phonetics and Phonology as linguistic disciplines, basic units Accents of English - Received pronunciation and General American Transcription symbols and their usage Organs of speech and the production of speech sounds English vowels English diphthongs and triphthongs	

English consonants Syllable, structure and types of English syllables Lexical stress in English. Sentence stress Linguistic rhythm Vowel reduction, elision, linking and assimilation in connected speech Intonation in English Practising correct pronunciation, differences in pronunciation based on context Introduction of different accents of the English language					
Recommended literature: BÁZLIK, Miroslav a Jolana MIŠKOVIČOVÁ. Pravidlá výslovnosti britskej a americkej angličtiny. Bratislava: Iura, 2012. ISBN 978-80-8078-447-8. BOROŠOVÁ, Beata. Segmental and Suprasegmental Phonetics and Phonology: British English. Bratislava: Comenius University, 2017. ISBN 978-80-223-4366-4. GIMSON, Alfred C. An Introduction to the Pronunciation of English. London: Edward Arnold, 1994. ISBN 0-340-58265-0. JONES, Daniel. Cambridge English Pronouncing Dictionary. Cambridge: Cambridge University Press, 2006. ISBN 0-521-68087-5. PAVLÍK, Radoslav. A Practical Introduction to English Pronunciation. Bratislava: Z-F Lingua, 2015. ISBN 978-80-8177-011-1. ROACH, Peter. English Phonetics and Phonology. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. ISBN 0-521-40718-4.					
Languages necessary to complete the course: Participation in the course presupposes at least a C1 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 779					
A	B	C	D	E	FX
18,23	23,49	22,98	16,17	9,76	9,37
Lecturers: PhDr. Beáta Borošová, PhD.					
Last change: 04.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-218/19	Course title: Popular Culture of English-Speaking Countries
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-218/15	
Course requirements: 1. Active participation in seminars based on a critical perception of the discussed works of popular culture as well as various theoretical texts. Discussions require the ability to understand an academic text, to evaluate one's own perception of works of popular culture, to find parallels and differences between the Anglophone environment and the Central European context, and also to communicate effectively one's own critical and fact-based opinion. (25% weight) 2. Written and oral assignments and tasks completed at home or in class. The assignments are done individually or in teams with the aim of finding a functional balance between individual and group work. Assignments and tasks take the form of short reactions and responses to the topics covered, summarizing the theoretical background and practical interpretation. (25% weight) 3. End-of-semester, final test in which students must demonstrate their ability to comment on a specific issue related to the individual topics. The test is written and consists of several questions that require an analysis and synthesis of the acquired knowledge as well as effective academic communication in English about the studied works of popular culture. (50% weight). Grading scale: A ≥92% B ≥84% C ≥76% D ≥68% E ≥60% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students will gain an overview of anglophone popular culture from different geographical areas and will understand its importance in society as a source of identity of an individual or an entire community or nation, also within the context of different subcultures. Students will learn to view topics through a critical lens and use theoretical frameworks, while developing their communication skills in academic discussions of English speaking cultures.	

Upon successful completion of the course, students will have acquired better oral and written academic communication skills to discuss popular culture topics and be able to apply these effectively in, for example, curriculum development in secondary school English language teaching, or in translating and interpreting texts that require general knowledge and orientation in popular culture. Student will be able to respond adequately to academic stimuli (both orally and in writing), have appropriate presentation and discussion skills, and read professional literature with comprehension.

The course also focuses on developing students' personal value attitudes in the spirit of the principles of humanism, tolerance and social awareness.

Class syllabus:

The course focuses on working with works of popular culture from English-speaking areas - film, television, music and performance art - to provide a context for popular production in anglophone contexts, as well as to enable students to critically perceive and discuss major social and cultural issues in these countries.

The thematic scope is different each semester and reflects the most resonant themes in contemporary Western society (politics, the role of art in society, issues of individual freedom, the rise of technology and human enhancement, etc.).

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles a Harvey S. WIENER. Side by Side: A Multicultural Reader. Boston: Houghton Mifflin, 1993. ISBN 0-395-63684-1.

BERGER, Arthur Asa. Applied Discourse Analysis in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Cham: Palgrave Macmillan, 2017. ISBN 978-3-319-83671-3.

BERGER, Arthur Asa. Narratives in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Thousand Oaks: SAGE, 1997. ISBN 0-7619-0345-3.

COLOMBO, Gary, Robert CULLEN, Bonnie LISLE (eds.). Rereading America: Cultural Contexts for Critical Thinking and Writing. Boston: Bedford Books, 1998. ISBN 0-312-14837-2

DANESI, Marcel. Popular Culture: Introductory Perspectives. Lanham: Rowman and Littlefield, 2019. ISBN 978-1-5381-0743-0.

FISKE, John. Understanding Popular Culture. London: Routledge, 2010. ISBN 978-0-415-59652-7.

MEYER, David S., Belinda ROBNETT, Nancy WHITTIER (eds.). Social Movements Identity, Culture, and the State. New York: Oxford University Press, 2002. ISBN 0-19-514356-6.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course requires English language skills at least at B2 level according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 164

A	ABS	B	C	D	E	FX
42,68	0,0	22,56	16,46	6,1	6,71	5,49

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD.

Last change: 08.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-218/15	Course title: Popular Culture of English-Speaking Countries
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-buAN-218/19	
Course requirements: 1. Active participation in seminars based on a critical perception of the discussed works of popular culture as well as various theoretical texts. Discussions require the ability to understand an academic text, to evaluate one's own perception of works of popular culture, to find parallels and differences between the Anglophone environment and the Central European context, and also to communicate effectively one's own critical and fact-based opinion. (25% weight) 2. Written and oral assignments and tasks completed at home or in class. The assignments are done individually or in teams with the aim of finding a functional balance between individual and group work. Assignments and tasks take the form of short reactions and responses to the topics covered, summarizing the theoretical background and practical interpretation. (25% weight) 3. End-of-semester, final test in which students must demonstrate their ability to comment on a specific issue related to the individual topics. The test is written and consists of several questions that require an analysis and synthesis of the acquired knowledge as well as effective academic communication in English about the studied works of popular culture. (50% weight). Grading scale: A ≥92% B ≥84% C ≥76% D ≥68% E ≥60% Fx <60% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students will gain an overview of anglophone popular culture from different geographical areas and will understand its importance in society as a source of identity of an individual or an entire community or nation, also within the context of different subcultures. Students will learn to view topics through a critical lens and use theoretical frameworks, while developing their communication skills in academic discussions of English speaking cultures. Upon successful completion of the course, students will have acquired better oral and written academic communication skills to discuss popular culture topics and be able to apply these effectively in, for example, curriculum development in secondary school English language teaching, or in translating and interpreting texts that require general knowledge and orientation in popular culture. Student will be able to respond adequately to academic stimuli (both orally and in writing), have appropriate presentation and discussion skills, and read professional literature with comprehension. The course also focuses on	

developing students' personal value attitudes in the spirit of the principles of humanism, tolerance and social awareness.

Class syllabus:

The course focuses on working with works of popular culture from English-speaking areas - film, television, music and performance art - to provide a context for popular production in anglophone contexts, as well as to enable students to critically perceive and discuss major social and cultural issues in these countries. The thematic scope is different each semester and reflects the most resonant themes in contemporary Western society (politics, the role of art in society, issues of individual freedom, the rise of technology and human enhancement, etc.).

Recommended literature:

BAZERMAN, Charles a Harvey S. WIENER. Side by Side: A Multicultural Reader. Boston: Houghton Mifflin, 1993. ISBN 0-395-63684-1.
BERGER, Arthur Asa. Applied Discourse Analysis in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Cham: Palgrave Macmillan, 2017. ISBN 978-3-319-83671-3.
BERGER, Arthur Asa. Narratives in Popular Culture, Media, and Everyday Life. Thousand Oaks: SAGE, 1997. ISBN 0-7619-0345-3.
COLOMBO, Gary, Robert CULLEN, Bonnie LISLE (eds.). Rereading America: Cultural Contexts for Critical Thinking and Writing. Boston: Bedford Books, 1998. ISBN 0-312-14837-2
DANESI, Marcel. Popular Culture: Introductory Perspectives. Lanham: Rowman and Littlefield, 2019. ISBN 978-1-5381-0743-0.
FISKE, John. Understanding Popular Culture. London: Routledge, 2010. ISBN 978-0-415-59652-7.
LACKO, Ivan. Prekrásny nový postsvet: posthumánne situácie v literárnych a filmových dielach. Bratislava: Univerzita Komenského, 2021. ISBN 978-80-223-5266-6.
MEYER, David S., Belinda ROBNETT, Nancy WHITTIER (eds.). Social Movements Identity, Culture, and the State. New York: Oxford University Press, 2002. ISBN 0-19-514356-6.

Languages necessary to complete the course:

The course requires English language competence at least at B2 level of CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 308

A	ABS	B	C	D	E	FX
48,05	0,32	27,6	11,36	4,22	3,9	4,55

Lecturers: doc. Mgr. Ivan Lacko, PhD.

Last change: 07.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-05/15	Course title: Practical English Classes
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: - 20 % active participation - 25 % short written assignments aimed at target vocabulary and grammar - 25 % tests - 30 % oral exam assessing a student's speaking skills (fluency, discourse management, pronunciation, grammar, vocabulary) Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Max. 2 absences without documentation. Academic dishonesty shall be penalized by a lower grade or disciplinary complaint depending on how serious it is. Deadlines and continuous assessment criteria shall be notified in the first week of the semester as required by the Study Regulations. Continuous/Final assessment ratio: 100/0% Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Upon successful completion of the course, students will have consolidated their speaking and writing skills in English at B2 CEFR level and further developed them with the aim to achieve C1 level. They will be able to read and understand longer and more demanding texts, express ideas fluently, with ease, without too much searching for words, flexibly and effectively use the language in a variety of life situations, create clear, well-structured texts even on more complex topics.	
Class syllabus: 1. Listening to and comprehending authentic texts in English 2. Developing communication skills 3. Developing and expanding vocabulary in different walks of social life 4. Developing writing skills	
Recommended literature:	

OXENDEN, Clive a Christina LATHAM-KOENIG. New English File Advanced. Student's Book. Oxford: Oxford University Press, 2010. ISBN 978-0-19-459458-5.
VINCE, Michael. Advanced Language Practice. Grammar and Vocabulary. Oxford: Macmillan, 2009. ISBN 978-0-2307-2703-8.
Additional materials might be used.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 706

A	ABS	B	C	D	E	FX
53,12	0,0	29,46	8,64	3,54	1,7	3,54

Lecturers: Mgr. Lucia Grauzľová, PhD., PhDr. Beáta Borošová, PhD., Mgr. Simona Bajáková, M. A. Linda Steyne, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-03/15	Course title: Practical Grammar of the Slovak Language 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Preparation and hand-in of preliminary assignments on subjects selected by the lecturer (30 %), b) Active participation in seminars by offering relevant inputs in the discussion (20 %). Continuous preparation for seminars and preparation of exercises, preliminary written homework will be specified in the course programme at the beginning of the semester. c) Successful completion of the final test (50%). The student must gain at least 50% of the test points. The content and date of the test will be specified in the course programme at the beginning of the semester. There are no correction dates for preliminary checks. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Credits are granted only if the student has gained at least 60% in the preliminary evaluation. Two documented absences are allowed. Exact dates and subjects of preliminary evaluation will be announced at the beginning of the semester. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of practical aspects of the Slovak grammar system, he/she understands its regularities and irregularities and is able to assess the grammatical correctness of phrases.	
Class syllabus: Inflected categories and paradigms (substantives, pronouns, verbs).	

Variants in the inflected forms system (substantives, verbs). Prepositional phrases in the Slovak language. Morphology of proper names. Grammatical adaptation of foreign words. Syntactic relations and means of expression in the Slovak language. Semiclause and their functions in text. Sentences, conjunctions and means of connecting and punctuation in sentences. Negation. Word order in phrases and utterances, phrase order. Modality (certainty, volition) and its means of expression in the Slovak language. Grammatical error and use of language. Complex grammatical analysis of phrases and utterances.																	
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj et al. Morfológické aspekty súčasnej slovenčiny. Bratislava: Veda, 2010. ISBN 978-80-224-1159-2. IVANOVÁ, Martina. Syntax slovenského jazyka. 2., uprav. a dopl. vyd. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-555-1753-7. Also available at: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Ivanova4 MISTRÍK, Jozef. Slovosled a vetosled v slovenčine. Bratislava: Vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1966. OLOŠTIAK, Martin, GIANITSOVÁ-OLOŠTIAKOVÁ, Lucia. Deklinácia prevzatých substantív v slovenčine. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2007, [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-8068-694-9. Also available at: http://olostiak.webz.cz/Publikovane/deklinacia_monografia_2007.pdf ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia a Juraj FURDÍK. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN, 1984. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava: SPN, 1986. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other specialized literature in printed and electronic form. Students will be informed about additional literature at the beginning of and during the semester.																	
Languages necessary to complete the course: Slovak																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1951 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>7,84</td><td>14,1</td><td>24,96</td><td>24,71</td><td>17,53</td><td>10,87</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	7,84	14,1	24,96	24,71	17,53	10,87
A	B	C	D	E	FX												
7,84	14,1	24,96	24,71	17,53	10,87												
Lecturers: Mgr. Miloš Horváth, PhD., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Barbora Hurtuková, PhD.																	
Last change: 02.03.2022																	
Approved by:																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-06/15	Course title: Practical Grammar of the Slovak Language 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3., 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) Preparation and hand-in of preliminary assignments on subjects selected by the lecturer (60 %), b) Active participation in seminars by offering relevant inputs in the discussion (40 %). Continuous preparation for seminars and preparation of exercises, preliminary written homework will be specified in the course programme at the beginning of the semester. There are no correction dates for preliminary checks. Violation of academic ethics results in the cancellation of the obtained points in the relevant evaluation item. Credits are granted only if the student has gained at least 60% in the preliminary evaluation. Two documented absences are allowed. Exact dates and subjects of preliminary evaluation will be announced at the beginning of the semester. Grading scale: A: 100 - 92 % B: 91 - 84 % C: 83 - 76 % D: 75 - 68 % E: 67 - 60 % FX: 59 - 0 % Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary Scale of assessment (preliminary/final): 100 % preliminary	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of grammar used in utterances, he/she understands the functions of grammatical phenomena in communication units and is able to assess the grammatical correctness of phrases.	
Class syllabus: The stylistic potential of nominal grammatical categories. The stylistic potential of verbal grammatical categories. Selected issues of using adjectives and adverbs in the Slovak language. Selected issues of using numerals in the Slovak language.	

Morphosyntactic structures from a stylistic point of view. Communication (illocutionary) functions of utterances. Complex grammatical analysis of phrases and utterances.					
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Textová lingvistika. Bratislava: Stimul, 1998. ISBN 80-85697-78-5. IVANOVÁ, Martina. Syntax slovenského jazyka. 2., uprav. a dopl. vyd. Prešov: Vydavateľstvo Prešovskej univerzity, 2016 [cit. 2021-10-25]. ISBN 978-80-555-1753-7. Also available at: https://www.pulib.sk/web/kniznica/elpub/dokument/Ivanova4 MISTRÍK, Jozef. Štylistika. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 80-08-02529-8. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia a Juraj FURDÍK. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Morfológia. Bratislava: SPN, 1984. ORAVEC, Ján, BAJZÍKOVÁ, Eugénia. Súčasný slovenský spisovný jazyk. Syntax. 2. vyd. Bratislava: SPN, 1986. Selected contemporary articles and studies from linguistic journals, anthologies and other specialized literature in printed and electronic form. Students will be informed about additional literature at the beginning of and during the semester.					
Languages necessary to complete the course: slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1445					
A	B	C	D	E	FX
11,07	21,25	28,58	19,1	13,63	6,37
Lecturers: Mgr. Miloš Horváth, PhD.					
Last change: 02.03.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-buAN-118/16	Course title: Semantics
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous preparation of assignments for seminars; active participation in classes; successful completion of the continuous written test and the final written test. One continuous test (30 points) and one final test (70 points). A minimum score of 60% in the continuous test is the condition for admission to the final test; The same score applies to the final test. A minimum overall score of 60% is required to successfully pass the course. Grading scale: 0-59%-FX, 60-67%-E, 68-75%-D, 76-83%-C, 84-91%-B, 92-100%-A. A maximum of two documented absences will be accepted. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact continuous assessment dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 30/70	
Learning outcomes: Gaining theoretical knowledge about language semantics as a basic component of linguistic units and speech in English; extension and improvement of language knowledge and competence in the field of English lexical and sentence semantics and pragmatics. The student, who completes the course, has a knowledge of the basic features of English language units in terms of their semantic content. He masters the functions of speech and is able to apply theoretical knowledge in communication, translation and English didactics.	
Class syllabus: Introduction to semantics; basic concepts; thinking and reality; types of meaning; word and concept; sentence and speech; proposition; reference; argument and predicate; deixis and definiteness; extension; prototypes; stereotypes; semantic relations; polysemy, synonymy, antonymy, hyponymy, meronymy, taxonomy; semantic shifts - metaphor and metonymy; actants; interpersonal meaning; speech acts - perlocutions and illocutions	
Recommended literature: DOLNÍK, Juraj.: Lexikálna sémantika. Bratislava: UK, 1990. ISBN: 80-223-0011-X. CRUISE, David.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP, 1991. ISBN: 0-521-27643-8.	

CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: CUP, 1995. ISBN: 0-521-40179-8.
 LANČARIČ, Daniel.: English Lexicology. Theory ad Exercises. Numbrecht: Kirsch-Verlag, 2016. ISBN: 978-3-943906-25-7.
 LYONS, John.: Linguistic Semantics An Introduction. Cambridge: CUP, 1996. ISBN: 0-521-43877-2.
 PALMER, Frank.: Semantics. Cambridge: CUP, 1981. ISBN: 0-521-28376-0.
 ŠTEKAUER, Pavol. (ed.). Rudiments of English Linguistics. Prešov: Slovakontakt, 2000. ISBN 80-88876-04-4.

Languages necessary to complete the course:

B2 CEFR level English is a prerequisite for participation in this course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 0

A	ABS	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0

Lecturers: prof. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.

Last change: 04.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-320/15	Course title: Seminar in Theory of Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars. In addition, students will produce one longer translation, which forms the largest part of the assessment. The text of each translation will be listed in advance in Moodle and they will have at least two days to translate it. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: Students will learn to analyse the intratextual and extratextual factors of a literary text intended for translation, they will learn how to research information, practise Slovak stylistics and grammar, and learn about the basics of praxeology of literary translation. At the same time, they will also get acquainted with the basic theoretical foundations of literary translation.	
Class syllabus: 1. Analysis of literary texts from different fields 2. Review of contextual information 3. Editing the linguistic level of the translation 4. Possibilities of translation of author's creativity 5. Proofreading a literary text	
Recommended literature: BAKER, Mona. In Other Words. London: Routledge, 2018. 369 s. ISBN 978-1-138-66688-7. BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.	

DJOVČOŠ, Martin and Pavol ŠVEDA. Translation and Interpreting Training in Slovakia. Bratislava: Stimul, 2021. 210 s. ISBN 978-80-8127-321-6.
 GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3.
 NEWMARK, Peter. A Textbook of Translation. Essex: Longman, 2005. ISBN 0-13-912593-0.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 40

A	B	C	D	E	FX
45,0	37,5	17,5	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Last change: 02.07.2024

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-321/15	Course title: Seminar in Theory of Translating 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars. In addition, students will produce one longer translation, which forms the largest part of the assessment. The text of each translation will be listed in advance in Moodle and they will have at least two days to translate it. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: Students will learn to analyse the intratextual and extratextual factors of a non-literary text intended for translation, learn to work with parallel texts, search for relevant terminology and they will learn about the basics of praxeology of professional translation. At the same time, they will be introduced to the basic theoretical foundations of non-literary translation. They will practice translating documentation, legal texts, professional texts and software products in their home preparation for the seminars. This will give them a good starting point for specialisation in practice and will also give them an insight into the latest trends in translation practice.	
Class syllabus: 1. Analysis of non-literary texts in various fields 2. Working with parallel texts 3. Translation of terminology 4. Possibilities of translating neologisms 5. Formal adaptation of the text 6. Working with CAT tools, machine translation and postediting	
Recommended literature:	

BAKER, Mona. In Other Words. London: Routledge, 2018. 369 s. ISBN 978-1-138-66688-7.
 BILOVESKÝ, Vladimír and Martin DJOVČOŠ. Vybrané kapitoly z translatológie 1. Banská Bystrica: Univerzita Mateja Bela, 2010. 223 s. ISBN 978-80-8083-949-9.
 DJOVČOŠ, Martin and Pavol ŠVEDA. Translation and Interpreting Training in Slovakia. Bratislava: Stimul, 2021. 210 s. ISBN 978-80-8127-321-6.
 GILE, Daniel. Basic concepts and models for interpreter and translator training. Amsterdam: John Benjamins, 2009. ISBN 978-90-272-2432-3.
 NEWMARK, Peter. A Textbook of Translation. Essex: Longman, 2005. ISBN 0-13-912593-0.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 47

A	B	C	D	E	FX
65,96	31,91	2,13	0,0	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Last change: 02.07.2024

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-311/15	Course title: Seminar in Translating 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The improvement of translation skills by means of assigned translations of nonfiction and literary texts from English into Slovak. The emphasis will be put on the work with the original and its interpretation, the identification of passages that may be problematic for a translator, the evaluation of a possible translation thereof and the choice of the best solution. Equally important is the improvement of the work with the translation, especially the choice of stylistically appropriate expressions, as well as the grammatical and stylistic correctness of the translation. Students will also acquaint themselves with the work of proofreaders and through exercises and articles refine their practical knowledge of Slovak language.	
Class syllabus: The analysis of expressions from the point of view of translation, interpretation of the original, identification of problematic passages, comparison of the original and the translation including the already published translations, discussion on the used expressions, the most common translation mistakes, the work with already translated text – its editing, exercises to improve Slovak language, proofreading.	
Recommended literature:	

HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991.
 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.
 ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2.
 POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983.
 BRANKO, Pavel. Úklady jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM, Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2014. ISBN 978-80-89178-54-4.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 151

A	B	C	D	E	FX
70,86	22,52	5,96	0,66	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD., Mgr. Lucia Tonková

Last change: 21.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-314/15	Course title: Seminar in Translating 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: Continuous assessment: During the semester, students work on various assignments (listed in Moodle) that they bring to the seminars, they participate in seminar activities, and read assigned articles. In addition, students will produce one longer final translation, which forms an equal part of the assessment. The text of the final translation will be listed in advance in Moodle and the deadline will be negotiated beforehand. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: The improvement of translation skills by means of assigned translations of various nonfiction, technical and legal texts from English into Slovak. The emphasis will be put on the work with the original and its interpretation, the identification of passages that may be problematic for a translator, the evaluation of a possible translation thereof and the choice of the best solution. Equally important is the improvement of the work with the translation, especially the choice of stylistically appropriate expressions, as well as the grammatical and stylistic correctness of the translation. Students will also acquaint themselves with the work of proofreaders and through exercises and articles refine their practical knowledge of Slovak language.	
Class syllabus: The analysis of expressions from the point of view of translation, interpretation of the original, identification of problematic passages, comparison of the original and the translation including the already published translations, discussion on the used expressions, the most common translation mistakes, the work with already translated text – its editing, exercises to improve Slovak language, proofreading.	
Recommended literature:	

HEČKO, Blahoslav. Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991.
 VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.
 ZAMBOR, Ján. Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000. ISBN 80-223-1407-2.
 POPOVIČ, Anton. Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava: Tatran, 1983.
 BRANKO, Pavel. Úklady jazyka. Dunajská Lužná: MilaniuM, Bratislava: Slovenský filmový ústav, 2014. ISBN 978-80-89178-54-4.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course assumes an active knowledge of Slovak (at the level of a native speaker).

Participation in the course assumes proficiency in English at least at level B2 according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 104

A	B	C	D	E	FX
57,69	27,88	11,54	0,96	0,96	0,96

Lecturers: Mgr. Marián Kabát, PhD.

Last change: 26.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-051/22	Course title: Slovak Stylistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/17	
Course requirements: Continuous preparation for seminars, 2 written stylistic papers (specification of deadlines in course programme at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of the semester. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student has key knowledge from linguistic, expressive and interactional stylistics and also contextually based text interpretation. He/she has the ability to purposefully create and present his/hers own oral or written texts, and identify and interpret expressive elements of texts of various styles. He/she has gained competence to stylistically optimal transformation of texts, by switching between codes of different formations of national language, and language interpretation in accordance with stylistic norms.	
Class syllabus: Pragmatic and communicative aspects of contemporary linguistics. Functional, expressive and interactional stylistics and their use in practise. Interdisciplinarity of stylistics. Intertextuality and their place in creation and interpretation of texts. Dynamics of stylistics. Argumentation and persuasiness in commercial and publicistic communication units. Aspects of prepared and unprepared monologues and dialogues. Expressive variants of texts, genres and styles, depending on sublanguages of national language. Verbal and nonverbal communication.	
Recommended literature:	

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0
 FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9
 HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN 978-80-200-2566-1
 ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0
 More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech

Notes:

Time burden – 4c = 100h - 120h

1. completion of educational activities (L,S): 39h
2. continuous preparation for seminars 33h
3. 2 homeworks: 7h
4. preparation for final test exam: 20h
5. consultations, independent facultative creative work, text apretation training: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 555

A	B	C	D	E	FX
18,38	25,23	26,67	14,41	12,07	3,24

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD., Mgr. Gabriela Halienová

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-bpSZ-051/22	Course title: Slovak Stylistics for Translators
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/15 FiF.KSJ/A-AbpSZ-10/17	
Course requirements: Continuous preparation for seminars, 2 written stylistic papers (specification of deadlines in course programme at the beginning of the semester), 1 report or presentation or interpretation, final written exam in 12. – 13. week of the semester. Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The student has key knowledge from linguistic, expressive and interactional stylistics and also contextually based text interpretation. He/she has the ability to purposefully create and present his/hers own oral or written texts, and identify and interpret expressive elements of texts of various styles. He/she has gained competence to stylistically optimal transformation of texts, by switching between codes of different formations of national language, and language interpretation in accordance with stylistic norms.	
Class syllabus: Pragmatic and communicative aspects of contemporary linguistics. Functional, expressive and interactional stylistics and their use in practise. Interdisciplinarity of stylistics. Intertextuality and their place in creation and interpretation of texts. Dynamics of stylistics. Argumentation and persuasiness in commercial and publicistic communication units. Aspects of prepared and unprepared monologues and dialogues. Expressive variants of texts, genres and styles, depending on sublanguages of national language. Verbal and nonverbal communication.	
Recommended literature:	

MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. 600 s. ISBN 80-08-02529-8 MLACEK, J.: Sedemkrát o štýle a štylistike. Ružomberok: Katolícka univerzita v Ružomberku, 2007. 124 s. ISBN 978-80-8044-172-0

FINDRA, J.: Štylistika súčasnej slovenčiny. Martin: Osveta 2013. 320 s. ISBN 978-80-8063-404-9

HOFFMANNOVÁ a kol.: Stylistika mluvené a psané češtiny. Praha: Academica 2016. ISBN 978-80-200-2566-1

ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2018. ISBN 978-80-223-4566-8

QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Praha: Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-7207-853-0

More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak, Czech

Notes:

Time burden – 4c = 100h - 120h

1. completion of educational activities (L,S): 39h
2. continuous preparation for seminars 33h
3. 2 homeworks: 7h
4. preparation for final test exam: 20h
5. consultations, independent facultative creative work, text apretation training: 20h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 555

A	B	C	D	E	FX
18,38	25,23	26,67	14,41	12,07	3,24

Lecturers: prof. PhDr. Oľga Orgoňová, CSc., Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 21.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-307/15	Course title: Slovak-English Consecutive Interpreting
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 2	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-306/15 - English-Slovak Consecutive Interpreting	
Course requirements: Continuous assessment of student performance in class during the semester (60% of the final grade) and final exam (40% of the final grade). Performance evaluation in class includes the student's ability to handle individual tasks in class (memory exercises, interpretation of speeches), while evaluating the formal side of speech (comprehensibility, articulation, choice of language in Slovak, presentation and intonation) and content (source text analysis, correct decoding of information and its reformulation in the target language). The student's performance is evaluated by the teacher on an ongoing basis after providing feedback after each translated speech. The final exam takes the form of an oral exam. The student translates a comprehensive shorter speech in the range of 2-3 minutes. The final exam is usually held in the last week of the semester, the dates of the final exam will be announced in the AIS system at least two weeks before the end of the semester. Classification scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX Teachers accept a maximum of 2 absences with proven documents . Scale of assessment (preliminary/final): 60% continuous assessment 40% final exam	
Learning outcomes: The student is able to translate speeches into English in the range of 2-3 minutes. The student is able to work with interpreting notation, can easily analyze and hierarchize information, use interpreting strategies and procedures. When interpreting into English, he / she can express himself / herself clearly, using a wider vocabulary and being able to work with various registers and more professional terminology.	
Class syllabus: 1. Repetition of basics of notation, memory and analytical exercises, text analysis 2. Shorter manifestations, chronological and enumeration manifestations 3. Shorter speeches without writing, hierarchization of information 4. Speeches focused on argumentation logic, description of technology duel 5. Climate change issues, recycling, sustainable lifestyle 6. Speeches focused on economic terminology 7. Speeches focused on history, UNESCO, nature and monument protection	

8. Film summary, books, review 9. Human rights speech 10. Speeches from the field of current political events, political speeches 11. Policy on European issues 12. Formal presentation (opening of the event, award ceremony, laudato) 13. Final exam					
Recommended literature: MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 ROZAN, Jean Francois. Note-taking in consecutive interpreting. Krakov: Tertium, 2002. Dostupné na: http://www.someya-net.com/01-Tsuyaku/Reading/Rozan.pdf GILLIES, Andrew. Conference interpreting a student's practice book. London: Routledge, 2013. ISBN 978-0-415-53236-5 GILLIES, Andrew. Note-taking for consecutive interpreting a short course. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-90065-082-3 JONES, Roderick. Conference interpreting explained. London: Routledge, 2014. ISBN 978-1-900650-57-1					
Languages necessary to complete the course: Slovak language (C2) English language (C1)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 741					
A	B	C	D	E	FX
70,04	20,38	7,96	1,08	0,27	0,27
Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček, PhD.					
Last change: 31.03.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-028/14	Course title: Slovak-English Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: During the teaching part of the semester: 1. two translation tests (100 points in total). One in the middle of the semester and one at the end of the semester. In both tests, the translation of a Slovak text of normal difficulty (length: approximately 1.5 standard pages) into English within a given time limit. Students may use electronic dictionaries and translation tools, but must work independently. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics may see a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action depending on the degree of severity. Exact dates for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn some basic skills when translating into English, and they get used to working on a text in a limited amount of time. Students will also learn how to work with translation software and be able to check and edit a machine-translated text in English so that the text is at a sufficient level of readability and suitable for further processing into its final form by a "native speaker". As the first proofreader of the text, each student still works with the original text to understand its meaning.	
Class syllabus: Each week before class, students translate one short text (2-3 standard pages) of a popular and informative nature. Then, in class, students evaluate their translations with the teacher, highlighting translation problems, pointing out common mistakes, and learning tips on how to save time in translation while ensuring quality. The texts for translation are always of a Slovak origin and deal with different areas such as: 1. tourism, 2. food and cooking, 3. politics, 4. Slovak history, 5. business	

in Slovakia, 6. law, 7. ethnography, 8. education, 9. science in Slovakia, 10. advertising/marketing, 11. life in Bratislava.

Recommended literature:

BARRER, Peter. 2019. Challenges and Approaches when Translating Non-literary Texts from Slovak into English. In: Prekladateľské listy. Vol. 8. pp. 11–20 [online]. [cit. 2021-10-15].

Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.

CANSDALE, Graham. 2013. Tips for Translation from Slovak into English. Brussels: European Commission, Directorate-General for Translation. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available at: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/tips-slovak-english-translation_en.pdf.

DeepL Translator. 2021. DeepL. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available at: <https://www.deepl.com/en/translator>.

eTranslation. 2021. Connecting Europe Facility, The European Commission. [online].

[cit. 2021-10-16]. Available at: <https://ec.europa.eu/cefdigital/wiki/display/CEFDIGITAL/eTranslation>.

LACKO, Ivan. 2017. “The Jungle of Translation from English into Slovak: A Central European Perspective.” In: Circuit. No. 135. [online]. [cit. 2018-11-1]. Available at: <https://www.circuitmagazine.org/dossier-135/the-jungle-of-translation-from-english-into-slovak-a-central-european-perspective>.

LIASHUK, Xénia. 2014. Translation into a Foreign Language: Theoretical Aspect. In:

Prekladateľské listy. Vol. 3. pp 82–89. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available at: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/71>.

LIČKO, Roman. Kážeme voľu, pijeme víno? Preklad do angličtiny ako cudzieho jazyka na Slovensku. In: BILOVESKÝ, Vladimír, ed. Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť?:

Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume, 2014, Vol. 11: Preklad a tlmočenie. Banská Bystrica: Belianum. pp. 102–110. Available through the CU Academic Library.

Slovensko-anglický paralelný korpus. 2021. Slovenský národný korpus [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <https://korpus.sk/sken.html>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Participation in the course also presupposes an active knowledge of Slovak.

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 101

A	B	C	D	E	FX
43,56	39,6	6,93	5,94	0,99	2,97

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 07.02.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-308/22	Course title: Slovak-English Translation
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-308/15	
Course requirements: During the teaching part of the semester: 1. two translation tests (100 points in total). One in the middle of the semester and one at the end of the semester. In both tests, the translation of a Slovak text of normal difficulty (length: approximately 1 standard page) into English. Students may use electronic dictionaries and translation tools, but must work independently. Grading scale: 100-92: A 91-84: B 83-76: C 75-68: D 67-60: E 59-0: FX The teacher will accept a maximum of two absences without documented evidence. Violations of academic ethics may see a reduction in the grade awarded and even the submission of the case for disciplinary action depending on the degree of severity. Exact dates for the continuous evaluation will be announced at the beginning of the semester. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: Students learn some basic skills when translating into English, and they get used to working on a text in a limited amount of time. Students will also learn how to work with translation software and be able to check and edit a machine-translated text in English so that the text is at a sufficient level of readability and suitable for further processing into its final form by a "native speaker". As the first proofreader of the text, each student still works with the original text to understand its meaning.	
Class syllabus: Each week before class, students translate one short text (1-2 standard pages) of a popular and informative nature. Then, in class, students evaluate their translations with the teacher, highlighting translation problems, pointing out common mistakes, and learning tips on how to save time in	

translation while ensuring quality. The texts for translation are always of a Slovak origin and deal with different areas such as: 1. tourism, 2. food and cooking, 3. politics, 4. Slovak history, 5. business in Slovakia, 6. law, 7. ethnography, 8. education, 9. science in Slovakia, 10. advertising/marketing, 11. life in Bratislava.

Recommended literature:

BARRER, Peter. 2019. Challenges and Approaches when Translating Non-literary Texts from Slovak into English. In: Prekladateľské listy. Vol. 8. pp. 11–20 [online]. [cit. 2021-10-15].

Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/127>.

CANSDALE, Graham. 2013. Tips for Translation from Slovak into English. Brussels: European Commission, Directorate-General for Translation. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: https://ec.europa.eu/info/sites/default/files/tips-slovak-english-translation_en.pdf.

DeepL Translator. 2021. DeepL. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <https://www.deepl.com/en/translator>.

LIASHUK, Xénia. 2014. Translation into a Foreign Language: Theoretical Aspect. In:

Prekladateľské listy. roč. 3. s 82–89. [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <http://cit.uniba.sk/ojs/index.php/PL/article/view/71>.

LIČKO, Roman. 2014. Kážeme vodu, pijeme víno? Preklad do angličtiny ako cudzieho jazyka na Slovensku. In: Vladimír Biloveský (ed.). Má translatológia dnes ešte čo ponúknuť?: Reciprocity a tenzie v translatologickom výskume. Vol. 11: Preklad a tlmočenie. Banská Bystrica: Belianum. pp. 102–110. Dostupné cez Akademickú knižnicu UK.

Slovensko-anglický paralelný korpus. 2021. Slovenský národný korpus [online]. [cit. 2021-10-15]. Available: <https://korpus.sk/sken.html>.

Languages necessary to complete the course:

Participation in the course presupposes at least a B2 level of English according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). Participation in the course also presupposes an active knowledge of Slovak.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 427

A	B	C	D	E	FX
48,24	39,81	8,9	2,11	0,94	0,0

Lecturers: Mgr. John Peter Butler Barrer, PhD.

Last change: 31.10.2021

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSJ/A-AbpSZ-22/22	Course title: Stylistic Interpretation of Texts
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KSJ/A-AbpSZ-22/15	
Course requirements: a) Active work in class, participating in the discussion according to the topics in the current program. b) Written stylization work (the topic will be determined at the beginning of the semester) and its submission no later than in the 12th week of the teaching part of the semester. c) Presentation on a specified topic (topics will be specified at the beginning of the semester). Preliminary outputs do not have a correction date. The teacher will accept a maximum of two documented absences. The evaluation is carried out according to this classification scale: A (100 % - 92 %), B (91 % - 84 %), C (83 % - 76 %), D (75 % - 68 %), E (67 % - 60 %). Credits will be granted to the student who has obtained at least an E as the final grade. A breach of academic ethics will result in the cancellation of the evaluation result of the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): Scale of assessment (preliminary/final): 100/0	
Learning outcomes: The graduate is able to use various stylistic concepts to consciously identify the bearers of stylistic values, interpret their effects and adequately take the results of interpretation into account in translation, create their own monologue and dialogical texts.	
Class syllabus: Systemic stylistics – interpretation of phonic, lexical, grammatical stylemes in terms of translation. Expressive conception of style – initial ideas and application of expression system of F. Miko in interpretation of stylistic effect of the text Interactional stylistics Pragmastylistics – functional use of courtesy and noncourtesy in stylization of communication units Individual and irrational style in private and public communication units Creativity and stylistics.	
Recommended literature: MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava: Smena, 1970. (vybrané kapitoly) MISTRÍK, J.: Štylistika. 3. vyd. Bratislava: SPN, 1997. ISBN 800-80-252-98,	

ORGOŇOVÁ, O. - BOHUNICKÁ, A.: Interakčná štylistika. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave, 2018. ISBN 978-80-223-4566-8.
 QUENEAU, R.: Stylistická cvičení. Dvojjazyčné vydání. Volvox Globator 2012. ISBN 978-80-720-785-30.
 Linguistic journals Slovenská reč, Kultúra slova a Jazykovedný časopis (available online at juls.savba.sk). More materials are made available to students by the teacher according to his/hers current selection.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Time burden: 3c = 75h

Completion of educational activities (2S): 26h

Continuous preparation for the course: 25h

Preparation of presentation and stylization paper: 24h

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 67

A	B	C	D	E	FX
49,25	38,81	10,45	1,49	0,0	0,0

Lecturers: Mgr. Zuzana Popovičová Sedláčková, PhD.

Last change: 22.03.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpSZ-042/22	Course title: Terminology in Translation Practice
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 1 per level/semester: 14 / 14 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Recommended prerequisites: -	
Course requirements: a) the student actively participates in seminar discussions during the semester, continuously studies the materials assigned by the instructor - 10 points b) continuously creates a collection of references to terminological sources in his/her language combination, which he/she submits in the form of a list of links to the instructor at the end of the semester - 10 points b) in the second half of the semester, the student presents his/her own terminology project - 50 points c) in the examination period, the student takes a short written test on terminology theory in the MS TEAMS or MOODLE platform - 30 points To pass the course, the student must obtain at least 60% in each component of the course assessment. Grading Scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30	
Learning outcomes: After completing the course, the student has knowledge of the properties of the term, terminological systems and relationships between terms. At the same time, the student has a picture of how terminology is analysed, processed and managed in translation practice. The student knows the most important terminological resources in his/her language combination and is familiar with terminology management technologies that can be used in the translation process. The student is able to develop his/her own terminology project.	

Class syllabus:

1. Introduction to terminology, basic concepts
2. Term - the basic unit of terminology
3. Conceptual system of terminology
4. Relations between terms
5. Definiteness of the term and interpretation of meaning
6. Equivalence in terminology
7. Principles of terminological work for translators, terminological standards and resources
8. Important terminological databases and their use in translation (IATE, TERMIUM, Slovak Terminological Portal), presentations of terminological projects
9. Technologies for terminology analysis and management, presentations of terminology projects
10. Term abstraction and equivalence, term alignment, terminology project presentations
11. Glossary creation in the translation process
12. Summary and repetition of the seminar content

Recommended literature:

COTSOES. Recommendations for terminology work. Bern: MediaCenter of the Confederation, 2002. ISBN 3-907871-07-3. dostupné online: https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2013/08/COTSOES_EN.pdf

Directorate-General for Translation, Terminology Coordination: Why is Terminology your Passion? European Union, 2015. ISBN 978-92-823-5369-1. doi:10.2861/52396. dostupné online: <https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2013/08/Updated-version-bookletII.pdf>

Maslias R. Terminology in the Changing World of Communication. 2017. dostupné online: https://termcoord.eu/wp-content/uploads/2017/07/Terminology_in_the_changing_world_of_communication.pdf

Ali Khan, S., 2016. The Distinction between Term and Word: A Translator and Interpreter Problem and the Role of Teaching Terminology. Procedia Social and Behavioral Sciences, [Online]. 232 (2016) 696 – 704, 9. Available at: <https://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S1877042816313283?via%3Dihub>

S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:

Slovak (C1), English (B1)

Notes:**Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 9

A	B	C	D	E	FX
66,67	11,11	11,11	0,0	0,0	11,11

Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-221/19	Course title: Text and Visual Culture
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 4., 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: 30 % active participation in seminars and discussions 30 % continuous written assignment 40% final written assignment: creative task Minimum Required Level: 60 percent Classification Scale: 0-60-68-76-84-92-100 % = FX-E-D-C-B-A Maximum 2 absences allowed. Students must submit valid proof of absence. The breach of academic ethics (plagiarism) will be disciplined according to the level of seriousness, from students receiving lower grade to filing a complain at the disciplinary committee. Scale of assessment (preliminary/final): 100/ 0 continuous assessment	
Learning outcomes: When SS complete the course they understand the concept of text in larger circumstances, for example in literary and visual art. They are able to define contemporary situation when in culture visual perceptions and impulses prevail. Based on analyses of various text materials (literary text, painting, film, photography, street art, videoclip/ lyrics), students understand processes taking place in contemporary culture/ art and they can analyse them critically.	
Class syllabus: 1. Text. Definitions. Literature. Visual Culture 2. Representation. Tradition in visual art. Male Gaze. 3. The invention of camera. Context in visual culture. 4. Traditional art forms and new media. 5. Understanding of the Self. Identity and image. Image and social status. 6. New media. Social networks. 7. The role of media in contemporary culture. (Television, the Internet, Publicity, Commercials, etc.) 8. The concept of the real in visually loaded world. Realism as an artistic method. 9. Spectatorship. Power. Knowledge 10. Flow of visual culture	
Recommended literature:	

BENJAMIN, Walter. Výbor z díla I. Literárnovědné studie. Uspořádal a přeložil Martin Ritter. Praha: OIKOYMENH, 2009. ISBN 978-80-7298-278-3.

BERGER, John. Způsoby vidění. Překlad a doslov Andrea Pruchová. Praha: Labyrint, 2017. ISBN 978-80-87260-78-4.

OUELLETTE, Laurie and Jonathan Gray ed. by. Keywords for Media Studies. New York: NYU Press, 2017. ISBN 9788875219291. dostupné na: <https://www.jstor.org/stable/j.ctt1gk08zz>

STURKEN, Marita a Lisa Cartwright. Studia vizuální kultury. Přeložili Lucie Vidmar a Milan Kreuzzieger. Praha: Portál, 2009. ISBN 978-80-7367-556-1.

STURKEN, Marita and Lisa Cartwright. Practices of Looking: An Introduction to Visual Culture. 2nd ed. New York: Oxford University Press. ISBN 978-0-19-531440-3.

V labyrinte popkultúry. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, Filozofická fakulta, 2004. ISBN 80-8050-709-0.

Languages necessary to complete the course:

The participation in the course assumes SS can speak the level of English (at least B2) according to the CEFR.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 90

A	ABS	B	C	D	E	FX
65,56	0,0	16,67	8,89	1,11	3,33	4,44

Lecturers: doc. Mgr. Alena Smiešková, PhD.

Last change: 05.04.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-201/18	Course title: Theory and History of British Literature 1
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-201/15	
Course requirements: Ongoing evaluation (instruction period) 100 % /0% Active participation in discussions about the relevant literary work based on the reading list according the period covered (18th and 19th centuries); 2 written tests (mid-term test [30%], end-of-term test [30%]), seminar paper on a particular literary work assigned at the beginning of the term / oral presentation (40%). To be granted the credits, students have to achieve minimum 60% within the ongoing evaluation. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. The instructor will accept a maximum of two documented absences. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact ongoing evaluation dates will be announced no later than in the first week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 100%/0%	
Learning outcomes: Students will get an overview of the most important literary works, key authors, and theoretical issues of British literature from the period of Romanticism up to the turn of the 19th and 20th centuries, i.e. up to the end of the Victorian period. Students will analyse literary works using their knowledge of literary theory; they will be able to identify the compositional and thematic elements of individual literary works, their significance, and mutual relations among the elements of literary works. They will learn to understand the importance of literary works within the broader historical and social context. Simultaneously with the study of the relevant literary sources, students will get to know the most significant Slovak translations of literary works dating from the given period and the names of the most prominent Slovak translators.	
Class syllabus: Romanticism in British literature; First generation of Romantic poets – W. Wordsworth, S. T. Coleridge;	

Second generation of Romantic poets – G.G. Byron, J. Keats, P. B. Shelley;
 Social novel - Jane Austen;
 Critical realism - Charles Dickens; W. M. Thackeray, Bronte sisters; George Eliot; Thomas Hardy;
 Renaissance of drama - Oscar Wilde, G.B. Shaw.

Recommended literature:

STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987
 ABRAMS, M. H. et al. The Norton Anthology of English Literature, Vol.2, New York: New W. W. Norton Comp., 2000. ISBN 0-393-97491-X
 WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1
 CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1
 ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan. 2007. ISBN 978-0-230-00723-9

Languages necessary to complete the course:

Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 730

A	B	C	D	E	FX
12,74	20,27	29,59	16,58	8,77	12,05

Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD.

Last change: 20.06.2023

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-203/18	Course title: Theory and History of British Literature 2
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 3 per level/semester: 42 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 3.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Antirequisites: FiF.KAA/A-bpAN-203/15	
Course requirements: Active participation in discussions about the relevant literary works based on the reading list according the period covered (20th and 21st centuries); 1 written mid-term test [30%], seminar paper on a particular literary work assigned at the beginning of the term /oral presentation (40%). 30 % final oral exam during the examination period. To be allowed to take the final oral exam, students have to achieve minimum 60% within the ongoing evaluation during the instruction period. Final assessment takes the form of an oral exam. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100 = Fx-E-D-C-B-A. A violation of academic ethics will be penalized by grade reduction or disciplinary proceedings in serious cases. The exact final evaluation dates will be announced no later than in the last week of the instruction period according to the Study Regulations. Scale of assessment (preliminary/final): 70/30(%)	
Learning outcomes: By completing the course, students will be able to identify the main trends and development tendencies in the British literature in the 20th and 21st centuries, to be familiar with aesthetic and philosophical trends and socio-political events that had the strongest impact upon the way British literature developed in the given period. Students will get to know the names of the most important authors and their works. The subject will develop students' critical thinking and their ability to reason, argue and present their own way of perceiving the literary works. Students will analyse literary works using their knowledge of literary theory; they will be able to identify the compositional and thematic elements of individual literary works, their significance, and mutual relations among the elements of literary works. They will learn to understand the importance of literary works within the broader historical and social context.	
Class syllabus: Students will get to know the most important literary works, key authors, and theoretical issues of British literature from the beginning of the 20th century until today within the context of the	

relevant literary tendencies and movements (Modernism, Post-modernism) by analysing selected literary works. Modernism – J. Joyce, J. Conrad, V. Woolf, E. M. Forster, D.H. Lawrence; Inter-war period, Postmodernism, topical trends and tendencies in literary works of G. Greene, Evelyn Waugh, Kingsley Amis and Angry Young Men, D. Lessing, Iris Murdoch, Zadie Smith, Ian McEwan, M. Amis, G. Swift, J. Barnes, etc.; Overview of dramatic works - S. O’Casey, D. Hare, T. Stoppard, C. Churchill, etc.; Analysis of selected works; the most important poets, prose writers and playwrights of the period; Reception of British literature in Slovakia, the most important translations.																	
Recommended literature: STŘÍBRNÝ, Zdeněk. Dějiny anglické literatury II. Praha: Academia, 1987 DRABBLE, Margaret. The Oxford Guide to English Literature. Oxford: Oxford University Press, 1993. ISBN:9780199214921 ALEXANDER, Michael. A History of English Literature, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2007. ISBN 978-0-230-00723-9 GILL, Richard. Mastering English Literature. Basingstoke: Palgrave, 2006. ISBN 978-1-4039-4488-7 WIDDOWSON, Peter. The Palgrave Guide to English literature and Its Context 1500-2000, Basingstoke, Hampshire: Palgrave Macmillan, 2004. ISBN 0-333-79218-1 CARTER, Ronald, McRAE, John. The Routledge History of Literature in English, Abingdon: Routledge. 2001. ISBN 0-415-24318-1																	
Languages necessary to complete the course: Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course.																	
Notes:																	
Past grade distribution Total number of evaluated students: 538 <table border="1"> <thead> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>33,27</td><td>25,09</td><td>19,33</td><td>10,04</td><td>7,06</td><td>5,2</td></tr> </tbody> </table>						A	B	C	D	E	FX	33,27	25,09	19,33	10,04	7,06	5,2
A	B	C	D	E	FX												
33,27	25,09	19,33	10,04	7,06	5,2												
Lecturers: PhDr. Katarína Brziaková, PhD., Mgr. Marián Gazdík, PhD.																	
Last change: 20.06.2023																	
Approved by:																	

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSZ-005/22	Course title: Theory of Literature
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 1 / 2 per level/semester: 14 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 5	
Recommended semester: 1.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a. During the semester (50 points): for preparation and active attendance of seminars 20 points, two absences allowed; 30 points for written assignment (essay or seminar paper). Requirement for admission to final exam in January: obtaining at least 30 points. b. During exam term: final exam – 50 points. The exam consists of content discussed on lectures and seminars. Grading scale: 100 – 92 points: A; 91 – 84 points: B; 83 – 76 points: C; 75 – 68 points: D; 67 – 60 points: E; 59 – 0 points: FX. Violation of academic ethics results in the cancellation of earned points in the relevant item. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will obtain knowledge of the basics of theory of literature. Therefore, he/she will be capable of understanding the essence of artistic literature and its functions, the branches of theory of literature, the theory of literary communication and the theory of a literary work. In this way, the student will become more competent in expertly grasping artistic literature; in its complex interpretation. These competencies are an important part of the process of translation.	
Class syllabus: 1. Familiarizing students with how the lectures and seminars run. 2. Types of literature: artistic literature, belletrism and folklore, boundaries between imaginative and factual literature, functions of literature for children and youth. 3. Literary studies and its disciplines: literary critique, literary history, theory of literature. Examples on how to apply creativity in scientific approach. 4. Similarities and differences between terms theory of literature and poetics. Relationship between poetics and analysis, or interpretation of literary text. Denotation and connotation. Denotácia a konotácia. Significance of subjective approach in interpretation. 5. Model of literary communication according to Nitra school. Author, the perspective on considering his/her biography in interpretation. Authorial myth, subject, lyrical hero etc. Difference between terms text and literary work.	

6. Reading and reader typology by J. Števček: naïve, sentimental, and discursive reader. Role of emotions during creation of the text and during reading it – processes of tension and de-tension.
7. Poetic tropes and figures (syntax, and repetition as a principle of expression).
8. Types of verse used in Slovak poetry – overview with focus on syllabotonic verse.
9. Rhythm as a phenomenon of life and literature, meter and its units (feet), mixed verse (logaeds).
10. Simultaneity and succession as lyrical and epical properties. Division of text into stanzas or paragraphs, types of stanzas and significance of paragraph length in prose.
11. Literary genres (lyrical, epical, dramatic). Poetry and prose as fundamental forms of expression of artistic literature.
12. Typology of narrator and narration, experiments with use of second grammatical person. Fabula and syuzhet, paradoxes: the lyrical as undeveloped syuzhet (term of F. Miko) and peculiarities of non-syuzhet prose.
13. Composition and its typology. Motif and its forms. Micro-composition as a way of organizing the text into zone of narrator and zone of literary characters.

Recommended literature:

Bílik, René. Interpretácia umeleckého textu. Trnava: Typi Universitatis Tyrnaviensis, 2009. ISBN 978-80-8082-289-7.

Bokníková, Andrea. Teória literatúry (úvod do vybraných problémov). Bratislava: Stimul, 2015. ISBN 978-80-8127-144-1.

Harpáň, Michal. Teória literatúry. Bratislava: ESA, 1994. ISBN 80-85684-05-5

Hrabák, Josef: Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973.

Števček, Ján. Estetika a literatúra. Bratislava: Tatran, 1977.

Languages necessary to complete the course:

Slovak

Notes:

Past grade distribution

Total number of evaluated students: 2035

A	B	C	D	E	FX
31,11	24,57	18,77	9,48	5,21	10,86

Lecturers: Mgr. Matej Masaryk, PhD., doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.

Last change: 29.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KSLLV/A-bpSL-07/22	Course title: Theory of Literature 2
Educational activities: Type of activities: lecture / seminar Number of hours: per week: 2 / 2 per level/semester: 28 / 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2., 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a. During the semester (50 points): for preparation and active attendance of seminars 20 points, two absences allowed; 30 points for written assignment (essay or seminar paper). Requirement for admission to final exam in January: obtaining at least 30 points. b. During exam term: final exam – 50 points. The exam consists of content discussed on lectures and seminars. Violation of academic principles will lead to nullifying points obtained in the respective part of evaluation. Grading scale: 100 – 92 points: A; 91 – 84 points: B; 83 – 76 points: C; 75 – 68 points: D; 67 – 60 points: E; 59 – 0 points: FX. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student will furthermore develop knowledge of theory of literature. Therefore, he/she will be capable of better understanding of the essence of artistic literature and its functions, the branches of theory of literature, the theory of literary communication and the theory of a literary work. In this way, the student will become even more competent in expertly grasping artistic literature; in its complex interpretation. These competencies are an important part of the process of translation.	
Class syllabus: 1. Interpretation of literary text. Origin and meaning of the term interpretation. Interpretation in the model of literary communication. Typology of interpretation. 2. Layers and dimensions of literary text. Specifics of interpretation of intermedial functioning of literary text. 3. Intertextuality and metatextuality. 4. Metaphor and invoked world. Metaphor, its origin and typology. 5. Combining metaphor with metonymy, combining different types of metaphor in poetry or prose. “Traditional” and avantgarde metaphor. 6. Rhyme, assonance, consonance. Types of rhyme. Functions of rhyme. 7. Time in poetry and prose. 8. Space in poetry and prose.	

9. Literary character. Character and chronotope. Types of literary characters. 10. Silence as a way of communication. 11. Composition and architectonics of text. 12. Interpretation as a competence (evaluation of students written assignment).					
Recommended literature: HRABÁK, Josef. Poetika. Praha: Československý spisovatel, 1973. KOLI, František. Interpretačné reflexie. Nitra: Aspekt, 2003. ISBN 80-8050-114-9. MOCNÁ, Dagmar, PETERKA, Josef. Encyklopedie literárních žánrů. Praha: Paseka, 2004. ISBN 80-7185-669-X . NÜNNING, Ansgar (ed.). Lexikon teorie literatury a kultury. Brno: Host, 2006. ISBN 80-7294-170-4 VŠETIČKA, František. Kompoziciána. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1986.					
Languages necessary to complete the course: Slovak					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 558					
A	B	C	D	E	FX
32,97	21,86	19,89	8,78	2,15	14,34
Lecturers: doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD., Mgr. Matej Masaryk, PhD., doc. Mgr. Veronika Rácová, PhD.					
Last change: 10.02.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpAN-315/15	Course title: Training in Editing and Proofreading
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 5.	
Educational level: I.	
Prerequisites: FiF.KAA/A-bpAN-301/15 - Introduction into Translating 1 and (FiF.KAA/A-bpAN-302/15 - Introduction into Translating 2 or FiF.KAA/A-bpAN-302/22 - Introduction into Translating 2)	
Course requirements: Preparation for the seminars, reading of the assigned articles, final editing project. Grading scale: 0-60-68-76-84-92-100% = FX-E-D-C-B-A. A maximum of 2 absences are allowed without having to document them. Violations of academic ethics will be sanctioned by a reduction in grade up to and including a petition for disciplinary action, depending on the level of severity. Scale of assessment (preliminary/final): 100/0 (%)	
Learning outcomes: A student should be able to find grammatical errors, stylistic and other mistakes in the translation using proofreading's marks or using track changes in MS Word, to detect translation shifts or any imperfections and critically evaluate the translation as a whole.	
Class syllabus: Various types of texts are assigned to the students during the semester, mainly literary, but also nonfiction and technical translations done by experienced translators as well as beginners. Students learn to use proofreading's marks as well as to edit a text on the computer. They proofread any imperfections in a translation and try to improve them stylistically. They learn to critically evaluate and revise a colleague's translation, draw a lesson from the mistakes and get inspired by good solutions which will help them to produce better translations in the future.	
Recommended literature: DJOVČOŠ, Martin. Kto, čo, ako a za akých podmienok preklad: prekladateľ v kontexte doby. Banská Bystrica, 2012. ISBN 978-80-557-0436-4. HOCHÉL, Braňo. Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990. ISBN 80-220-0003-5. KENÍŽ, A. (ed). Letná škola prekladu 8: Prekladateľ, redaktor, editor. Bratislava: AnaPress, 2010. ISBN 978-80-89137-65-7.	

KENÍŽ, Alojz. Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu. Bratislava: AnaPress, 2008. ISBN 978-80-89137-38-1. POPOVIČ, Anton. Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975. VILIKOVSKÝ, Ján. Preklad ako tvorba. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984.					
Languages necessary to complete the course: Students must be proficient to at least CEFR level B2 to attend the course. Fluency in Slovak is required as well.					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 0					
A	B	C	D	E	FX
0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Lecturers: Mgr. Lucia Paulínyová, PhD.					
Last change: 08.04.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/bpHO-014/15	Course title: Translating from the Dutch Language
Educational activities: Type of activities: seminar Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 3	
Recommended semester: 6.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the teaching part (continuously) continuous preparation of analyses and translations of assigned texts, active participation in discussions, defence of own translation concept: 50 points (b) in the examination period: written examination in the form of a translation of 1000-1800 characters: 50 points Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of classes The last day of the teaching period. Violation of academic ethics will result in the cancellation of the points obtained in the relevant item of the assessment. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50	
Learning outcomes: The student is able to determine the function of the text in the target environment and to determine the translation strategy and procedure, and learns the procedures of terminological analysis. In the productive phase of translation, the student is able to formulate an adequate translation text, evaluate its quality and subsequently defend his/her translation practice.	
Class syllabus: During all seminars, the analysis and translation interpretation of professional texts from the field of tourism and the presentation of culturally specific aspects of Dutch and Flemish culture in the Slovak environment and the training of basic translation skills are carried out. Brief outline of the course from the theoretical point of view: 1. Analysis of the source text	

2. Interpretation of the text and culturally specific concepts 3. Determination of translation strategy and procedure 4. Defining categories of translation problems 5. Working with lexicographic aids 6. Research methods 7. Search methods 8. Working with lexicographic aids 9. Equivalence 10. Presentation of own concepts and solutions 11. Evaluation of translation quality 12. Working with machine translation and post-editing					
Recommended literature: Lexikografické pomôcky Inštitútu holandského jazyka. [online]. © 2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://ivdnt.org/ Terminologický portál. [online]. © 2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://terminologickyportal.sk/ Van Dale Groot Woordenboek der Nederlandse Taal [online]. © 2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://www.vandale.nl/ Lexikografické pomôcky Jazykovedného ústavu Ľudovíta Štúra. [online]. ©2021 [cit. 2021-10-29]. Dostupné na: https://slovník.juls.savba.sk/ RAKŠANYIOVÁ, Jana. Preklad ako interkultúrna komunikácia. Bratislava: Univerzita Komenského, 2005. ISBN 8089137091. NAAIJKENS, Ton et al. Denken over vertalen. Nijmegen: Vantilt, 2004. ISBN 978 94 6004 06 7. VANDEWEGHE, Willy. Duoteksten. Gent: Academia Press, 2005. ISBN 9789038208497. Additional literature will be added during the seminar.					
Languages necessary to complete the course: Slovak (C1), Dutch (B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 91					
A	B	C	D	E	FX
72,53	18,68	8,79	0,0	0,0	0,0
Lecturers: doc. Mgr. Petra Milošovičová, PhD.					
Last change: 19.06.2022					
Approved by:					

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KGNŠ/A-bpSZ-002/15	Course title: Translation Studies 1
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 2.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: a) during the semester the student continuously prepares for individual lectures through presentations and studies assigned by the teacher, actively participates in the discussion of the topics covered (10 points) b) in the examination period: a written test (70 points), a seminar paper focused on the analysis of a specific translation problem in the scope of 1 A4 (20 points), in which the student applies the theoretical knowledge and concepts acquired during the lectures during the semester. Grading scale: 100-90: A 89-80: B 79-72: C 71-66: D 65-60: E 59-0: FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documentation. Exam dates will be posted via AIS no later than the last week of class. Scale of assessment (preliminary/final): 10/90	
Learning outcomes: The student is oriented in the development of thinking about translation and the basic schools and directions of translation studies, reflects on the basic developmental phases of thinking about translation in Slovakia. The student knows the competences of the translator and the process of translation. The student identifies the individual phases of the translation process. Understands the concepts of translation strategy and procedure and can distinguish their application in individual text genres. Knows the types of translation problems and common ways of solving them. The student reflects on the meaning of terminology and degrees of equivalence and can define the concept of adequate translation. The student knows the types of translation aids and has an overview of the types of translation technologies. The student reflects on the meaning of the terms post-editing, machine translation and computer-assisted translation and knows the basic ethical principles of translation work.	

Class syllabus:

1. Introduction, basic concepts of Translation Studies
2. Thinking about translation
3. Thinking about translation in Slovakia
4. The translation process 1
5. The translation process 2
6. Equivalence
7. Scopos
7. Translation problems
8. Translation practices and strategies
9. Translation aids
10. Translation technologies
11. Professional ethics
12. Basic principles of terminology

Recommended literature:

VAJDOVÁ, Libuša et al. Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram, 2015. ISBN 8081010064.
VAJDOVÁ, Libuša et al. Myslenie o preklade na Slovensku. Bratislava: Kalligram, 2014.
ISBN 978-80-8101-868-8. GROMOVÁ, Edita. Úvod do translatológie. Nitra: UKF, 2009.
ISBN 9788080946272. MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia, tlmočenie, preklad. Prečo spadla babylonská veža. Nitra: Enigma, 2010. ISBN 9788089132829. MUNDAY, Jeremy. Introducing translation studies. Theories and applications. London / New York: Taylor and Francis Ltd., 2016.
ISBN: 9781138912557. BAKER, Mona a Gabriela SALDANHA. ed. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London / New York: Taylor Francis Ltd., 2021. ISBN: 1032088702.
S doplnkovou literatúrou budú študenti oboznámení počas výučby.

Languages necessary to complete the course:**Notes:****Past grade distribution**

Total number of evaluated students: 1095

A	B	C	D	E	FX
28,86	24,2	20,64	9,32	7,49	9,5

Lecturers: doc. Mgr. Marketa Štefková, PhD.

Last change: 08.06.2022

Approved by:

COURSE DESCRIPTION

Academic year: 2023/2024	
University: Comenius University Bratislava	
Faculty: Faculty of Arts	
Course ID: FiF.KAA/A-bpSZ-004/15	Course title: Translation Studies 2
Educational activities: Type of activities: lecture Number of hours: per week: 2 per level/semester: 28 Form of the course: on-site learning	
Number of credits: 4	
Recommended semester: 4.	
Educational level: I.	
Prerequisites:	
Course requirements: The course is assessed by a combination of continuous assessment (short tests during the semester, always after the lecture: 50% of the final grade) and a final test (50% of the final grade). The questions in the short tests are aimed at recapitulating the basic concepts covered in the lecture, and the tests are administered through an electronic interface (moodle). The questions in the final test are aimed at verifying the extent to which students have mastered and understood basic concepts in the field of interpreting theory and practice. The date of the final test will be announced by the instructor at least two weeks before the deadline, and usually two dates are offered to students, via AIS. Grading Scale: 100% - 91% - A 90% - 81% - B 80% - 71% - C 70% - 61% - D 60% - 51% - E 50% - 0% - FX The instructor will accept a maximum of 2 absences with documented evidence. Scale of assessment (preliminary/final): 50/50 (%)	
Learning outcomes: Upon completion of the course, students will have a basic understanding of key theoretical and practical concepts in the field of interpreting. The body of knowledge builds on, develops, and adds to the basic translational concepts and specifics in the field of interpreting. Students have a clear understanding of the types, genres, and techniques of interpreting, their applications, and the basic models that describe them. They also understand what the basic cognitive and communicative models of interpreting are, know the specifics of both simultaneous and consecutive interpreting, and know their history and prerequisites for successful implementation. They shall have a basic understanding of the deontology of interpreting and the development of the competences necessary for interpreting.	
Class syllabus:	

1. Basic introduction to interpreting, the lecturer and the content of the courses, explanation of the assessment methodology 2. Basic concepts in the theory and practice of interpreting 3. History of interpreting 4. Communication situations in interpreting and their models 5. Cognitive processes in interpreting and their models 6. Consecutive interpreting - theory and practice 7. Simultaneous interpreting - theory and practice 8. The interpreter's personality and the development of interpreting competences 9. Deontology of interpreting (short film and discussion) 10. Interpreting in the EU (invited lecture) 11. Interpreting strategies and crisis situations 12. The future of interpreting, new technologies and their use in interpreting 13. Recapitulation of basic concepts Translated with www.DeepL.com/Translator (free version)					
Recommended literature: MÜGLOVÁ, Daniela. Komunikácia tlmočenie preklad, alebo, Prečo spadla Babylonská veža? Nitra : Enigma, 2009. ISBN 978-80-89132-82-9 KENÍŽ, Alojz. Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského, 1980. ČENKOVÁ, Ivana. Teorie a didaktika tlumočení I. Praha: Univerzita Karlova Dostupné na: https://utrl.ff.cuni.cz/cs/veda-a-vyzkum/publikace-on-line/ MAKAROVÁ, Viera. Tlmočenie hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Bratislava: Stimul, 2004. ISBN 80-88982-81-2 PÖCHHACKER, Franz. Introducing interpreting studies. London: Routledge, 2013. ISBN: 978-0-415-74272-6 ŠVEDA, Pavol. Tlmočenie v teórii a praxi I. Bratislava: Stimul, 2021. (v tlači)					
Languages necessary to complete the course: Slovak language (B2)					
Notes:					
Past grade distribution Total number of evaluated students: 1731					
A	B	C	D	E	FX
34,08	27,33	17,97	10,63	8,55	1,44
Lecturers: doc. Mgr. Pavol Šveda, PhD.					
Last change: 09.04.2022					
Approved by:					